



Организация Объединенных Наций

**Доклад Комиссии Организации
Объединенных Наций по праву
международной торговли**

**Пятьдесят первая сессия
(25 июня — 13 июля 2018 года)**

Генеральная Ассамблея

**Официальные отчеты
Семьдесят третья сессия
Дополнение № 17**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Семьдесят третья сессия
Дополнение № 17

Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

**Пятьдесят первая сессия
(25 июня — 13 июля 2018 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2018 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ISSN 0251-9135

[31 июля 2018 года]

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	1
II. Организация работы сессии	1
A. Открытие сессии	1
B. Членский состав и участники	1
C. Выборы должностных лиц	2
D. Повестка дня	3
E. Учреждение Комитета полного состава	4
F. Утверждение доклада	4
III. Окончательная доработка и принятие документов, касающихся международных коммерческих мировых соглашений, достигнутых в результате медиации	4
A. Введение	4
B. Окончательная доработка и одобрение проекта конвенции о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации	5
1. Рассмотрение проекта Конвенции	5
2. Решение Комиссии и рекомендация Генеральной Ассамблеи	8
C. Окончательная доработка и принятие изменений к проекту Типового закона ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре	10
1. Рассмотрение проекта Типового закона с внесенными изменениями	10
2. Принятие Типового закона о международной коммерческой медиации и мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации	12
IV. Рассмотрение вопросов в области микро-, малых и средних предприятий	13
A. Введение	13
B. Окончательная доработка проекта руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий: доклад Комитета полного состава	14
1. Введение	14
2. Задачи регистра предприятий: пункт 25	14
3. Учреждение и функции регистра предприятий	15
4. Функционирование регистра предприятий	15
5. Доступность и обмен информацией	16
6. Сборы: пункт 197	17
7. Ответственность и санкции	18
8. Основополагающие правовые реформы	18

C.	Утверждение доклада Комитета полного состава и <i>Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий</i> . . .	18
D.	Доклад Рабочей группы I о ходе работы	19
V.	Рассмотрение вопросов в области законодательства о несостоятельности	20
A.	Окончательная доработка и принятие Типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, и руководства по его принятию.	20
1.	Введение	20
2.	Постатейное рассмотрение.	20
3.	Проект руководства по принятию Типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности	22
4.	Изменение нумерации статей Типового закона и окончательная доработка руководства по принятию	23
5.	Принятие Типового закона ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, и руководства по его принятию	23
B.	Доклад Рабочей группы V о ходе работы.	25
VI.	Рассмотрение пересмотренных текстов ЮНСИТРАЛ в области инфраструктурных проектов, финансируемых из частных источников.	25
VII.	Реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами: доклад Рабочей группы III о ходе работы.	26
VIII.	Электронная торговля: доклад Рабочей группы IV о ходе работы.	27
IX.	Обеспечительные интересы: доклад Рабочей группы VI о ходе работы.	29
X.	Празднование шестидесятой годовщины принятия Нью-Йоркской конвенции.	30
A.	Торжественное мероприятие	30
B.	Решение Комиссии	32
XI.	Координация и сотрудничество	33
A.	Общая информация	33
B.	Доклады других международных организаций	34
1.	Постоянная палата третейского суда	34
2.	Организация американских государств	34
C.	Международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп	35
XII.	Техническая помощь в области реформы законодательства	36
A.	Общие вопросы.	36
B.	Региональное присутствие ЮНСИТРАЛ	38

XIII.	Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ	39
A.	Общее обсуждение	39
B.	Функционирование хранилища информации о прозрачности	40
C.	Учебные международные разбирательства на основе коммерческого права	41
1.	Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса	41
2.	Другие учебные разбирательства	41
D.	Библиография последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ	42
XIV.	Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ	43
XV.	Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях	44
A.	Введение	44
B.	Краткий отчет об информационном совещании по вопросам верховенства права ..	45
C.	Комментарии Комиссии относительно ее текущей роли в поощрении верховенства права	46
XVI.	Соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи	46
XVII.	Программа работы	46
A.	Текущая программа нормотворческой деятельности	47
B.	Программа будущей нормотворческой деятельности	47
C.	Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи	50
XVIII.	Прочие вопросы	51
A.	Методы работы	51
B.	Программа стажировок	53
C.	Оценка роли Секретариата в содействии работе Комиссии	53
XIX.	Сроки и место проведения будущих совещаний	54
A.	Пятьдесят вторая сессия Комиссии	55
B.	Сессии рабочих групп	55
1.	Сессии рабочих групп между пятьдесят первой и пятьдесят второй сессиями Комиссии	55
2.	Сессии рабочих групп в 2019 году после проведения пятьдесят второй сессии Комиссии	56

Приложения

I.	Конвенция Организации Объединенных Наций о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации	57
----	---	----

II. Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой медиации и международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, 2018 год (Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре (2002 год) с изменениями)	64
III. Типовой закон ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности	72
IV. Перечень документов, представленных Комиссии на ее пятьдесят первой сессии	79

I. Введение

1. В настоящем докладе Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) освещается работа пятьдесят первой сессии Комиссии, проведенной в Нью-Йорке 25 июня — 13 июля 2018 года.

2. В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года настоящий доклад представляется Ассамблее, а также представляется для замечаний Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).

II. Организация работы сессии

A. Открытие сессии

3. Пятьдесят первую сессию Комиссии 25 июня 2018 года открыл заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам и Юрисконсульт Организации Объединенных Наций Мигел ди Серпа Соариш.

B. Членский состав и участники

4. Комиссия была учреждена резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи в составе 29 государств, избираемых Ассамблеей. Резолюцией 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года Ассамблея расширила членский состав Комиссии с 29 до 36 государств. Резолюцией [57/20](#) от 19 ноября 2002 года Генеральная Ассамблея еще раз расширила членский состав Комиссии с 36 до 60 государств. В настоящее время членами Комиссии, избранными 14 ноября и 14 декабря 2012 года, 9 ноября 2015 года и 15 апреля и 17 июня 2016 года, являются следующие государства, срок полномочий которых истекает в последний день, предшествующий началу ежегодной сессии Комиссии в указанном году¹: Австралия (2022), Австрия (2022), Аргентина (2022), Армения (2019), Беларусь (2022), Болгария (2019), Бразилия (2022), Бурунди (2022), Венгрия (2019), Венесуэла (Боливарианская Республика) (2022), Германия (2019), Гондурас (2019), Греция (2019), Дания (2019), Замбия (2019), Израиль (2022), Индия (2022), Индонезия (2019), Иран (Исламская Республика) (2022), Испания (2022), Италия (2022), Камерун (2019), Канада (2019), Кения (2022), Китай (2019), Колумбия (2022), Кот-д'Ивуар (2019), Кувейт (2019), Лесото (2022), Либерия (2019), Ливан (2022), Ливия (2022), Маврикий (2022), Мавритания (2019), Малайзия (2019), Мексика (2019), Намибия (2019), Нигерия (2022), Пакистан (2022), Панама (2019), Польша (2022), Республика Корея (2019), Российская Федерация (2019), Румыния (2022), Сальвадор (2019), Сингапур (2019), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (2019), Соединенные Штаты Америки (2022), Сьерра-Леоне (2019), Таиланд (2022), Турция (2022), Уганда (2022), Филиппины (2022), Франция (2019), Чехия (2022), Чили (2022), Швейцария (2019), Шри-Ланка (2022), Эквадор (2019) и Япония (2019).

5. На сессии были представлены все члены Комиссии, за исключением Армении, Беларуси, Замбии, Кении, Кот-д'Ивуара, Лесото, Либерии, Мавритании, Пакистана, Сальвадора и Сьерра-Леоне.

¹ В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи члены Комиссии избираются на шестилетний срок. Из входящих в нынешний состав членов Комиссии 29 были избраны Ассамблеей на шестьдесят седьмой сессии 14 ноября 2012 года, один — также на шестьдесят седьмой сессии 14 декабря 2012 года, 23 — на семидесятой сессии 9 ноября 2015 года, пять — также на семидесятой сессии 15 апреля 2016 года и два — снова на семидесятой сессии 17 июня 2016 года. В своей резолюции [31/99](#) Ассамблея изменила сроки начала и окончания членства, постановив, что срок полномочий членов начинается в первый день очередной ежегодной сессии Комиссии сразу же после их избрания и заканчивается в последний день перед открытием очередной седьмой сессии после их избрания.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Алжира, Бахрейна, Бельгии, Боливии (Многонациональное Государство), Вьетнама, Гамбии, Грузии, Доминиканской Республики, Ирака, Камбоджи, Марокко, Мьянмы, Непала, Нидерландов, Норвегии, Сенегала, Судана, Уругвая, Финляндии и Хорватии.

7. На сессии также присутствовали наблюдатели от Европейского союза и Святого Престола.

8. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих международных организаций:

а) система Организации Объединенных Наций: Всемирный банк;

б) межправительственные организации: Африканский фонд правовой поддержки, Международная организация по праву развития, Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА), Организация американских государств (ОАГ), Постоянная палата третейского суда (ППТС) и Совет сотрудничества стран Залива;

в) приглашенные неправительственные организации: Американская арбитражная ассоциация/Международный центр по урегулированию споров (ААА/МЦУС), Американская ассоциация адвокатов, Ассоциация «Мут Алумни», Ассоциация содействия арбитражу в Африке (АСАА), Венский международный арбитражный центр (ВМАЦ), Гонконгский центр посредничества, Европейская ассоциация студентов-юристов, Европейская федерация факторинга и коммерческого финансирования, Иерусалимский арбитражный центр, Институт арбитров и посредников Новой Зеландии, Институт международного арбитража, Интернет-корпорация по присвоению имен и номеров, Китайская международная экономическая и торговая арбитражная комиссия, Латиноамериканская группа юристов по праву международной торговли (ГРУЛАКИ), Международная академия посредников, Международная ассоциация ИНСОЛ, Международная факторинговая ассоциация, Международная ассоциация юристов (МАЮ), Международная конфедерация женщин по вопросам несостоятельности и реструктуризации, Международная торговая палата (МТП), Международный институт по вопросам посредничества, Международный институт по вопросам несостоятельности, Международный морской комитет (ММК), Международный союз нотариусов, Международный союз судебных приставов, Международный юридический институт (МЮИ), Нью-Йоркский центр международного арбитража, Пекинская арбитражная комиссия/Пекинский международный арбитражный центр, Российская арбитражная ассоциация, Совет нотариусов Европейского союза, Флорентийская международная палата посредничества и Центр по изучению национальных правовых систем в интересах межамериканской свободной торговли.

9. Комиссия приветствовала участие в своей работе международных неправительственных организаций, обладающих специальным опытом в областях, связанных с основными пунктами повестки дня. Комиссия отметила, что их участие имеет важное значение для обеспечения качества подготавливаемых ею текстов, и просила Секретариат продолжать приглашать такие организации на свои сессии.

С. Выборы должностных лиц

10. Комиссия избрала следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	Беате Червенка (Германия)
<i>Заместители</i>	Даниел Мбабазизе (Уганда)
<i>Председателя:</i>	Натали Ю-Лин Моррис-Шарма (Сингапур)
	Золтан Немессаньи (Венгрия)
<i>Докладчик:</i>	Хуан Куэльяр Торрес (Колумбия)

Д. Повестка дня

11. На своем 1069-м заседании 25 июня Комиссия утвердила следующую повестку дня с внесенными в нее поправками:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Окончательная доработка и принятие документов, касающихся международных коммерческих мировых соглашений, достигнутых в результате медиации
5. Рассмотрение вопросов в области микро-, малых и средних предприятий:
 - а) окончательная доработка и принятие руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий;
 - б) доклад Рабочей группы I о ходе работы
6. Празднование шестидесятой годовщины принятия Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) («Нью-Йоркская конвенция»)
7. Реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами: доклад Рабочей группы III о ходе работы
8. Электронная торговля: доклад Рабочей группы IV о ходе работы
9. Обеспечительные интересы: доклад Рабочей группы VI о ходе работы
10. Программа работы Комиссии
11. Сроки и место проведения будущих совещаний
12. Рассмотрение вопросов в области законодательства о несостоятельности:
 - а) окончательная доработка и принятие типового закона о трансграничном признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, и руководства по его принятию
 - б) доклад Рабочей группы V о ходе работы
13. Координация и сотрудничество:
 - а) общие вопросы;
 - б) сообщения других международных организаций;
 - с) международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп
14. Техническая помощь в области реформы законодательства:
 - а) общие вопросы;
 - б) региональное присутствие ЮНСИТРАЛ
15. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ:
 - а) общие вопросы;
 - б) функционирование хранилища информации о прозрачности;
 - с) учебные международные разбирательства;
 - д) библиография последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ

16. Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ: ППТЮ и краткие сборники
17. Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях
18. Соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи
19. Рассмотрение пересмотренных текстов ЮНСИТРАЛ в области инфраструктурных проектов, финансируемых из частных источников
20. Прочие вопросы
21. Утверждение доклада Комиссии.

Е. Учреждение Комитета полного состава

12. Комиссия учредила Комитет полного состава и передала на его рассмотрение пункт 5 (а) повестки дня. Комиссия избрала Марию Кьяру Малагути (Италия) председателем Комитета полного состава в ее личном качестве. Комитет полного состава провел четыре заседания 26 и 27 июня 2018 года. На 1074-м заседании 27 июня Комиссия рассмотрела и утвердила доклад Комитета полного состава и решила включить его в настоящий доклад (см. пункт 111 ниже). (Доклад Комитета полного состава воспроизводится в разделе В главы IV настоящего доклада.)

Е. Утверждение доклада

13. Комиссия консенсусом утвердила настоящий доклад на 1078-м заседании 29 июня, на 1081-м заседании 3 июля, на 1082-м и 1083-м заседаниях 5 июля и на 1085-м заседании 6 июля.

III. Окончательная доработка и принятие документов, касающихся международных коммерческих мировых соглашений, достигнутых в результате медиации

А. Введение

14. Комиссия напомнила о принятом на ее сорок восьмой сессии в 2015 году решении поручить Рабочей группе II приступить к работе по теме приведения в исполнение мировых соглашений в целях определения соответствующих вопросов и разработки возможных решений, включая возможную подготовку конвенции, типовых положений или руководства². На своей сорок девятой сессии в 2016 году Комиссия подтвердила, что Рабочей группе следует продолжить работу по этой теме³. На своей пятидесятой сессии в 2017 году Комиссия приняла к сведению компромисс, достигнутый Рабочей группой на ее шестьдесят шестой сессии ([A/CN.9/901](#), пункт 52), и поддержала намерение Рабочей группы завершить ее работу на основе этого компромисса путем подготовки проекта конвенции о международных мировых соглашениях, достигнутых в рамках посредничества, а также проекта поправок к Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре (2002 год)⁴.

15. Комиссии были представлены доклады Рабочей группы II (Урегулирование споров) о работе ее шестьдесят седьмой сессии, проведенной в Вене 2–6 октября

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункты 135–142.

³ Там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пункты 162–165.

⁴ Там же, *семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/72/17)*, пункты 236–239.

2017 года, и шестьдесят восьмой сессии, проведенной в Нью-Йорке 5–9 февраля 2018 года ([A/CN.9/929](#) и [A/CN.9/934](#)).

16. Комиссии были также представлены тексты проекта конвенции о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, содержащегося в документе [A/CN.9/942](#), и проекта Типового закона ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре с внесенными изменениями, содержащегося в документе [A/CN.9/943](#) (вместе эти тексты именуются «проектами документов»).

17. Комиссия приняла к сведению краткое изложение хода работы над проектами документов, которая была проведена на шестьдесят седьмой и шестьдесят восьмой сессиях Рабочей группы, а также консенсус, достигнутый Рабочей группой в отношении этих документов. Комиссия также приняла к сведению замечания государств относительно проектов документов, изложенные в документе [A/CN.9/945](#).

В. Окончательная доработка и одобрение проекта конвенции о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации

1. Рассмотрение проекта конвенции

18. Комиссия рассмотрела текст проекта конвенции, содержащегося в пункте 4 документа [A/CN.9/942](#).

Терминология

19. Комиссия подтвердила решение Рабочей группы заменить термин «согласительная процедура» термином «медиация» по всему тексту проектов документов и одобрила пояснительный текст с описанием обоснования этого изменения, как это указано в пункте 5 документа [A/CN.9/942](#), который будет использован с необходимой корректировкой при пересмотре действующих текстов ЮНСИТРАЛ по согласительной процедуре (см. также пункт 51 ниже).

Название и преамбула

20. Комиссия одобрила название проекта конвенции и текст преамбулы.

Ссылка на «Участника/Участников Конвенции»

21. Комиссия согласилась с тем, что в проекте конвенции следует использовать термин «Участник Конвенции» или «Участники Конвенции».

Проект статьи 1. Сфера применения

22. Комиссия одобрила статью 1 без изменений.

Проект статьи 2. Определения

Пункт 2

23. Комиссия согласилась исключить определения терминов «электронное сообщение» и «сообщение данных» из пункта 2 на том основании, что эти определения содержатся в других документах Организации Объединенных Наций и ЮНСИТРАЛ, а именно в Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (2005 год), Типовом законе ЮНСИТРАЛ об электронной торговле (1996 год) и Типовом законе ЮНСИТРАЛ об электронных подписях (2001 год), которые могут быть использованы в качестве средств для толкования этих терминов в контексте проекта конвенции.

Пункт 4

24. Комиссия рассмотрела пункт 4, направленный на разъяснение концепций «предоставление помощи» и «испрашивание помощи». Было предложено упростить пункт 4 примерно следующим образом: «“Помощь” означает любые действия, упомянутые в статье 3». В то же время было указано, что понятие «действия» может толковаться по-разному. Другое предложение состояло в том, чтобы исключить пункт 4 и включить перекрестную ссылку на статью 3 в вводную часть статьи 4, с тем чтобы в полной мере разъяснить, что термин «помощь» относится как к приведению в исполнение мировых соглашений (согласно пункту 1 статьи 3), так и к праву стороны сослаться на мировое соглашение в качестве возражения против требования (согласно пункту 2 статьи 3). После обсуждения Комиссия согласилась исключить пункт 4, так как в целом было сочтено, что этот пункт не является необходимым.

25. Комиссия одобрила статью 2 с изменениями (см. пункты 23 и 24 выше).

Проект статьи 3. Общие принципы

26. Комиссия отметила, что в статье 3 предусматриваются обязательства государств согласно проекту конвенции применительно как к приведению в исполнение мировых соглашений (пункт 1), так и к праву стороны сослаться на мировое соглашение в качестве возражения против требования (пункт 2). Было разъяснено, что факт использования в документах концепций «приведение в исполнение» и «возможность приведения в исполнение» не следует понимать как указание на то, что приведение в исполнение обозначает нечто иное, нежели возможность приведения в исполнение. Было указано, что «приведение в исполнение» по смыслу этих документов охватывает как процесс вынесения решения о приведении в исполнение, так и приведение в исполнение этого решения.

27. Комиссия одобрила статью 3 без изменений.

Проект статьи 4. Требования применительно к возможности полагаться на мировые соглашения

28. Комиссия отметила, что в статье 4 отражен баланс между формальными требованиями для подтверждения факта достижения мирового соглашения в результате медиации и необходимостью сохранить в проекте конвенции гибкую процедуру медиации.

29. Комиссия рассмотрела вопрос о том, следует ли заменить слово «например», которое содержится в конце вводной части пункта 1 (b), словами «в форме». Была выражена поддержка сохранению слова «например», поскольку было сочтено, что это слово лучше передает открытый характер перечня, приведенного в пункте 1 статьи 4, если стороны не смогут привести доказательства того, что мировое соглашение было достигнуто в результате медиации, перечисленные в подпунктах 1 (b)(i)–(iii) статьи 4 (см. также пункт 60 ниже).

30. Комиссия одобрила статью 4 без изменений.

Проект статьи 5. Основания для отказа в предоставлении помощи

31. Комиссия приняла к сведению широкие консультации, проведенные Рабочей группой на ее шестьдесят восьмой сессии с целью разъяснить различные основания, предусмотренные в пункте 1, в частности взаимосвязь между подпунктом (b)(i), в котором воспроизводится аналогичное положение Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркской конвенции) и который, как это было сочтено, носит общий характер, и подпунктами (b)(ii) и (iii), (c) и (d), которые, как это было сочтено, носят иллюстративный характер. Комиссия также отметила, что предпринятые на этой сессии Рабочей группы различные попытки по-разному сгруппировать соответствующие основания не принесли успеха; такие попытки отражали активные усилия избежать дублирования с учетом важности этого вопроса; трудности возникли из-за

необходимости учесть моменты, вызывающие беспокойство в различных внутренних правовых системах, в результате чего попытки достичь консенсуса оказались безуспешными. Комиссия далее отметила выраженное Рабочей группой общее понимание того, что основания, предусмотренные в пункте 1, могут дублировать друг друга и что компетентным органам следует учесть этот аспект при толковании различных оснований.

32. Комиссия одобрила статью 5 без изменений.

Проект статьи 6. Параллельные ходатайства или требования

33. Комиссия отметила, что в соответствии со статьей 6 компетентный орган может по своему усмотрению отложить вынесение решения, если в суд, арбитраж или другой компетентный орган подано ходатайство или требование, касающееся мирового соглашения, что может повлиять на данную процедуру. Комиссия подтвердила понимание Рабочей группы, что статья 6 должна применяться и в случае, когда испрашивается приведение в исполнение мирового решения, и в случае, когда делается ссылка на мировое соглашение в качестве возражения.

34. Комиссия одобрила статью 6 без изменений.

Проект статьи 7. Другое законодательство или международные договоры

35. Комиссия рассмотрела статью 7, в которой воспроизводится статья VII Нью-Йоркской конвенции и которая допускает применение к вопросам, охваченным проектом конвенции, более благоприятного национального законодательства или международных договоров. Комиссия подтвердила понимание, состоящее в том, что а) статья 7 не позволит государствам применять проект конвенции к мировым соглашениям, исключенным в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 1, поскольку такие мировые соглашения не будут попадать в сферу действия проекта конвенции; и б) государства, тем не менее, будут иметь возможность принять соответствующее внутреннее законодательство, в сферу действия которого такие мировые соглашения будут включены.

36. Комиссия одобрила статью 7 без изменений.

Проект заключительных положений

Проект статьи 8. Оговорки

37. Комиссия отметила, что в статье 8 предусматривается возможность двух оговорок в соответствии с проектом конвенции.

38. В отношении оговорки о применении проекта конвенции на основании согласия сторон в соответствии с подпунктом 1 (b) Комиссия сослалась на пункт 78 документа [A/CN.9/934](#), в котором — применительно к вопросу о том, каким образом подпункт 1 (b) статьи 8 проекта конвенции будет действовать на практике, — изложено понимание, согласно которому даже без наличия четко сформулированного положения в проекте конвенции стороны мирового соглашения будут иметь возможность исключать применение проекта конвенции.

39. В контексте этого обсуждения были даны дополнительные разъяснения в отношении того, что подпункт 1 (b) предусматривает возможность согласия на применение и что подпункт 1 (d) статьи 5 будет применяться в тех случаях, когда стороны договорятся об исключении применения проекта конвенции.

40. После обсуждения Комиссия одобрила статью 8 без изменений.

Проект статьи 9. Последствия для мировых соглашений

41. Комиссия отметила, что в статье 9 рассматриваются последствия вступления в силу проекта конвенции и любых оговорок или их отзыва для мировых соглашений, заключенных после такого вступления в силу. Аналогичным образом, в пункте 2 статьи 16 рассматриваются последствия денонсации проекта конвенции

для мировых соглашений, заключенных до вступления в силу такой денонсации. Было вновь обращено внимание на то, что цель этих положений состоит в том, чтобы укрепить правовую определенность для сторон мировых соглашений.

42. Комиссия одобрила статью 9 без изменений.

Проект статьи 11. Подписание, ратификация, принятие, утверждение, присоединение

43. В связи с проектом статьи 11 внимание Комиссии было обращено на предложение правительства Сингапура организовать церемонию подписания конвенции после ее принятия. Комиссия была проинформирована о том, что правительство Сингапура готово принять на себя дополнительные расходы, которые могут быть вызваны проведением церемонии подписания за пределами учреждений Организации Объединенных Наций, чтобы организация церемонии подписания не потребовала дополнительных ресурсов из бюджета Организации Объединенных Наций.

44. Комиссия выразила признательность правительству Сингапура за предложение выступить принимающей стороной этого мероприятия, и это предложение было единогласно поддержано. Поэтому Комиссия решила, что пункт 1 статьи 11 будет гласить следующее: «Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами 1 августа 2019 года в Сингапуре, а впоследствии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке».

45. Единогласную поддержку получило также предложение назвать эту конвенцию «Сингапурская конвенция о медиации».

*Проект статьи 13. Множественность правовых систем —
Проект статьи 15. Внесение поправок*

46. Комиссия разъяснила понимание о том, что статья 13 будет применяться в контексте поправок к конвенции согласно статье 15, с тем чтобы государства могли воспользоваться статьей 13 и принять решение о целесообразности и порядке применения поправок к конвенции согласно статье 15 к своим территориальным единицам.

47. Комиссия одобрила содержание статей 10–16 с изменениями (см. пункт 44 выше).

Материалы, сопровождающие проект конвенции

48. Комиссия согласилась с тем, что, если позволят ресурсы, Секретариату следует обобщить *подготовительные материалы* к проекту конвенции таким образом, чтобы к ним можно было легко получить доступ.

2. Решение Комиссии и рекомендация Генеральной Ассамблеи

49. На своем 1070-м заседании 25 июня 2018 года Комиссия приняла консенсусом следующее решение и рекомендацию Генеральной Ассамблеи:

«Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

ссылаясь на свой мандат в соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, который предусматривает содействие прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учет интересов всех народов, в особенности интересов развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

признавая важность медиации как метода мирного урегулирования споров, возникающих в контексте международных коммерческих отношений,

ссылаясь на резолюцию [57/18](#) Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 2002 года, в которой Ассамблея отметила с удовлетворением принятие Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли Типового закона о международной коммерческой согласительной процедуре (2002 год)⁵, и выражая убежденность в том, что Типовой закон наряду с Согласительным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (1980 год)⁶, применение которого было рекомендовано Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [35/52](#) от 4 декабря 1980 года, вносит существенный вклад в формирование согласованных правовых рамок для справедливого и эффективного урегулирования споров, возникающих в международных коммерческих отношениях,

будучи убеждена в том, что принятие конвенции о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, приемлемой для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами, будет дополнять существующую нормативно-правовую базу по международной медиации и содействовать развитию гармоничных международных экономических отношений,

напоминая о том, что решение Комиссии параллельно подготовить проект конвенции о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, и поправки к Типовому закону о международной коммерческой согласительной процедуре преследовало цель учесть разные уровни опыта в использовании медиации в различных юрисдикционных системах и предоставить государствам согласованные стандарты для трансграничного приведения в исполнение международных мировых соглашений, достигнутых в результате медиации, без всякого расчета на то, что заинтересованные государства примут какой-либо из этих документов⁷,

отмечая, что подготовка проекта конвенции о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, была предметом обстоятельных обсуждений в Комиссии и что по проекту конвенции проводились консультации с правительствами и заинтересованными межправительственными и приглашенными неправительственными организациями,

рассмотрев проект конвенции на своей пятьдесят первой сессии в 2018 году,

обращая внимание на тот факт, что для получения замечаний текст проекта конвенции был распространен до пятьдесят первой сессии Комиссии среди всех правительств, приглашенных к участию в совещаниях Комиссии и Рабочей группы в качестве членов или наблюдателей,

считая, что проект конвенции был в достаточной мере рассмотрен и достиг уровня готовности, при котором он является в целом приемлемым для государств,

1. *представляет* Генеральной Ассамблее проект конвенции о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, содержащийся в приложении I к докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятьдесят первой сессии⁸;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее, с учетом всестороннего рассмотрения проекта конвенции Комиссией и ее Рабочей группой II (Урегулирование споров), рассмотреть проект конвенции с тем, чтобы принять на ее

⁵ Резолюция [57/18](#) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 ([A/35/17](#)), глава V, раздел A, пункт 106. См. также Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XI: 1980 год, часть третья, приложение II.

⁷ [A/CN.9/901](#), пункт 93.

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят третья сессия, Дополнение № 17 ([A/73/17](#)).

семьдесят третьей сессии на основе проекта конвенции, одобренного Комиссией, Конвенцию Организации Объединенных Наций о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации; принять решение о проведении в кратчайший практически возможный срок в 2019 году в Сингапуре церемонии подписания, после чего Конвенция будет открыта для подписания; и рекомендовать именовать эту Конвенцию «Сингапурская конвенция о медиации»;

3. *просит* Генерального секретаря опубликовать Конвенцию после ее принятия, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и обеспечить ее широкое распространение среди правительств и других заинтересованных органов».

С. Окончательная доработка и принятие изменений к проекту Типового закона ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре

1. Рассмотрение проекта Типового закона с внесенными изменениями

50. Комиссия утвердила название проекта Типового закона с внесенными изменениями, а также его структуру и разбивку на три разных раздела. Комиссия согласилась заменить слово «медиация» в заголовке раздела 2 словами «международная коммерческая медиация» при том понимании, что это изменение не создаст никаких последствий для применимости Типового закона в различных областях, где применяется медиация, в том числе в области урегулирования споров между инвесторами и государствами.

51. Комиссия также утвердила замену термина «согласительная процедура» термином «медиация» по всему тексту проектов документов, а также в пояснительном тексте с описанием обоснования этого изменения, как это разъясняется в сноске 2 к проекту Типового закона с внесенными изменениями (см. также пункт 19 выше).

52. Комиссия отметила, что в ходе обсуждений проекта Типового закона с внесенными изменениями Рабочая группа в целом пришла к согласию о том, что руководящие принципы будут состоять в том, чтобы обеспечить определенный уровень согласованности с проектом конвенции и в то же время в максимально возможной степени сохранить существующий текст Типового закона.

Проект раздела 1. Общие положения

53. Комиссия приняла раздел 1 без изменений.

Проект раздела 2. Международная коммерческая медиация

54. Комиссия приняла раздел 2, изменив его название (см. пункт 50 выше).

Проект раздела 3. Международные мировые соглашения

55. Комиссия рассмотрела проекты статей 16–20, в которых регулируются вопросы международных мировых соглашений таким образом, который соответствует проекту конвенции.

Проект статьи 16. Сфера применения настоящего раздела и определения

56. Комиссия согласилась, что изменения, одобренные в отношении проекта конвенции, следует отразить в соответствующих положениях проекта Типового закона с внесенными изменениями (см. пункты 23 и 24 выше). Соответственно, Комиссия согласилась исключить определения терминов «электронное сообщение» и «сообщение данных» в пункте 6 проекта статьи 16, а также исключить пункт 7 проекта статьи 16.

57. Комиссия приняла статью 16 с изменениями (см. пункт 56 выше).

Проект статьи 17. Общие принципы

58. Комиссия отметила, что в статье 17 предусмотрены принципы, касающиеся как приведения в исполнение мировых соглашений (пункт 1), так и права стороны сослаться на мировое соглашение в качестве возражения против требования (пункт 2).

59. Комиссия приняла статью 17 без изменений.

Проект статьи 18. Требования применительно к возможности полагаться на мировое соглашение

60. Комиссия отметила, что в статье 18 отражен баланс между формальными требованиями для подтверждения факта достижения мирового соглашения в результате медиации и необходимостью сохранить в этом документе гибкую процедуру медиации. Как это было решено в контексте рассмотрения проекта конвенции, Комиссия согласилась сохранить слово «например» в конце вводной части пункта 1 (b) (см. пункт 29 выше).

61. Комиссия приняла статью 18 без изменений.

Проект статьи 19. Основания для отказа в предоставлении помощи

62. Комиссия приняла к сведению широкие консультации, проведенные Рабочей группой на ее шестьдесят восьмой сессии, с целью разъяснить различные основания, предусмотренные в пункте 1 (см. также пункт 31 выше).

63. Комиссия приняла статью 19 без изменений.

Проект статьи 20. Параллельные ходатайства или требования

64. Комиссия отметила, что в соответствии со статьей 20 компетентный орган может по своему усмотрению отложить вынесение решения, если в суд, арбитраж или другой компетентный орган подано ходатайство или требование, касающееся мирового соглашения, что может повлиять на данную процедуру.

65. Комиссия приняла статью 20 без изменений.

Сноски

66. Комиссия рассмотрела сноски к проекту Типового закона с внесенными изменениями. Комиссия согласилась с тем, что третье предложение текста сноски 5 следует выделить в отдельную сноску к пункту 1 статьи 16. Комиссия согласилась добавить в сноске 6 слово «также» перед словом «международным», с тем чтобы возможное добавление к пункту 4 гласило следующее: «Мировое соглашение будет также «международным», если оно достигнуто в результате международной медиации, как это определяется в пунктах 2, 3 и 4 статьи 3».

Материалы, сопровождающие проект Типового закона с внесенными изменениями

67. Комиссия приняла к сведению рекомендацию Рабочей группы о том, что, если позволят ресурсы, Секретариату следует обобщить *подготовительные материалы* к проекту Типового закона с внесенными изменениями таким образом, чтобы к ним можно было легко получить доступ. Было решено, что Секретариату следует поручить подготовить текст, дополняющий Руководство по принятию и применению Типового закона ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре⁹. В этой связи Комиссия пришла к согласию о том, что в Руководстве по принятию и применению следует предусмотреть рекомендации от-

⁹ Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXIII: 2002 год, часть третья, приложение II.

носителем того, каким образом разделы 2 и 3 Типового закона с внесенными изменениями могут быть приняты в качестве самостоятельного законодательного текста.

2. Принятие Типового закона о международной коммерческой медиации и международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации

68. На своем 1070-м заседании 25 июня 2018 года Комиссия приняла консенсусом следующее решение:

«Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

ссылаясь на свой мандат в соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, который предусматривает содействие прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учет интересов всех народов, в особенности интересов развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

признавая важность медиации как метода мирного урегулирования споров, возникающих в контексте международных коммерческих отношений,

ссылаясь на резолюцию [57/18](#) Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 2002 года, в которой Ассамблея отметила с удовлетворением принятие Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли Типового закона о международной коммерческой согласительной процедуре (2002 год), и выражая убежденность в том, что Типовой закон наряду с Согласительным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (1980 год)¹⁰, применение которого было рекомендовано Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [35/52](#) от 4 декабря 1980 года, вносят существенный вклад в формирование согласованных правовых рамок для справедливого и эффективного урегулирования споров, возникающих в международных коммерческих отношениях,

полагая, что Типовой закон о международной коммерческой медиации и международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, окажет государствам существенную помощь в укреплении их законодательства, регулирующего применение современных процедур медиации, и в разработке такого законодательства, если оно в настоящее время отсутствует,

напоминая о том, что решение Комиссии параллельно подготовить проект конвенции о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, и поправки к Типовому закону о международной коммерческой согласительной процедуре преследовало цель учесть разные уровни опыта в использовании медиации в различных юрисдикционных системах и предоставить государствам согласованные стандарты для трансграничного приведения в исполнение международных мировых соглашений, достигнутых в результате медиации, без всякого расчета на то, что заинтересованные государства примут какой-либо из этих документов¹¹,

отмечая, что подготовка Типового закона о международной коммерческой медиации и международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, была предметом обстоятельных обсуждений в Комиссии и что по проекту Типового закона проводились консультации с правительствами и заинтересованными межправительственными и приглашенными неправительственными организациями,

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 ([A/35/17](#)), глава V, раздел A, пункт 106. См. также Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XI: 1980 год, часть третья, приложение II.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 ([A/72/17](#)), пункты 238 и 239. См также документ [A/CN.9/901](#), пункт 93.

1. *принимает* Типовой закон о международной коммерческой медиации и международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, содержащийся в приложении II к докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятьдесят первой сессии¹²;

2. *рекомендует* всем государствам благоприятным образом рассмотреть возможность принятия Типового закона о международной коммерческой медиации и международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, при принятии или пересмотре своего законодательства с учетом желательности обеспечения единообразия законодательства о процедурах урегулирования споров и конкретных потребностей практики международной коммерческой медиации;

3. *просит* Генерального секретаря опубликовать Типовой закон о международной коммерческой медиации и международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и обеспечить его широкое распространение среди правительств и других заинтересованных органов».

IV. Рассмотрение вопросов в области микро-, малых и средних предприятий

A. Введение

69. Комиссия напомнила о том, что на своей сорок шестой сессии в 2013 году она согласилась с тем, что в ее программу работы следует включить работу по уменьшению количества правовых препятствий, с которыми сталкиваются микро-, малые и средние предприятия, в особенности в развивающихся странах, на протяжении своего жизненного цикла, и что такую работу следует поручить Рабочей группе I. Комиссия также напомнила о том, что на той же сессии она согласилась с тем, что такую работу следует начать с правовых вопросов, касающихся упрощения процедур регистрации предприятий¹³. Комиссия далее напомнила о том, что Рабочая группа I, начиная со своей двадцать третьей сессии в 2014 году, рассматривала правовые вопросы, касающиеся упрощения процедур регистрации, и оптимальные виды практики в области регистрации коммерческих предприятий, которые направлены на сокращение количества правовых препятствий, с которыми сталкиваются микро-, малые и средние предприятия на протяжении своего жизненного цикла.

70. Комиссии были представлены следующие документы: а) доклады Рабочей группы I (Микро-, малые и средние предприятия) о работе ее двадцать девятой и тридцатой сессий ([A/CN.9/928](#) и [A/CN.9/933](#), соответственно); б) записка Секретариата о проекте руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий ([A/CN.9/940](#)) и в) записка Секретариата о создании благоприятной правовой среды для функционирования микро-, малых и средних предприятий ([A/CN.9/941](#)), предназначенная служить основой для работы ЮНСИТРАЛ в области микро-, малых и средних предприятий.

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят третья сессия, Дополнение № 17 ([A/73/17](#)).

¹³ Там же, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 ([A/68/17](#)), пункт 321.

В. Окончательная доработка проекта руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий: доклад Комитета полного состава

71. Комитет полного состава, учрежденный Комиссией на ее пятьдесят первой сессии (см. пункт 12 выше), рассмотрел текст проекта руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий и одобрил изменения, которые излагаются ниже. Пункты и рекомендации, не указанные ниже, были приняты Комитетом в том виде, в каком они были сформулированы.

1. Введение

Пункт 2

72. Комитет согласился заменить слова «в некоторых» словами «во многих» и добавить после слова «предприятий» слова «в зависимости от их организационно-правовых форм».

Терминология: пункт 12

73. Для решения проблем, связанных с употреблением терминологии, Комитет решил исключить определение термина «регистрация предприятий» и упоминание термина «система регистрации предприятий» в определении термина «регистр предприятий» и принять следующее определение термина «регистр предприятий»: «“регистр предприятий” означает систему государства для получения, хранения и обеспечения публичной доступности определенной информации о предприятиях, как это требуется согласно национальному законодательству».

74. Комитет также решил добавить в это определение следующую сноску: «Регистр предприятий может также функционировать как механизм единого обслуживания для оказания помощи в обязательной регистрации в других соответствующих органах (например, в налоговых инспекциях и органах социального обеспечения). Этот вопрос подробнее обсуждается в пункте 57». Что касается употребления во всем тексте формулировки «система регистрации предприятий», то Комитет решил, что ее можно заменить, в надлежащих случаях, термином «регистр предприятий»; при этом было отмечено, что прямая замена не представляется возможной во всех случаях.

75. Комитет согласился исключить определение термина «официальная экономика» на том основании, что этот вопрос рассматривается в документе [A/CN.9/941](#).

76. Комитет согласился исключить слова «или некоммерческому субъекту» из определения термина «уникальный идентификатор» и, когда это уместно, из других частей текста, например из пунктов 101 и 104 (см. пункты 92 и 93 ниже).

2. Задачи регистра предприятий: пункт 25

77. Комитет согласился с тем, что из этого пункта следует исключить предложение, начинающееся со слов «Желательный подход», и также согласился, что этот пункт должен заканчиваться словами «и органах социального обеспечения» в предпоследнем предложении.

Цели регистра предприятий: пункт 26

78. Комитет согласился исключить из этого пункта следующие слова: «В то же время, поскольку регистрацию предприятия можно рассматривать в качестве канала, по которому предприятия всех размеров и организационно-правовых форм взаимодействуют с государством и функционируют в рамках официальной экономики (см. пункты 123–126 ниже и рекомендацию 20),».

79. Комитет согласился добавить перед предпоследним предложением пункта 26 текст, разъясняющий, что в некоторых государствах одним из последствий регистрации предприятия является то, что зарегистрированная информация приобретает юридическую силу *erga omnes*.

Простая и предсказуемая законодательная система, разрешающая регистрацию: рекомендация 3

80. Комитет согласился с тем, что вводную часть и подпункт (а) этой рекомендации следует изложить в следующей редакции: «В законодательстве, регулирующем функционирование регистра предприятий, следует: а) принять простую структуру, избегая при этом ненадлежащего применения исключений или предоставления дискреционных полномочий;».

Основные параметры регистра предприятий: пункт 32

81. Комитет согласился исключить из этого пункта следующую формулировку: «ни на то, имеет ли хранящаяся в реестре предприятий информация юридическую силу для регистра, лица, осуществляющего регистрацию, зарегистрированного предприятия или третьих сторон, ни».

3. Учреждение и функции регистра предприятий

Компетентный орган: пункт 40

82. Комитет согласился заменить в первом предложении английского текста слово «liability» словом «responsibility».

Назначение и подотчетность регистратора: пункт 43

83. Комитет согласился изменить второе предложение следующим образом: «В этой связи в применимом законодательстве принимающего закон государства следует закрепить принципы подотчетности регистратора в целях обеспечения надлежащего поведения в процессе управления регистром предприятий (вопрос о потенциальной ответственности регистратора рассматривается в пунктах 213–218 и рекомендации 47 ниже)».

Основные функции регистров предприятий: пункты 53 и 56

84. Комитет согласился исключить из пункта 53 следующую формулировку: «и в любом случае присвоение предприятию уникального идентификатора позволит обеспечить уникальную индивидуальность предприятия как в юрисдикционной системе, где оно регистрируется, так и в других юрисдикционных системах (см. также пункты 98–105 ниже)».

85. Комитет согласился также с тем, что ссылку на электронную почту в пункте 56 (а также в пунктах 74, 120 и 196) следует расширить, с тем чтобы она включала электронный адрес или другие электронные средства связи.

4. Функционирование регистра предприятий

Регистр, функционирующий в электронной, бумажной или комбинированной форме: рекомендация 12

86. Комитет согласился заменить название этой рекомендации на «Формат функционирования регистра предприятий».

Электронные документы и электронные методы удостоверения подлинности: пункт 85 и рекомендация 13

87. Комитет согласился изменить третье предложение пункта 85, указав на «электронную подпись или другие средства идентификации и удостоверения подлинности».

88. Секретариату было предложено обеспечить соответствие ссылки на использование «электронных подписей и других эквивалентных методов идентификации» в подпункте (а) рекомендации 13 формулировкам, использованным в других текстах ЮНСИТРАЛ.

Механизм единого обслуживания для регистрации предприятий и регистрации в других органах: пункты 86 и 88

89. Комитет согласился исключить из пункта 86 ссылку на «органы юстиции и службы занятости».

90. Комитет согласился также исключить из пункта 88 второе предложение и надлежащим образом скорректировать третье предложение, исключив, в частности, слово «дополнительной».

Использование уникальных идентификаторов: пункты 98, 101 и 102

91. Комитет согласился исключить из пункта 98 последнее предложение.

92. Комитет согласился также заменить слово «субъекты» в первом предложении пункта 101 словом «предприятия», а также слово «субъекту» в предпоследнем предложении словом «предприятию». Комитет согласился далее пересмотреть третье предложение следующим образом: «Уникальный идентификатор обычно присваивается органом, в котором предприятие обязано зарегистрироваться, и не изменяется в течение срока существования этого предприятия или после отмены его регистрации».

93. Комитет согласился далее исключить последние два предложения пункта 102.

Предприятия, которым разрешается или которые должны регистрироваться: пункты 124 и 125

94. Комитет согласился исключить из четвертого предложения в пункте 124 ссылку на «правительственные органы».

95. В отношении пункта 125 Комитет согласился, что а) первое предложение текста следует закончить словом «рынков»; б) слова «и — в зависимости от организационно-правовой формы, которая выбрана для предприятия и которая может быть потребована для его регистрации, —» следует исключить; и с) новое второе предложение текста необходимо пересмотреть следующим образом: «В любом случае регистрация всегда требуется для обособления личных активов от активов, предназначенных для коммерческой деятельности, или ограничения ответственности владельца предприятия».

Минимальная информация, требуемая для регистрации: пункт 127

96. Комитет согласился заменить слова «правовых и экономических базовых рамок» в первом предложении этого пункта словом «законодательства».

Отклонение заявки на регистрацию: пункт 149

97. Комитет согласился заменить слово «могут» словом «должны» и добавить слово «только» перед словом «если» в первом предложении этого пункта, а также исключить последнее предложение этого пункта.

5. Доступность и обмен информацией

Доступ к регистрационным услугам регистра предприятий: пункт 167 и рекомендация 33

98. Комитет согласился, что а) название раздела В и рекомендации 33 следует изменить следующим образом: «Доступ к услугам регистра предприятий»; б) в первом предложении текста пункта 167 следует предусмотреть разрешение

«всем потенциальным пользователям, в том числе лицам, желающим осуществить регистрацию» и с) следует изменить вводную часть рекомендации 33 следующим образом: «В законодательстве следует разрешить доступ к регистру предприятий без какой-либо дискриминации».

Равные права женщин на доступ к регистрационным услугам регистра предприятий: пункты 173 и 174 и рекомендация 34

99. Комитет согласился включить в последнее предложение пункта 173 слово «многих» после слова «правам».

100. Комитет согласился также включить в последнее предложение пункта 174 ссылку на Всеобщую декларацию прав человека, с тем чтобы это предложение гласило следующее: «Такие меры будут также соответствовать обязательствам государств в отношении недискриминации согласно таким международным документам в области прав человека, как Всеобщая декларация прав человека, а также обязательствам, принятым на себя государствами-участниками Конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и других договоров Организации Объединенных Наций о ликвидации дискриминации по признаку пола».

101. Комитет далее согласился добавить после пункта 174 новый пункт примерно следующего содержания: «Для создания гендерно-нейтральных рамок регистрации предприятий государствам необходимо также разработать меры для сбора через регистр предприятий на добровольной основе данных для регистрации предприятий на базе анонимности в разбивке по полу. Такие усилия расширят возможности правительств определять масштабы неформальных барьеров. Информация, необходимая для разработки политики, по-прежнему является неполной из-за нехватки данных в разбивке по полу для статистических целей».

102. Наконец, Комитет согласился добавить в рекомендацию 34 следующий новый подпункт: «с) предусмотреть принятие мер для сбора через регистр предприятий данных для регистрации предприятий на базе анонимности в разбивке по полу».

Прямой электронный доступ для представления заявок на регистрацию, направления просьб об изменениях и проведения поиска в реестре: пункты 185 и 188 и рекомендация 37

103. Комитет согласился а) пересмотреть название раздела F и рекомендации 37 следующим образом: «Прямой электронный доступ к услугам регистра»; б) добавить в первом предложении пункта 185 слова «включая мобильные устройства» после слов «с любого электронного устройства»; и с) исключить два последних предложения этого пункта.

104. Комитет согласился также пересмотреть пункт 188 следующим образом: а) закончить третье предложение текста словами «несколько точек доступа» и б) пересмотреть последнее предложение текста следующим образом: «Общая цель обеспечения доступа к услугам регистра предприятий будет одной и той же как для регистров на электронной основе, так и для регистров, функционирующих на бумажной или комбинированной основе: сделать процесс регистрации и извлечения информации как можно более простым, прозрачным, эффективным, недорогим и общедоступным».

6. Сборы: пункт 197

105. Комитет согласился исключить из этого пункта слова «хотя им и в меньшей степени могут быть штрафы».

Сборы, взимаемые за предоставление информации: рекомендация 42

106. Комитет согласился добавить слово «базовая» в начале подпункта (а) рекомендации 42.

7. Ответственность и санкции

107. Комитет согласился перенести пункт 210, чтобы он следовал после пункта 207.

8. Основопологающие правовые реформы

Ясность законодательных положений: пункты 238 и 239 и рекомендация 56

108. Комитет согласился а) исключить пункт 238; b) включить слова «если это возможно» после слова «унификации»; c) добавить слова «ясным образом» после слова «следует» в рекомендации 56; и d) закончить эту рекомендацию словами «регистрации предприятий».

Гибкие организационно-правовые формы предприятий: пункт 240 и рекомендация 57

109. Комитет заслушал предложение исключить подпункт (b) рекомендации 57 или, если это предложение не будет принято, пересмотреть эту рекомендацию следующим образом: «В законодательстве всех государств, независимо от применяемой системы регистрации, следует предусмотреть необходимые меры для содействия созданию и росту предприятий и обеспечить, чтобы процедуры регистрации для микро-, малых и средних предприятий были оперативными, эффективными, надежными и недорогостоящими».

110. В ходе обсуждения этого предложения Комитет заслушал ряд дополнительных предложений, направленных на достижение компромисса между различными точками зрения на содержание этой рекомендации. Хотя некоторые из этих предложений получили определенную поддержку, Комитет в конечном итоге согласился исключить подпункт (b) рекомендации 57. Комитет согласился добавить в конце пункта 240 перекрестную ссылку на пункты 115–117.

С. Утверждение доклада Комитета полного состава и Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий

111. На 1074-м заседании 27 июня 2018 года Комиссия утвердила доклад Комитета полного состава и решила включить его в настоящий доклад. Кроме того, она приняла следующее решение:

«Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

ссылаясь на резолюцию 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, в которой Ассамблея учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли в интересах всех народов, в особенности интересов развивающихся стран,

признавая важность для всех государств справедливых, стабильных и предсказуемых правовых рамок для содействия проведению ориентированной на развитие политики, которая способствует производительной деятельности, созданию достойных рабочих мест, предпринимательству, обеспечению равных прав женщин на экономические ресурсы, творчеству и инновационной деятельности и поощряет официальное признание и развитие микро-, малых и средних предприятий,

отмечая, что наличие простой, эффективной и экономичной процедуры регистрации предприятий может содействовать созданию предприятий всех размеров и видов и, в частности, микро-, малых и средних предприятий,

отмечая также, что выполнение регистрами предприятий своих функций в соответствии с упрощенными и оптимизированными процедурами вносит существенный вклад в экономическое развитие государства, поскольку заинтересованные пользователи, в том числе из иностранных юрисдикционных систем, получают ускоренный доступ к информации о предприятиях, что облегчает поиск потенциальных деловых партнеров, клиентов или источников финансирования и снижает риски при осуществлении сделок и заключении договоров,

отмечая далее многочисленные реформы систем регистрации предприятий, проводимые государствами всех регионов и всех уровней развития, и, соответственно, извлеченные из них уроки, которые стали основой для подготовки руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий, а также расширение возможностей для использования и применения такого руководства,

напоминая о предоставленном Рабочей группе I (Микро-, малые и средние предприятия) мандате на подготовку правовых стандартов, направленных на уменьшение количества правовых препятствий, с которыми сталкиваются микро-, малые и средние предприятия, в особенности в развивающихся странах, на протяжении своего жизненного цикла,

будучи убеждена в том, что законодательные рекомендации, согласованные на международном уровне в результате процесса с участием широкого круга заинтересованных сторон, будут полезны как государствам, которые не располагают эффективной и действенной системой регистрации предприятий, так и государствам, которые находятся в процессе пересмотра и реформирования своих систем регистрации предприятий,

выражая признательность Рабочей группе I за работу по подготовке проекта руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий и межправительственным и приглашенным неправительственным организациям, занимающимся реформой системы регистрации предприятий, за их участие и поддержку,

1. *принимает Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий*, содержащееся в документе [A/CN.9/940](#), с учетом поправок, предложенных Комиссией на ее пятьдесят первой сессии¹⁴, и поручает Секретариату отредактировать и окончательно доработать текст *Руководства для законодательных органов* с учетом этих поправок;

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать *Руководство для законодательных органов*, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и препроводить его правительствам и другим заинтересованным органам, с тем чтобы сделать его широко известным и доступным;

3. *рекомендует* законодателям, директивным органам, разработчикам систем регистрации предприятий и другим заинтересованным учреждениям и лицам должным образом учитывать, в надлежащих случаях, *Руководство для законодательных органов*.

D. Доклад Рабочей группы I о ходе работы

112. Комиссия отметила, что Рабочая группа I на своей тридцать первой сессии возобновит обсуждения по проекту руководства для законодательных органов по обществам ЮНСИТРАЛ с ограниченной ответственностью, с тем чтобы завершить первое чтение проекта этого текста.

¹⁴ Там же, *семьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/73/17)*, глава IV, раздел B.

V. Рассмотрение вопросов в области законодательства о несостоятельности

A. Окончательная доработка и принятие Типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, и руководства по его принятию

1. Введение

113. Комиссия напомнила о том, что на своей сорок седьмой сессии в 2014 году она одобрила мандат Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) на разработку типового закона или типовых законодательных положений о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности¹⁵. Она также напомнила о том, что Рабочая группа обсуждала эту тему с сорок шестой по пятьдесят третью сессию (2014–2018 годы)¹⁶, и отметила, что Рабочая группа на своей пятьдесят второй сессии просила Секретариат распространить проект типового закона среди государств для представления замечаний ([A/CN.9/931](#), пункт 41).

114. Комиссии были представлены следующие документы: а) доклады Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о работе ее пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессий ([A/CN.9/931](#) и [A/CN.9/937](#), соответственно); б) проект Типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности (содержащийся в приложении к документу [A/CN.9/937](#)); в) проект руководства по принятию Типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности ([A/CN.9/WG.V/WP.157](#)); г) записку Секретариата об изменениях к проекту руководства по принятию, согласованных Рабочей группой на ее пятьдесят третьей сессии (документ [A/CN.9/955](#)); и е) подборка замечаний по проекту Типового закона ([A/CN.9/956](#), [A/CN.9/956/Add.1](#), [A/CN.9/956/Add.2](#) и [A/CN.9/956/Add.3](#)).

115. Комиссия начала работу с постатейного рассмотрения проекта Типового закона, а затем рассмотрела соответствующий проект руководства по принятию.

2. Постатейное рассмотрение

Преамбула и статьи 1–12, 14 и X

116. Комиссия одобрила содержание преамбулы и статей 1–12, 14 и X в их нынешней формулировке.

Статья 13. Основания для отказа в признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

117. Комиссия одобрила следующие изменения к статье 13:

а) в подпункте (a)(ii) добавить слова «в настоящем государстве» после слова «уведомлена» и заменить слова «основополагающим принципам» словом «правилам»;

б) в подпункте (g)(ii) заменить слова «ответчик выдвинул» словами «эта сторона выдвинула».

118. Было предложено исключить слова в конце подпункта (g)(ii), начиная со слов «кроме как». Было отмечено, что текст, который следует исключить, возможно,

¹⁵ Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* ([A/69/17](#)), пункт 155.

¹⁶ Доклады Рабочей группы о работе этих сессий см. в документах [A/CN.9/829](#), [A/CN.9/835](#), [A/CN.9/864](#), [A/CN.9/870](#), [A/CN.9/898](#), [A/CN.9/903](#), [A/CN.9/931](#) и [A/CN.9/937](#).

избыточен, поскольку трудно представить себе ситуацию, когда такое исключение может применяться на практике. Было указано, что, если невозможно найти практический пример, эту формулировку следует исключить. Это предложение не получило достаточной поддержки. Также выдвигались предложения об исключении всего подпункта (h) или сохранении его вводной части, но при исключении подпунктов (h)(i) и (ii). В этой связи был упомянут документ [A/CN.9/956/Add.3](#) и было указано, что подпункт (h) узаконивает осуществление юрисдикции по делу о несостоятельности в ситуациях, которые не имеют широкого признания, например, когда суд осуществляет юрисдикцию лишь на основании нахождения активов должника в пределах юрисдикции. В ответ было указано, что подпункт (h) обеспечит полезный инструмент в процессе возвращения активов. Предложение об исключении подпункта (h) полностью или частично не получило достаточной поддержки.

119. Комиссия заслушала еще одно предложение о включении в статью 13 дополнительного подпункта следующего содержания:

х) судебное решение затрагивает права кредиторов в настоящем государстве, которые могли бы открыть производство по делу о несостоятельности в отношении того же должника, в ходе производства по делу о несостоятельности которого было вынесено судебное решение в связи с производством о несостоятельности, и этим кредиторам было бы выгоднее применение законов настоящего государства, если только они не согласились на такой режим».

120. Было указано, что этот дополнительный подпункт будет дополнять подпункт (f) статьи 13, поскольку он будет охватывать случаи, когда конкретной просьбы о надлежащей защите не подается, но тем не менее она требуется кредиторам в принимающем государстве, чтобы обеспечить им положение не хуже, чем если бы в их отношении велось местное производство по делу о несостоятельности. В поддержку этого предложения была сделана ссылка на документ [A/CN.9/956/Add.3](#).

121. Были высказаны различные опасения, в том числе в отношении того, а) каким образом этот новый подпункт будет взаимодействовать с другими статьями проекта текста, включая подпункт (f) статьи 13; б) должно ли это положение применяться только к государствам, которые приняли Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (1997 год)¹⁷; и с) каков охват этого исключения и, в частности, в отношении возможности того, что слова «затрагивает права кредиторов» может привести к судебной тяжбе для установления того, оказало ли судебное решение отрицательное воздействие на кредиторов, и в отношении задержки, которая может возникнуть в результате такой судебной тяжбы, в функционировании механизма признания судебных решений, который, по замыслу, должен быть прямым и оперативным. После обсуждения это предложение не получило достаточной поддержки.

122. Комиссия одобрила содержание статьи 13 с изменениями, указанными в пункте 117 выше.

Статья 15. Разделимость судебных решений

123. Предложение о включении в проект статьи 15 слова «может» не получило достаточной поддержки, и Комиссия одобрила статью 15 в ее нынешней формулировке.

¹⁷ Резолюция [52/158](#) Генеральной Ассамблеи, приложение.

3. Проект руководства по принятию Типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности

Цель и происхождение Типового закона

Пункт 8

124. Предложение об исключении последнего предложения в пункте 8 не получило достаточной поддержки.

Статья 2. Определения

Подпункт 59 (d)

125. В связи с подпунктом 59 (d) проекта руководства была упомянута текущая работа Гаагской конференции по международному частному праву по разработке глобальной конвенции о судебных решениях. Было разъяснено, что, хотя в подпункте 59 (d) используется нейтральный подход в отношении применимости Типового закона к судебным решениям по основаниям иска, принятым до открытия производства по делу о несостоятельности, в других международных документах возможен иной подход. Кроме того, было отмечено, что ссылка на этот подход может служить полезным руководством для законодателей и содействовать обеспечению согласованности различных международных документов. Были внесены предложения о включении в подпункт 59 (d) ссылки на действующие и будущие международные соглашения. В ответ было указано на то, что, с одной стороны, законодатели обычно не рассматривают документы, еще не вступившие в силу или находящиеся на стадии согласования, а с другой стороны, государства должны учитывать свои международные обязательства при вынесении законодательных решений.

126. После обсуждения Комиссия согласилась с тем, что начало второго предложения этого пункта следует изменить следующим образом: «Принимающим Закон государствам будет необходимо», и включить следующее предложение в конце подпункта 59 (d):

«Принимающие Закон государства, возможно, пожелают также принять во внимание режим таких судебных решений в соответствии с другими международными документами».

Статья 7. Исключение на основании публичного порядка

Пункт 70

127. Было указано, что в ходе подготовки Типового закона был выдвинут ряд аргументов в поддержку отсутствия в Типовом законе единообразного определения публичного порядка и что пункт 70 выглядит слишком узким. Было высказано мнение, что этот пункт следует сформулировать более нейтральным образом и что следует включить ссылку на Типовой закон. В ответ было отмечено, что понятие публичного порядка имеет общий характер и не является исключительным для Типового закона.

128. После обсуждения Комиссия согласовала следующий текст пункта 70:

«Понятие публичного порядка основывается на национальном праве и может быть различным в разных государствах. В статье 7 не предпринимается попытки дать единообразное определение этого понятия».

Статья 13. Основания для отказа в признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

Пункт 105

129. В отношении последнего предложения пункта 105 были внесены различные предложения. В частности, было высказано мнение о необходимости более четкого разъяснения оснований несоответствия, возникающего согласно подпункту (с) статьи 13, и использования формулировки «взаимно исключают друг друга». После обсуждения Комиссия согласилась изменить последнее предложение этого пункта следующим образом:

«Согласно подпункту (с) несоответствия между судебными решениями возникают, когда выводы по факту или заключения по праву, основанные на одних и тех же вопросах, являются разными».

4. Изменение нумерации статей Типового закона и окончательная доработка руководства по принятию

130. Секретариату было предложено изменить нумерацию статей Типового закона, а также отредактировать и окончательно доработать текст руководства по принятию с учетом согласованных изменений текста статьи 13 (см. пункт 117 выше). Было отмечено, что перечень ссылок в руководстве по принятию на результаты обсуждений в ЮНСИТРАЛ и в Рабочей группе будет обновлен.

5. Принятие Типового закона ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, и руководства по его принятию

131. На 1080-м заседании 2 июля 2018 года Комиссия, рассмотрев текст проекта Типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, и руководства по его принятию, приняла следующее решение:

«Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

ссылаясь на резолюцию 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, которой Ассамблея учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли в интересах всех народов, в особенности интересов развивающихся стран,

признавая, что эффективные режимы несостоятельности все чаще рассматриваются как средство стимулирования экономического развития и инвестиций, а также активизации предпринимательской деятельности и поддержания занятости,

будучи убеждена, что законодательство о признании и приведении в исполнение судебных решений приобретает все большую значимость в мире по мере того, как предприятиям и частным лицам становится все проще владеть активами в нескольких государствах и перемещать их через границы,

учитывая, что из сферы применения международных документов о признании и приведении в исполнение судебных решений по гражданским и коммерческим делам исключены судебные решения, принятые в связи с производством по делам о несостоятельности,

будучи обеспокоена тем, что недостаток координации и взаимодействия по делам о трансграничной несостоятельности и отсутствие определенности в вопросах признания и приведения в исполнение решений, принятых в связи с производством по таким делам, могут служить препятствием для справедливого, эффективного и действенного урегулирования дел о трансграничной

несостоятельности, ограничивая возможности спасения жизнеспособных предприятий, испытывающих финансовые трудности, повышая вероятность сокрытия или распыления активов должника и затрудняя проведение реорганизации или ликвидации таким образом, который в наибольшей степени отвечал бы интересам всех заинтересованных сторон, включая должников, их сотрудников и кредиторов,

будучи убеждена, что справедливое и согласованное на международном уровне законодательство о трансграничной несостоятельности, обеспечивающее уважение национальных процессуальных и судебных систем и приемлемое для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами, способствовало бы развитию международной торговли и росту инвестиций,

с удовлетворением отмечая поддержку и участие межправительственных и приглашенных неправительственных организаций, занимающихся вопросами реформы законодательства о несостоятельности, в разработке проекта типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, и руководства по его принятию,

выражая признательность Рабочей группе V (Законодательство о несостоятельности) за подготовку проекта Типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, и руководства по его принятию,

1. *принимает* Типовой закон ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, как он изложен в приложении III к докладу о работе пятьдесят первой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли¹⁸, а также руководство по принятию Типового закона, состоящее из текста, содержащегося в документе [A/CN.9/WG.V/WP.157](#), с поправками, перечисленными в документе [A/CN.9/955](#), и поправками, принятыми Комиссией на ее пятьдесят первой сессии¹⁹;

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать Типовой закон ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, и руководство по его принятию, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и обеспечить его широкое распространение среди правительств и других заинтересованных органов;

3. *рекомендует* всем государствам положительно рассматривать Типовой закон ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, при пересмотре или принятии законодательства по вопросам несостоятельности и предлагает государствам, использующим Типовой закон, уведомлять об этом Комиссию;

4. *также рекомендует* всем государствам продолжить изучение вопроса о применении Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (1997 год)²⁰.

¹⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/73/17).*

¹⁹ Там же, глава V, подраздел A.3.

²⁰ Резолюция [52/158](#) Генеральной Ассамблеи, приложение.

В. Доклад Рабочей группы V о ходе работы

132. Комиссия напомнила о том, что Рабочая группа V на своей сорок четвертой сессии, прошедшей в Вене 16–20 декабря 2013 года, приступила к обсуждению законодательного текста по вопросам трансграничной несостоятельности предпринимательских групп. Этот текст, которому Рабочая группа решила придать форму типового закона, вероятно, будет готов вместе с руководством по его принятию для окончательной доработки и принятия Комиссией на ее пятьдесят второй сессии в 2019 году. Кроме того, Комиссия отметила, что был подготовлен проект комментариев и рекомендаций, касающихся обязанностей директоров компаний, входящих в предпринимательские группы, в период, предшествующий несостоятельности (он дополнит четвертую часть Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, которая касается обязанностей директоров в период, предшествующий несостоятельности (2013 год)²¹), и этот текст вероятно может быть окончательно доработан и принят наряду с проектом типового закона о несостоятельности предпринимательских групп и руководством по его принятию.

133. Комиссия также приняла к сведению, что Рабочая группа на своей пятьдесят первой сессии, прошедшей в Нью-Йорке 10–19 мая 2017 года, начала обсуждение темы несостоятельности микро-, малых и средних предприятий на основе положений Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (2004 год)²² и что эта работа продолжается.

134. Комиссия выразила удовлетворение прогрессом в работе Рабочей группы, и, в частности, рассмотрением ею параллельных тем и вероятностью завершения нескольких текстов, чтобы они могли быть рассмотрены Комиссией на ее пятьдесят второй сессии в 2019 году.

VI. Рассмотрение пересмотренных текстов ЮНСИТРАЛ в области инфраструктурных проектов, финансируемых из частных источников

135. На сорок восьмой и сорок девятой сессиях в 2015 и 2016 годах Комиссия вновь выразила мнение о важности публично-частного партнерства для создания инфраструктуры и развития²³. Комиссия постановила, что Секретариату следует рассмотреть возможность обновления, при необходимости, полностью или частично Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (2000 год)²⁴, с привлечением соответствующих специалистов²⁵. На пятидесятой сессии в 2017 году Комиссия подтвердила, что Секретариату (при помощи экспертов) следует продолжить работу по актуализации и консолидации Руководства для законодательных органов и связанных с ним Рекомендаций по законодательным вопросам и Типовых законодательных положений ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, (2003 год) и представить ей доклад по этой теме на пятьдесят первой сессии в 2018 году²⁶. После этого Секретариат организовал и провел 23–24 октября 2017 года в Вене третий Международный коллоквиум по вопросам публично-частных партнерств²⁷.

²¹ Доступно по адресу www.uncitral.org/pdf/russian/texts/insolven/Leg-Guide-Insol-Part4-ebook-R.pdf.

²² Доступно по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/insolvency/2004Guide.html.

²³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 363; и там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пункты 360 и 362.

²⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.V.4.

²⁵ Там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пункт 362.

²⁶ Там же, *семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/72/17)*, пункт 448.

²⁷ Документы, представленные на коллоквиуме, а также доклад с резюме обсуждений доступны

136. На рассмотрение Комиссии была представлена записка Секретариата с изложением его предложений относительно сферы применения и характера предлагаемых изменений в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, а также процесса их реализации ([A/CN.9/939](#)). В документах [A/CN.9/939/Add.1](#), [A/CN.9/939/Add.2](#) и [A/CN.9/939/Add.3](#) на рассмотрение и обсуждение Комиссии был представлен пересмотренный проект введения и глав I, II и III Руководства для законодательных органов, подготовленный с учетом предложенных Секретариатом изменений.

137. Комиссия приняла к сведению предложения относительно общей концепции пересмотра Руководства для законодательных органов, а также конкретные изменения, предложенные Секретариатом в пересмотренном проекте введения и глав I, II и III. Комиссия согласилась с общей концепцией пересмотра Руководства. Она также в целом одобрила характер предложенных Секретариатом изменений при том понимании, что могут быть высказаны конкретные замечания и предложены дополнительные изменения в ходе консультаций с экспертами, которые Комиссия призвала Секретариат продолжить, чтобы представить ей для рассмотрения и принятия на пятьдесят второй сессии в 2019 году полный проект всех пересмотренных глав Руководства, которое в дальнейшем будет называться Руководством ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по государственно-частным партнерствам.

VII. Реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами: доклад Рабочей группы III о ходе работы

138. Комиссия напомнила о том, что на своей пятидесятой сессии в 2017 году она одобрила мандат Рабочей группы III на проведение работы по возможному реформированию системы урегулирования споров между инвесторами и государствами. Она далее напомнила о том, что в соответствии с рабочим процессом ЮНСИТРАЛ Рабочая группа при выполнении этого мандата должна обеспечить, чтобы такая работа проводилась с максимально широким использованием экспертного опыта всех заинтересованных сторон под руководством и при активном участии правительств на основе консенсуса и полной прозрачности²⁸.

139. Комиссии были представлены доклады Рабочей группы III (Реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами) о работе ее тридцать четвертой и тридцать пятой сессий ([A/CN.9/930/Rev.1](#), [A/CN.9/930/Add.1/Rev.1](#) и [A/CN.9/935](#)).

140. Комиссия приняла к сведению обсуждения в Рабочей группе, которые были посвящены первому этапу выполнения ее мандата (выявление и рассмотрение проблем в области урегулирования споров между инвесторами и государствами).

141. Напомнив о том, что этот процесс должен проводиться под руководством правительств, Комиссия приветствовала участие 80 государств и 35 межправительственных организаций и приглашенных неправительственных организаций в работе тридцать четвертой сессии и участие 84 государства и 50 организаций в работе тридцать пятой сессии Рабочей группы.

142. В этой связи Комиссия выразила признательность Европейскому союзу и Швейцарскому агентству по вопросам развития и сотрудничества за внесение в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ взносов, направленных на обеспечение участия представителей развивающихся государств в обсуждениях Рабочей группы (см. также

на английском языке на веб-сайте коллоквиума (www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/public-private-partnerships-2017.html).

²⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 ([A/72/17](#)), пункт 264.

пункт 191 ниже), и ей была представлена информация о постоянных усилиях Секретариата, направленных на привлечение дополнительных добровольных взносов. Комиссия обратилась к государствам с настоятельным призывом поддержать эти усилия.

143. Комиссия приветствовала информационно-пропагандистскую деятельность Секретариата, направленную на повышение осведомленности о работе Рабочей группы и обеспечение того, чтобы этот процесс оставался открытым для широкого участия и полностью прозрачным. Комиссия также приняла к сведению взаимодействие Рабочей группы и Секретариата с различными заинтересованными сторонами, включая такие межправительственные органы и организации, как ЮНКТАД, Всемирная торговая организация (ВТО), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Международный центр по урегулированию инвестиционных споров и ППТС.

144. Комиссия выразила признательность различным заинтересованным сторонам за предоставление информации для оказания содействия Рабочей группе в ее обсуждениях, а также научному форуму и группе специалистов-практиков за предложения предоставить Рабочей группе информации об их исследованиях и опыте.

145. После обсуждения Комиссия выразила удовлетворение прогрессом, достигнутым Рабочей группой, и поддержкой, предоставленной Секретариатом. Комиссия отметила, что Рабочая группа продолжит свои обсуждения в соответствии с предоставленным ей мандатом, выделяя всем государствам достаточное время для изложения их точек зрения, но не допуская при этом излишних задержек.

146. Комиссия также приветствовала приглашение Республики Корея принять участие в региональном межсессионном совещании по реформированию системы урегулирования споров между инвесторами и государствам, которое состоится в Инчхоне 10 и 11 сентября 2018 года. Комиссия отметила, что, хотя на этом межсессионном совещании, очевидно, не будут приниматься решения, это мероприятие станет открытым форумом высокопоставленных представителей правительств и соответствующих заинтересованных сторон в Азиатско-Тихоокеанском регионе для обсуждения вопросов, которые рассматриваются Рабочей группой III. (Дальнейшее обсуждение методов работы, имеющее отношение к Рабочей группе III, приводится в пунктах 269 и 270 ниже.)

VIII. Электронная торговля: доклад Рабочей группы IV о ходе работы

147. Комиссия напомнила о том, что на своей сорок девятой сессии в 2016 году она поручила Рабочей группе IV (Электронная торговля) рассмотреть темы управления идентификационными данными и удостоверительных услуг, а также облачной обработки компьютерных данных после завершения работы над Типовым законом об электронных передаваемых записях. В этой связи Секретариату, в пределах имеющихся у него ресурсов, и Рабочей группе было предложено продолжить сбор информации и проведение подготовительной работы по обеим темам, включая оценку их перспективности, в параллельном и гибком режиме и сообщить свои выводы Комиссии, с тем чтобы она могла на одной из будущих сессий принять информированное решение, в том числе, об очередности каждой из тем²⁹.

148. Комиссия также напомнила о том, что на своей пятидесятой сессии в 2017 году она, рассмотрев доклады Рабочей группы о работе ее пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий, признала, что и Секретариат, и Рабочая группа до следующей сессии Комиссии в 2018 году могут параллельно заниматься проектами по облачной обработке компьютерных данных, управлению идентификационными данными и удостоверительным услугам. Поэтому Комиссия подтвердила мандат, предоставленный Рабочей группе на ее сорок девятой сессии в 2016 году,

²⁹ Там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пункт 235.

и решила вернуться к вопросу о мандате на своей пятьдесят первой сессии, особенно если возникнет необходимость выбрать одну из тем или дать более конкретные указания Рабочей группе относительно работы в области управления идентификационными данными и удостоверительных услуг³⁰.

149. Комиссии был представлен доклад Рабочей группы о работе ее пятьдесят шестой сессии, проведенной в Нью-Йорке 16–20 апреля 2018 года ([A/CN.9/936](#)).

150. Комиссия рассмотрела рекомендацию Рабочей группы о том, что Комиссии следует рассмотреть проект комментариев по основным вопросам, связанным с договорами об облачных вычислениях, на ее пятьдесят второй сессии в 2019 году и уполномочить опубликовать или издать его в виде онлайн-справочника, причем в обоих случаях новый текст будет результатом работы Секретариата ([A/CN.9/936](#), пункт 44). После обсуждения Комиссия постановила рассмотреть проект комментариев по основным вопросам, связанным с договорами об облачных вычислениях, на ее пятьдесят второй сессии в 2019 году.

151. Комиссия рассмотрела также предложение Секретариата, которое обсудила Рабочая группа, о том, что комментарии по основным вопросам, связанным с договорами об облачных вычислениях, могут быть подготовлены в качестве онлайн-справочника ([A/CN.9/936](#), пункты 16 и 17). Комиссия приняла к сведению рекомендацию Рабочей группы о том, что Комиссии следует предложить Секретариату подготовить записку с изложением соображений, связанных с подготовкой предложенного онлайн-справочника ([A/CN.9/936](#), пункт 17).

152. Широкую поддержку получило предложение о разработке новых форм электронной публикации, которые могут более эффективно поступать в распоряжение пользователей и в конечном итоге повышать актуальность текстов ЮНСИТРАЛ, особенно законодательных текстов. Было указано на возможное использование онлайн-инструмента для представления результатов работы над практическим руководством по обеспечительным интересам, а также работы над справочным документом по международному коммерческому договорному праву (с упором на куплю-продажу), которая проводится совместно с Гаагской конференцией по международному частному праву и УНИДРУА.

153. Было отмечено, что понятие онлайн-инструмента можно толковать по-разному, и что поэтому предполагаемые элементы конкретного онлайн-инструмента нуждаются в уточнении. Были высказаны различные опасения, в частности по поводу того, каким образом онлайн-инструмент сможет обеспечить многоязычие, по поводу взаимодействия пользователей с этим инструментом, а также по поводу наличия финансовых и людских ресурсов. Было высказано мнение, что для Комиссии может быть полезно использовать этот онлайн-инструмент в экспериментальном порядке.

154. Было отмечено, что поскольку структура и содержание каждого законодательного текста неодинаковы, то могут потребоваться их различные онлайн-представления. Было высказано мнение, что Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) может рассмотреть возможный порядок представления практического руководства по обеспечительным интересам и что другие рабочие группы также могут внести свой полезный вклад. Государствам и другим субъектам было предложено поделиться опытом, экспертными знаниями и, по возможности, ресурсами в области разработки и внедрения онлайн-инструментов, касающихся правовых текстов.

155. После обсуждения Комиссия просила Секретариат подготовить, в рамках имеющихся ресурсов, экспериментальный онлайн-инструмент, содержащий проект комментариев по основным вопросам, связанным с договорами об облачных вычислениях, для рассмотрения на ее пятьдесят второй сессии в 2019 году. Комиссия также просила Секретариат подготовить записку с изложением соображений, касающихся подготовки экспериментального онлайн-инструмента,

³⁰ Там же, *семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17* ([A/72/17](#)), пункт 127.

включая бюджетные и иные последствия и отступления от существующей политики ЮНСИТРАЛ в области публикаций.

156. Комиссия рассмотрела рекомендацию Рабочей группы о том, что ей следует просить Рабочую группу провести работу по правовым вопросам, связанным с управлением идентификационными данными и удостоверительными услугами, в целях подготовки текста, направленного на содействие трансграничному признанию управления идентификационными данными и удостоверительных услуг на основе принципов и обсуждения вопросов, определенных Рабочей группой на ее пятьдесят шестой сессии ([A/CN.9/936](#), пункт 95).

157. Широкую поддержку получило предложение просить Рабочую группу провести работу по правовым вопросам, связанным с управлением идентификационными данными и удостоверительными услугами, с учетом основополагающей важности этой темы для глобальной цифровой экономики.

158. Было указано на то, что, хотя вопросы, определенные Рабочей группой на ее пятьдесят шестой сессии, могут служить полезной отправной точкой для обсуждений, мандат Рабочей группы не должен ограничиваться этими вопросами, поскольку желательно обеспечить гибкость благодаря более широкому мандату. Было также отмечено, что Рабочей группе следует, насколько это возможно, ускорить свою работу по вопросам существа.

159. После обсуждения Комиссия просила Рабочую группу IV провести работу по правовым вопросам, связанным с управлением идентификационными данными и удостоверительными услугами, в целях подготовки текста, направленного на содействие трансграничному признанию управления идентификационными данными и удостоверительных услуг на основе принципов и вопросов, определенных Рабочей группой на ее пятьдесят шестой сессии ([A/CN.9/936](#), пункты 61–94).

160. Что касается текущей работы в области содействия безбумажной торговле, в том числе трансграничных электронных механизмов «единого окна»³¹, Комиссия была проинформирована о том, что Секретариат осуществляет эту работу в сотрудничестве с Европейской экономической комиссией (ЕЭК), Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана и другими международными правительственными и неправительственными организациями.

IX. Обеспечительные интересы: доклад Рабочей группы VI о ходе работы

161. Комиссия напомнила о том, что на своей пятидесятой сессии в 2017 году она решила, что Рабочей группе следует подготовить практическое руководство по Типовому закону ЮНСИТРАЛ по обеспеченным сделкам. На этой сессии было достигнуто согласие с тем, что в основу этой работы должны лечь вопросы, рассмотренные в документе [A/CN.9/926](#) и в соответствующих разделах документа [A/CN.9/913](#)³². Широкую поддержку получило мнение о том, что для того, чтобы успешно пользоваться законодательством, вводящим в действие Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках, участникам сделок, судьям, арбитрам, регуляторам, управляющим в делах о несостоятельности и ученым нужны определенные указания по договорным, операционным и нормативным вопросам, а также по вопросам, касающимся финансирования микропредприятий. Комиссия далее напомнила о том, что она предоставила Рабочей группе широкую свободу действий при определении сферы охвата, структуры и содержания практического руководства³³.

162. Комиссия рассмотрела доклады Рабочей группы о работе ее тридцать второй сессии, проведенной в Вене 11–15 декабря 2017 года, ([A/CN.9/932](#)) и тридцать третьей сессии, проведенной в Нью-Йорке 30 апреля — 4 мая 2018 года ([A/CN.9/938](#)).

³¹ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* ([A/66/17](#)), пункт 240.

³² Там же, *семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17* ([A/72/17](#)), пункт 227.

³³ Там же, пункты 222, 223 и 227.

Комиссия приняла к сведению предварительные обсуждения в Рабочей группе относительно предполагаемых аудитории, охвата, структуры, стиля и общего содержания проекта практического руководства, которые легли в основу первого проекта. Комиссия также отметила, что Рабочая группа на ее тридцать третьей сессии завершила первое чтение проекта практического руководства и поддержала предложение о продолжении Рабочей группой ее работы.

163. После обсуждения Комиссия выразила удовлетворение прогрессом, достигнутым Рабочей группой, и отметила усилия Секретариата по координации работы с Базельским комитетом по банковскому надзору в отношении нормативных аспектов. С учетом достигнутого прогресса Комиссия просила Рабочую группу оперативно завершить работу для представления окончательного проекта на рассмотрение Комиссии на ее пятьдесят второй сессии в 2019 году. (См. пункты 152 и 154 выше по вопросам, также относящимся к работе Рабочей группы VI.)

Х. Празднование шестидесятой годовщины принятия Нью-Йоркской конвенции

А. Торжественное мероприятие

164. Комиссия провела торжественное мероприятие в ознаменование шестидесятой годовщины Нью-Йоркской конвенции. Помимо представителей государств — членов Комиссии и наблюдателей принять участие в этом торжественном событии были приглашены около 300 человек.

165. На открытии этого мероприятия отмечалось, что практически универсальное признание Нью-Йоркской конвенции обеспечило правовую определенность для коммерческой деятельности во всем мире, что способствует сокращению уровня риска и операционных затрат, связанных с международной торговлей. Было указано, что осуществление положений Нью-Йоркской конвенции является важным показателем благоприятного коммерческого и инвестиционного климата. Далее было указано, что признание этой Конвенции свидетельствует о твердой приверженности государств верховенству права и является еще одним шагом на пути к обеспечению более широкого доступа к правосудию для экономических субъектов. Принятие и надлежащее применение этой Конвенции были важными факторами содействия достижению целей в области устойчивого развития. Создавая основополагающие правовые рамки для использования арбитража и обеспечения его эффективности, Конвенция укрепляла уважение юридических обязательств, вселяла уверенность в верховенство права и обеспечивала справедливость при разрешении споров, касающихся договорных прав и обязательств.

166. Торжественное мероприятие предоставило возможность обсудить вопрос о том, каким образом мандат ЮНСИТРАЛ в целом содействовал успешной разработке правовых рамок международного арбитража, одним из основополагающих элементов которых является Нью-Йоркская конвенция.

167. В рамках первой дискуссионной группы были в первую очередь рассмотрены вопросы, касающиеся мероприятий в областях сотрудничества и координации. Представители международных организаций и правительственных учреждений по вопросам сотрудничества рассказали о роли своих организаций в деле содействия применению Нью-Йоркской конвенции. Было подчеркнуто, что международные организации накопили специальный опыт и что сотрудничество между организациями сыграло ключевую роль в укреплении международных рамок, которые создавались на протяжении многих лет.

168. Вторая дискуссионная группа обсудила взаимосвязь между внутренним законодательством по вопросам признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений и Нью-Йоркской конвенцией, отметив важность процесса правовых реформ и роль статьи VII Нью-Йоркской конвенции в создании правовых рамок международного арбитража. В этой связи было отмечено, что Нью-

Йоркская конвенция обеспечивает максимальный уровень контроля в отношении арбитражных решений, которым договаривающиеся государства могут воспользоваться, однако они по-прежнему свободны применять более либеральные правила, чем те, которые содержатся в Конвенции. Было указано, что статья VII предоставляет договаривающимся государствам возможность адаптировать свою практику с учетом развития международного арбитража в течение последних 60 лет.

169. Торжественное мероприятие предоставило также возможность подчеркнуть важность надлежащего законодательного обеспечения и судебного применения Нью-Йоркской конвенции. В этой связи *Руководство секретариата ЮНСИТРАЛ по Нью-Йоркской конвенции* и веб-платформа (www.newyorkconvention1958.org), созданная для публикации Руководства и ресурсов, на которых оно основывалось, в электронной форме, были оценены как наиболее всеобъемлющие справочные инструменты по Конвенции в свободном доступе. Были упомянуты другие инициативы, например, Руководство МТП по национальным процедурам признания и приведения в исполнение арбитражных решений согласно Нью-Йоркской конвенции и Руководство по толкованию Нью-Йоркской конвенции Международного совета по торговому арбитражу.

170. В завершение этого торжественного мероприятия была проведена дискуссия, посвященная документам, которые были недавно подготовлены и приняты ЮНСИТРАЛ для укрепления правовых рамок альтернативных методов урегулирования споров. Что касается медиации, то было подчеркнуто, что, хотя окончательно доработанный проект конвенции о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, и Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой медиации и международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, (см. главу III выше) в первую очередь предназначены для частного сектора, приведение в исполнение международных мировых соглашений, достигнутых в результате медиации, является сложным политическим вопросом для многих государств, о чем свидетельствует большое количество ответов, представленных государствами на предварительный вопросник, разосланный Секретариатом до начала этой работы. Была выражена надежда на то, что документы по медиации будут приняты на широкой основе и что проект конвенции будет таким же успешным, как и Нью-Йоркская конвенция, и станет одним из основополагающих документов в области альтернативного урегулирования споров. В заключение в качестве первого шага в устранении оснований для беспокойства в области урегулирования споров между инвесторами и государствами была упомянута Конвенция Организации Объединенных Наций о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров.

171. Программа торжественного мероприятия включала также проведение вечернего приема, на котором международное арбитражное сообщество собралось для празднования шестидесятой годовщины принятия Конвенции. Этот прием был совместно организован Комиссией и Международным арбитражным судом МТП, а принимающей стороной выступил Окружной суд Соединенных Штатов Америки Южного округа Нью-Йорка. Это мероприятие поддержали некоторые организации, представляющие международное арбитражное сообщество, включая МАЮ, Ассоциацию адвокатов штата Нью-Йорк, AAA/МЦУС, Высший институт арбитров (ВИА), Центр урегулирования споров и JAMS.

172. Комиссия выразила признательность Секретариату за организацию торжественного мероприятия и приветствовала возможность обсудить выполнение мандата ЮНСИТРАЛ в связи с Нью-Йоркской конвенцией. Она просила Секретариат опубликовать материалы о ходе работы заседаний в электронном виде и обеспечить их широкое распространение среди всех заинтересованных органов.

В. Решение Комиссии

173. На своем 1076-м заседании 28 июня 2018 года Комиссия приняла консенсусом следующее решение:

«Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

напоминая о принятии 10 июня 1958 года Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений³⁴ Конференцией Организации Объединенных Наций по международному торговому арбитражу,

ссылаясь также на резолюцию 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, в которой Ассамблея учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействия прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли путем, в частности, изыскания путей и средств, обеспечивающих единообразное толкование и применение международных конвенций и единообразных законов в области права международной торговли,

сознавая тот факт, что в Комиссии представлены различные правовые, социальные и экономические системы мира, а также страны, находящиеся на различных уровнях развития,

ссылаясь на целый ряд резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых неоднократно подтверждался мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области,

будучи убеждена в том, что Конвенция благодаря установлению основополагающих правовых рамок для использования арбитража и его эффективности укрепляла уважение юридических обязательств, вселяла уверенность в верховенство права и обеспечивала справедливость при разрешении споров, касающихся договорных прав и обязательств,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи [62/65](#) от 6 декабря 2007 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря активизировать усилия по содействию более широкому присоединению к Конвенции и ее единообразному толкованию и эффективному осуществлению,

принимая к сведению Руководство секретариата ЮНСИТРАЛ по Нью-Йоркской конвенции, цель которого заключается в содействии распространению информации о Конвенции и дальнейшем содействии ее эффективному осуществлению,

выражая надежду на то, что государства, которые еще не являются сторонами Конвенции, вскоре станут ее сторонами, что позволило бы добиться повсеместного установления юридической определенности, обеспечиваемой Конвенцией, уменьшить риск и операционные расходы, связанные с предпринимательской деятельностью, и содействовать развитию международной торговли,

1. *приветствует* инициативы, предпринятые различными органами и учреждениями как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне их, направленные на организацию конференций, судебных практикумов и других аналогичных мероприятий, направленных на обеспечения

³⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

форума для обмена мнениями о накопленном в мире опыте в деле осуществления Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений³⁵;

2. *рекомендует* использовать эти мероприятия для содействия более широкому присоединению к Конвенции и углублению понимания ее положений, их единообразному толкованию и эффективному осуществлению;

3. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции».

XI. Координация и сотрудничество

A. Общая информация

174. Комиссии была представлена записка Секретариата ([A/CN.9/948](#)), содержащая информацию о деятельности международных организаций, занимающихся вопросами права международной торговли, в которой участвовал Секретариат со времени представления Комиссии последней записки по этой теме ([A/CN.9/908](#)). Комиссия выразила признательность Секретариату за участие в деятельности большого числа организаций и органов как в системе Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Секретариат участвовал, в частности, в мероприятиях следующих организаций: ЮНКТАД, ЕЭК, Межучрежденческая группа Организации Объединенных Наций по торговле и производственному потенциалу, Межучрежденческая целевая группа по финансированию в целях развития, Всемирный банк, Гаагская конференция по международному частному праву, ОЭСР, УНИДРУА, ВТО, Азиатско-тихоокеанская ассоциация экономического сотрудничества (АТЭС), Европейская комиссия, Базельский комитет по банковскому контролю и МЮИ.

175. Комиссия с удовлетворением отметила, в частности, взаимодействие с Гаагской конференцией по международному частному праву, особенно в связи с работой по судебным решениям, и с УНИДРУА.

176. Комиссия заслушала устное сообщение о подготовке справочного документа в области международного коммерческого договорного права (с упором на куплю-продажу) в координации с Гаагской конференцией по международному частному праву и УНИДРУА³⁶. Было указано, что первоначальный проект готовится с помощью экспертов и что он будет неофициально распространен среди заинтересованных сторон. Было добавлено, что в соответствии с предусмотренным графиком этот документ будет окончательно доработан в 2020 году по случаю сороковой годовщины принятия Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (1980 год).

177. С удовлетворением была отмечена широкая поддержка этого совместного проекта. Было указано, что такой проект играет особенно полезную роль для иллюстрации координации усилий в процессе разработки единообразных правовых документов. Сотрудничество позволяет эффективно распределять ресурсы. Было отмечено, что этот проект способствует привлечению внимания к работе ЮНСИТРАЛ, а это, в свою очередь, является важным для эффективного выполнения Комиссией ее мандата в области координации деятельности. В то же время было добавлено, что работа над этим проектом должна соответствовать потребностям ЮНСИТРАЛ в нормотворческой области. Комиссия призвала Секретариат продолжать сотрудничество с Гаагской конференцией по международному частному праву и УНИДРУА в работе над этим проектом.

³⁵ Там же.

³⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пункт 281.

178. Комиссия отметила, что Секретариат занимается координацией работы как по темам, находящимся в настоящее время на рассмотрении рабочих групп, так и по темам, связанным с ранее принятыми Комиссией текстами, и что Секретариат участвует в работе групп экспертов, рабочих групп и пленарных заседаний с целью обмена информацией и опытом и предотвращения дублирования содержания конечных продуктов.

179. Комиссия отметила, что координационная работа часто связана с посещением совещаний различных соответствующих организаций и использованием средств, выделяемых на официальные поездки. Комиссия вновь подчеркнула важность такой работы, проводимой ЮНСИТРАЛ в качестве основного правового органа в системе Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, и поддержала использование средств на оплату путевых расходов для этой цели.

В. Доклады других международных организаций

180. Комиссия приняла к сведению заявления, сделанные от имени международных и региональных организаций, приглашенных принять участие в этой сессии.

1. Постоянная палата третейского суда

181. Представитель ППТС в своем заявлении кратко рассказал о работе ППТС в период 2017–2018 годов, в том числе привел новую информацию об оказании регистрационной поддержки в рамках различных арбитражных производств и согласительных процедур, о ее роли в качестве компетентного органа и, в частности, об опыте применения Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ и некоторых новаторских способах его использования в последнее время. ППТС увеличила свой технический вклад в обсуждения Рабочей группы III по реформированию системы урегулирования споров между инвесторами и государствами, в том числе предоставила информацию о расходах, а также порядке назначения и отвода арбитров.

2. Организация американских государств

182. Представитель ОАГ напомнил об общем мандате, полученном от Генеральной ассамблеи ОАГ, с задачей способствовать более широкому распространению норм частного международного права среди государств-членов в сотрудничестве с другими организациями и ассоциациями, работающими в этой области, упомянув, в частности, ЮНСИТРАЛ, Гаагскую конференцию по международному частному праву, УНИДРУА и Американскую ассоциацию частного международного права. Генеральная ассамблея ОАГ также поручила секретариату следующее: а) продолжать работу по содействию применению Типового закона ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках в отношениях между государствами-членами (этот Типовой закон был принят на специальной Межамериканской конференции по частному международному праву в 2002 году, а сопровождающие его Типовые положения были приняты на специальной Межамериканской конференции по частному международному праву в 2009 году); б) расширить программу подготовки кадров для судей и других публичных должностных лиц по эффективному осуществлению международных договоров о приведении в исполнение судебных и арбитражных решений; и с) распространять информацию о Типовом законе ОАГ об упрощенном обществе с ограниченной ответственностью. Наконец, на своей последней сессии в июне 2018 года Генеральная ассамблея ОАГ просила Межамериканский судебный комитет обновить доклад 2016 года по принципам, касающимся электронных складских расписок для сельскохозяйственных продуктов, с учетом новых событий, происшедших после принятия этих принципов.

183. Представитель ОАГ также проинформировал Комиссию о деятельности Межамериканского судебного комитета и документах, которые были им подготовлены в областях, представляющих интерес для ЮНСИТРАЛ, особо подчеркнув

важность текущей работы по подготовке проекта руководства по праву, применимому к международным контрактам, и проекта свода принципов, касающихся электронных складских расписок для сельскохозяйственных продуктов. Секретариат ОАГ с интересом ожидает продолжения плодотворного сотрудничества с ЮНСИТРАЛ в этих и других областях.

С. Международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп

184. Комиссия напомнила, что на сорок четвертой — пятидесятой сессиях в 2011–2017 годах она заслушивала устные доклады Секретариата о межправительственных и неправительственных организациях (НПО), приглашаемых на ее сессии³⁷. На своей сорок восьмой сессии в 2015 году она просила Секретариат при представлении своих устных докладов об организациях, приглашаемых на сессии ЮНСИТРАЛ, давать разъяснения относительно того, каким образом впервые приглашаемые организации выполняют критерии, применяемые Секретариатом при принятии решения о направлении приглашения НПО³⁸. На своей сорок девятой сессии в 2016 году Комиссия с удовлетворением отметила подробный и содержательный доклад Секретариата, представленный в соответствии с ее просьбой³⁹. На своей пятидесятой сессии в 2017 году Комиссия просила Секретариат в будущем представлять информацию об организациях, приглашаемых на сессии ЮНСИТРАЛ, в письменном виде⁴⁰.

185. Комиссия рассмотрела записку, представленную в соответствии с просьбой, высказанной на ее пятидесятой сессии ([A/CN.9/951](#)). В этой записке содержится информация о новых организациях, заявки которых были приняты, и об организациях, заявки которых были отклонены, с момента начала пятидесятой сессии ЮНСИТРАЛ до 28 мая 2018 года. Комиссия приняла к сведению информацию о составлении отдельного списка дополнительных НПО, приглашаемых только на сессии Рабочей группы III (Реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами), во время работы по вопросам реформирования системы урегулирования споров между инвесторами и государствами, о причинах составления такого списка и о НПО, которые были включены в этот список.

186. Комиссия приняла к сведению просьбу, представленную организацией «Публичный гражданин» — НПО, выразившей заинтересованность в участии в качестве наблюдателя в сессиях Рабочей группы III, однако Секретариат не считал эту организацию международной по составу участников и характеру деятельности или продемонстрировавшей наличие международного опыта в области, являющейся предметом текущей работы Рабочей группы III. Эта НПО просила пересмотреть это решение ([A/CN.9/951](#), пункт 5 (d)). Комиссия подтвердила решение Секретариата в этом случае.

³⁷ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* ([A/66/17](#)), пункты 288–298; там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17* ([A/67/17](#)), пункты 174–178; там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17* ([A/68/17](#)), пункты 257–261; там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* ([A/69/17](#)), пункты 205–207; там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17* ([A/70/17](#)), пункты 279–281; там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 17* ([A/71/17](#)), пункты 286–290; и там же, *семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17* ([A/72/17](#)), пункты 360–364.

³⁸ Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17* ([A/70/17](#)), пункт 280.

³⁹ Там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 17* ([A/71/17](#)), пункт 290.

⁴⁰ Там же, *семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17* ([A/72/17](#)), пункт 364.

ХП. Техническая помощь в области реформы законодательства

А. Общие вопросы

187. На рассмотрение Комиссии была представлена записка Секретариата ([A/CN.9/958/Rev.1](#)) о мероприятиях по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи, проведенных с момента представления Комиссии последнего доклада в 2017 году ([A/CN.9/905](#)). Комиссия подчеркнула, что мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи остаются важной частью деятельности Секретариата, направленной на обеспечение того, чтобы разработанные и принятые Комиссией законодательные тексты вводились в действие или принимались государствами и применялись и толковались на единообразной основе в целях содействия достижению основной цели согласования права международной торговли. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи включают: а) предоставление государствам информации, необходимой им для введения в действие различных текстов, разработанных или принятых ЮНСИТРАЛ, включая техническую информацию, информирование и консультирование по вопросам практического опыта в области принятия текстов ЮНСИТРАЛ; б) оказание помощи в разработке законов и подзаконных актов, вводящих в действие тексты ЮНСИТРАЛ, включая информирование и консультирование по вопросам толкования и осуществления текстов; и с) наращивание потенциала в области реформы законодательства и толкования и применения текстов ЮНСИТРАЛ. Комиссия признала, что разработка законодательных текстов является лишь первым этапом в процессе согласования торгового права и что мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи имеют важнейшее значение для дальнейшего применения, принятия и толкования этих законодательных текстов. Комиссия выразила признательность Секретариату за работу, проделанную им в этой области. В то же время Комиссия напомнила о том, что главная задача Секретариата заключается в поддержке нормотворческой деятельности Комиссии, и призвала Секретариат обеспечить, чтобы выделение людских ресурсов на оказание технической помощи не сказалось отрицательно на обслуживании Комиссии и ее рабочих групп.

188. Комиссия отметила, что сохранение способности реагировать на просьбы государств и региональных организаций о проведении этих мероприятий зависит от наличия средств, необходимых для покрытия связанных с этим расходов. В связи с Целевым фондом для проведения симпозиумов ЮНСИТРАЛ Комиссия с удовлетворением отметила взнос Республики Корея на поддержку участия в проекте АТЭС по созданию благоприятных условий для проведения предпринимательской деятельности (который упоминается в пунктах 10 и 52 документа [A/CN.9/958/Rev.1](#)). Комиссия также отметила, что, несмотря на усилия Секретариата по привлечению новых взносов, объем средств в Целевом фонде для проведения симпозиумов ЮНСИТРАЛ весьма ограничен. Поэтому просьбы о техническом сотрудничестве и технической помощи по-прежнему подвергаются тщательному анализу, а количество таких мероприятий, которые в последнее время, как правило, осуществляются на условиях совместного финансирования или на безвозмездной основе, ограничено. Комиссия просила Секретариат продолжать усилия по изысканию альтернативных источников внебюджетного финансирования, в частности путем более широкого привлечения к сотрудничеству постоянных представительств, а также других возможных партнеров из публичного и частного секторов с учетом соответствующих правил и положений Организации Объединенных Наций, касающихся привлечения средств и налаживания отношений с частным сектором. Комиссия также призвала Секретариат налаживать сотрудничество и партнерские отношения в области оказания технической помощи с международными организациями, в том числе через региональные отделения, а также с двусторонними структурами, предоставляющими помощь, и обратилась ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям с призывом способствовать развитию такого сотрудничества и осуществлять

любые другие инициативы в целях содействия максимально широкому использованию соответствующих стандартов ЮНСИТРАЛ в области реформы законодательства. В этой связи Комиссия выразила пожелание, чтобы Секретариат придерживался нейтрального и независимого подхода к оказанию технической помощи, совместимого с политикой Комиссии, учитывая, что потенциальные доноры, включая национальные агентства развития, могут иметь собственные приоритеты или политические соображения.

189. Комиссия вновь обратилась ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям с призывом рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд для проведения симпозиумов ЮНСИТРАЛ, по возможности в форме взносов на многолетней основе или взносов специального назначения, с тем чтобы облегчить планирование и позволить Секретариату удовлетворять растущее число просьб о проведении мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи.

190. В отношении Целевого фонда ЮНСИТРАЛ для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам Комиссия призвала соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в этот Целевой фонд. Комиссия отметила, что имеющиеся в Целевом фонде средства были использованы для содействия участию в пятьдесят первой сессии Комиссии одного делегата из Гондураса. В силу наличия ограниченных ресурсов удалось оказать только частичную помощь.

191. Комиссия отметила также, что Европейский союз и Швейцарское агентство в поддержку развития и сотрудничества выделили средства для финансовой поддержки участия развивающихся стран в деятельности Рабочей группы III ЮНСИТРАЛ (Реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами), которые были использованы для обеспечения участия делегатов из Сальвадора и Шри-Ланки в работе тридцать пятой сессии Рабочей группы III (Нью-Йорк, 23–27 апреля 2018 года), поскольку соглашение между Организацией Объединенных Наций и ЕС охватывает также финансирование поездок для государств, которые в настоящее время не являются членами ЮНСИТРАЛ.

192. Комиссия выразила признательность Секретариату за организацию круглого стола по вопросам технической помощи на 1084-м заседании Комиссии в пятницу, 6 июля. В обсуждениях участвовали правительственные и межправительственные организации, занимающиеся оказанием международной помощи в целях развития, с целью поиска методов взаимодействия и обсуждения путей развития сотрудничества с Секретариатом в осуществлении разумных реформ права международной торговли. Доклады, сделанные в ходе круглого стола, и последующее обсуждение позволили получить ценную информацию о потребностях в проведении реформы коммерческого права, инструментах и методах увеличения объема проектов по реформированию законодательства и о средствах оценки их эффективности. Комиссия выразила признательность экспертам, принявшим участие в круглом столе.

193. В отношении распространения информации о работе и текстах ЮНСИТРАЛ Комиссия отметила важную роль веб-сайта ЮНСИТРАЛ (www.uncitral.org) и Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ. Комиссия с удовлетворением отметила размещение на веб-сайте ЮНСИТРАЛ элемента, описывающего роль ЮНСИТРАЛ в достижении целей в области устойчивого развития⁴¹. Комиссия напомнила о том, что она просила Секретариат в надлежащих случаях продолжать изучение вопроса о разработке новых элементов социальных сетей на веб-сайте ЮНСИТРАЛ⁴², отметив, что разработку таких элементов в соответствии с применимыми директивами приветствовала также Генеральная Ассамблея⁴³. В этой связи Комиссия с

⁴¹ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/about/SDGs/Sustainable_Development_Goals.html.

⁴² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 247.

⁴³ Резолюции Генеральной Ассамблеи [69/115](#), пункт 21; [70/115](#), пункт 21; [71/135](#), пункт 23;

удовлетворением отметила продолжающееся развитие микроблога Tumblr «Что нового в ЮНСИТРАЛ?»⁴⁴ и создание страницы ЮНСИТРАЛ в социальной сети LinkedIn⁴⁵. Наконец, ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых выражается признательность за интерфейс веб-сайта на шести языках⁴⁶, Комиссия просила Секретариат продолжать своевременно размещать на веб-сайте тексты и публикации ЮНСИТРАЛ, а также связанную с ними информацию на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

В. Региональное присутствие ЮНСИТРАЛ

194. Комиссии была представлена записка Секретариата о деятельности Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана ([A/CN.9/947](#)) в период после последнего доклада, представленного Комиссии в 2017 году ([A/CN.9/910](#)).

195. Комиссия признала, что в результате региональной деятельности Секретариата, осуществляемой через ее Региональный центр, удалось добиться ощутимых успехов в повышении уровня знаний, принятия и осуществления согласованных и современных стандартов в области права международной торговли, разработанных ЮНСИТРАЛ, и подчеркнула важное значение Регионального центра для увеличения вклада в работу ЮНСИТРАЛ в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

196. Комиссия приняла к сведению, что в Региональном центре работает один сотрудник категории специалистов, один помощник по программам, один помощник группы и два эксперта по правовым вопросам и что его основной проектный бюджет позволяет периодически привлекать экспертов и консультантов. В течение отчетного периода в Региональном центре были приняты 15 стажеров. Комиссия также приняла к сведению, что расходы на текущую программную деятельность Региональный центр покрывает за счет ежегодного финансового взноса в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов. Комиссия выразила признательность городу Инчхон за продление срока своего финансового взноса на пятилетний период (2017–2021 годы) для обеспечения работы Регионального центра при увеличении ежегодного взноса до 450 тыс. долларов США. Комиссия выразила также признательность Министерству юстиции Республики Корея и правительству Специального административного района Гонконг Китая за продление срока безвозмездного прикомандирования двух экспертов по правовым вопросам.

197. Комиссия выразила признательность Региональному центру за продолжение осуществления в течение отчетного периода его главных мероприятий, а именно за проведение второй Конференции ЮНСИТРАЛ для Азиатско-Тихоокеанского региона (Гонконг, Китай, 16–18 октября 2017 года), Азиатско-тихоокеанской конференции по альтернативным методам урегулирования споров (Сеул, 7–9 ноября 2017 года) и Дня ЮНСИТРАЛ в Азиатско-Тихоокеанском регионе, организованного различными университетами в последнем квартале 2017 года в целях оптимизации деятельности по содействию более широкому применению текстов ЮНСИТРАЛ и регулярного обеспечения возможностей для внесения весомого регионального вклада в текущую и возможную будущую нормотворческую деятельность ЮНСИТРАЛ.

198. Комиссия с удовлетворением отметила различные публичные, частные и гражданские инициативы, которые Региональный центр организовал или поддерживал или в которых он участвовал в отчетный период через персонал в Инчхоне или персонал секретариата в Вене. Комиссия также с удовлетворением отметила, что в консультации с сотрудниками секретариата ЮНСИТРАЛ в Вене и при поддержке с их стороны Региональный центр участвовал также в предоставлении

и [72/113](#), пункт 29.

⁴⁴ Размещено по адресу <http://uncitral.tumblr.com>.

⁴⁵ Размещено по адресу www.linkedin.com/company/uncitral.

⁴⁶ Резолюции Генеральной Ассамблеи [61/32](#), пункт 17; [62/64](#), пункт 16; [63/120](#), пункт 20; [69/115](#), пункт 21; [70/115](#), пункт 21; [71/135](#), пункт 23; и [72/113](#), пункт 29.

услуг в области технической помощи и наращивания потенциала государствам в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также международным и региональным организациям и банкам развития.

199. Комиссия призвала Секретариат и далее изыскивать возможности для сотрудничества с заинтересованными региональными партнерами, включая банки развития, в том числе путем заключения официальных соглашений, для обеспечения координации и финансирования своих мероприятий по оказанию технической помощи и созданию потенциала и услуг, направленных на содействие принятию текстов ЮНСИТРАЛ в регионе.

200. Делегат из Камеруна сообщил Комиссии о том, что после объявления на пятидесятой сессии Комиссии в 2017 году⁴⁷ о намерении Камеруна принять у себя региональный центр ЮНСИТРАЛ для Африки правительство Камеруна продолжало изучать финансовые последствия и практическую возможность создания в стране регионального центра ЮНСИТРАЛ. Комиссия вновь выразила свою признательность правительству Камеруна за активную работу по этому вопросу и призвала Секретариат продолжать свои консультации и тщательно рассмотреть вопрос численности персонала, необходимого Секретариату для эффективного управления любым новым региональным центром и обеспечения надлежащего надзора со стороны сотрудников секретариата в Вене и координации с ним.

XIII. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

A. Общее обсуждение

201. На основе записки Секретариата ([A/CN.9/950](#)) Комиссия рассмотрела вопрос о статусе конвенций и типовых законов, являющихся результатом ее работы, а также о статусе Нью-Йоркской конвенции. Было отмечено, что некоторые государства приняли несколько текстов ЮНСИТРАЛ в рамках всеобъемлющего мероприятия по модернизации торгового права. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению информацию о договорных актах и законодательных мерах, полученных после ее пятидесятой сессии, и предложила государствам сообщать Секретариату информацию о принятии текстов ЮНСИТРАЛ.

202. Комиссия также приняла к сведению следующие акты и законодательные меры, о принятии которых Секретариату стало известно после представления подготовленной им записки:

а) Маврикийская конвенция о прозрачности: ратификация Камеруном (4 государства-участника);

б) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (1997 год): новое законодательство на основе Типового закона принято в Израиле;

в) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год) с изменениями, принятыми в 2006 году: законодательство на основе Типового закона принято в Британской Колумбии, Канада.

203. Комиссия выразила признательность Генеральной Ассамблее за поддержку деятельности ЮНСИТРАЛ и, в частности, за ее особую роль в содействии распространению документов, касающихся международного торгового права. В частности, Комиссия отметила давно установившуюся практику Генеральной Ассамблеи, в рамках которой она применительно к текстам ЮНСИТРАЛ рекомендует государствам давать положительные отклики на них и просит Генерального секретаря публиковать тексты ЮНСИТРАЛ, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и принимать другие меры

⁴⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 ([A/72/17](#)), пункт 292.

для максимально широкого их распространения среди правительств и всех других соответствующих заинтересованных сторон.

В. Функционирование хранилища информации о прозрачности

204. Комиссия напомнила о том, что хранилище публикуемой информации в соответствии с Правилами ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров («Правила о прозрачности»), принятыми на ее сорок шестой сессии в 2013 году, было учреждено в соответствии со статьей 8 Правил о прозрачности («хранилище информации о прозрачности»). Комиссия также обратила внимание на доклады о хранилище информации о прозрачности, представленные на ее предыдущих сессиях⁴⁸.

205. Комиссия напомнила о том, что, после того, как Маврикийскую конвенцию о прозрачности ратифицировали Маврикий, Канада и Швейцария (перечислены в хронологическом порядке ратификации), она вступила в силу 18 октября 2017 года. Она также отметила, что после этой даты Конвенцию ратифицировал Камерун (см. пункт 202 (а) выше). Комиссия отметила, что ни одно из ратифицировавших Конвенцию государств не сделало никаких оговорок, и поэтому теперь Правила прозрачности являются частью режима урегулирования споров между инвесторами и государствами, созданного в соответствии с инвестиционными договорами, заключенными этими четырьмя государствами. Таким образом, Правила прозрачности применяются на односторонней основе в соответствии со всеми заключенными этими государствами договорами, если истец согласился на их применение.

206. Комиссия вновь обратилась ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным сторонам с призывом рассмотреть возможность внесения взносов на финансирование хранилища информации о прозрачности, желательно в виде взносов на многолетней основе, с тем чтобы обеспечить его бесперебойное функционирование. Она выразила признательность Европейской комиссии за ее продолжающееся финансовое участие и Фонду международного развития (ФМР) Организации стран-экспортеров нефти за недавно сделанное предложение предоставить дополнительные средства.

207. Комиссия напомнила о том, что ряд проектов и мероприятий, которые проводились в течение года и в рамках которых проводилась работа по продвижению стандартов прозрачности ЮНСИТРАЛ, позволили укрепить тенденцию к повышению прозрачности при урегулировании споров между инвесторами и государствами. Например, Комиссия заслушала сообщения о ряде академических программ, включая учебные разбирательства, благодаря которым около 4 тыс. студентов смогли ознакомиться со стандартами прозрачности ЮНСИТРАЛ. Кроме того, Комиссия была проинформирована о продолжении реализации 18-месячного проекта в рамках общего проекта «Открытый региональный фонд для правовой реформы», осуществляемого Германским агентством по международному сотрудничеству (ГАМС), который является ключевым элементом продвижения стандартов прозрачности ЮНСИТРАЛ в Юго-Восточной Европе.

208. Комиссия приветствовала доклад о хранилище информации о прозрачности и выступила в поддержку продолжения функционирования хранилища как важнейшего механизма обеспечения прозрачности и проведения арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами.

⁴⁸ Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункты 107–110; там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункты 152–161; там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пункты 166–173; и там же, *семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/72/17)*, пункты 308–321.

С. Учебные международные разбирательства на основе коммерческого права

1. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса

209. Комиссия отметила, что Ассоциацией по организации и содействию проведению учебных международных торговых арбитражных разбирательств памяти Виллема К. Виса было проведено двадцать пятое учебное разбирательство, этап устных прений которого состоялся в Вене 24–29 марта 2018 года, причем лучшей в конкурсе устных прений стала команда Национального исследовательского университета Высшая школа экономики, Москва. Как и в предшествующие годы, Комиссия выступила в качестве одного из организаторов учебного разбирательства. Правовые вопросы, которые рассматривали команды — участники двадцать пятого учебного разбирательства, основывались на Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ.

210. В учебном разбирательстве 2018 года участвовали в общей сложности 362 команды из 82 стран в составе свыше 2 тыс. студентов, 1 тыс. арбитров и 700 инструкторов. Было подчеркнуто, что это учебное разбирательство способствовало расширению культурного разнообразия и улучшению гендерного представительства в международном арбитраже, которые являются важными аспектами повышения доверия к международному арбитражу и его признания. Этап устных прений двадцать шестого учебного Международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса будет проведен в Вене 12–18 апреля 2019 года.

211. Было также отмечено, что Восточным отделением Фонда учебных разбирательств было организовано пятнадцатое учебное Международное торговое разбирательство памяти Виллема К. Виса (Восточное отделение), одним из организаторов которого была Комиссия. Заключительный этап был проведен 11–18 марта 2018 года в Гонконге, Китай. В пятнадцатом учебном разбирательстве (Восточное отделение) приняли участие в общей сложности 125 команд из 31 правовой системы, и лучшей в конкурсе устных прений стала команда юридического колледжа «ILC Law College» (Индия). Шестнадцатое учебное разбирательство (Восточное отделение) будет проведено в Гонконге, Китай, 31 марта — 7 апреля 2019 года.

2. Другие учебные разбирательства

Мадридское учебное торговое арбитражное разбирательство 2018 года

212. Комиссия приняла к сведению, что Мадридский университет им. Карлоса III организовал десятое учебное Международное торговое арбитражное разбирательство, которое было проведено в Мадриде 16–20 апреля 2018 года. Одним из организаторов этого учебного разбирательства выступила Комиссия. Командам участников были предложены правовые вопросы из области международной купли-продажи товаров, к которым применимы Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже, Нью-Йоркская конвенция, Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ и Правила прозрачности. В Мадридском учебном разбирательстве 2018 года, проводимом на испанском языке, участвовали в общей сложности 27 команд из 13 правовых систем. Лучшей в конкурсе устных прений стала команда Папского католического университета Перу. Одиннадцатое Мадридское учебное разбирательство должно состояться 1–5 апреля 2019 года.

Франкфуртский учебный суд по урегулированию инвестиционных споров

213. Комиссия отметила, что в ходе одиннадцатого Франкфуртского учебного разбирательства по урегулированию инвестиционных споров рассматривались вопросы применения Правил прозрачности в рамках обсуждения ключевой темы, касающейся конфиденциальных документов. В этом конкурсе, проведенном

12–16 марта 2018 года, приняли участие свыше 80 команд из более 30 стран, и лучшей в конкурсе устных прений была объявлена команда Национального университета Сингапура. Двенадцатое учебное разбирательство будет проведено 4–8 марта 2019 года.

Конкурс в области медиации и проведения переговоров

214. Было отмечено, что 17–20 июля 2018 года в Вене состоялся четвертый конкурс в области медиации и проведения переговоров, организуемый совместно МАЮ и ВМАЦ при поддержке Комиссии. Участникам конкурса рассматривали те же правовые вопросы, что и на двадцать пятом учебном Международном торговом арбитражном разбирательстве памяти Виллема К. Виса (см. пункт 209 выше) Для участия в конкурсе зарегистрировались в общей сложности 33 команды из 15 правовых систем.

Международное учебное разбирательство по делу о несостоятельности им. Яна Флетчера

215. Второе Международное учебное разбирательство по делу о несостоятельности им. Яна Флетчера было проведено в Ванкувере 5–8 февраля 2018 года, и его победителем стала команда из Университета Британской Колумбии (Ванкувер). Это учебное разбирательство дает возможность ознакомиться с международным законодательством о несостоятельности и применением Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Оно проводится при поддержке Комиссии и предоставляет возможность лучшему участнику учебного разбирательства посетить ЮНСИТРАЛ в Нью-Йорке или Вене в ходе сессии Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) для непосредственного ознакомления с работой сотрудников Секретариата.

D. Библиография последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ

216. Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ специализируется на международном торговом праве. В ее собрании находятся важные материалы и онлайн-ресурсы в этой области на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. В 2017 году сотрудники библиотеки ответили приблизительно на 520 справочных запросов, поступивших более чем из 50 стран, и приняли исследователей из свыше 25 стран.

217. С учетом более широкого воздействия текстов ЮНСИТРАЛ Комиссия приняла к сведению библиографию последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ ([A/CN.9/949](#)) и влияния разработанных ЮНСИТРАЛ руководств для законодательных органов, практических руководств и договорных текстов, как это описано в научной и профессиональной литературе. Комиссия отметила важность содействия применению всеобъемлющего подхода к составлению библиографии и необходимость поддержки осведомленности о работе неправительственных организаций (НПО), занимающихся вопросами права международной торговли. В этой связи Комиссия напомнила и повторила свою просьбу к неправительственным организациям, приглашаемым на ее ежегодные сессии, передавать юридической библиотеке ЮНСИТРАЛ на безвозмездной основе экземпляры своих журналов, ежегодных докладов и других публикаций в целях обзора⁴⁹. Комиссия выразила признательность всем неправительственным организациям, передавшим материалы на безвозмездной основе. Комиссия, в частности, отметила добавление в собрание юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ текущих и предстоящих выпусков следующих журналов: *International Journal of Arbitration, Mediation and Dispute Management* (Высший институт арбитров) и *Dispute Resolution Journal* (Американская арбитражная ассоциация), а также новых материалов, представленных на без-

⁴⁹ Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 264.

возмездной основе Центром исследований в области информатики и права Бельгийского европейского центра защиты прав потребителей, Международным союзом нотариусов и Региональным центром по международному торговому арбитражу в Лагосе. Кроме того, большое количество книг и других материалов было получено на безвозмездной основе от Beck, Bruylant, Cambridge University Press, Eleven, Kluwer, LexisNexis и Schulthess.

XIV. Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ

218. Комиссия рассмотрела записку Секретариата об изыскании путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ ([A/CN.9/946](#)), в которой приводится информация о текущем состоянии системы Прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) и сборниках прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже и Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже.

219. Комиссия с признательностью отметила, что система ППТЮ и сборники по-прежнему используются Секретариатом для содействия единообразному толкованию законодательных актов, связанных с текстами ЮНСИТРАЛ. Комиссия также с удовлетворением отметила увеличение числа законодательных текстов ЮНСИТРАЛ, которые в настоящее время включены в систему ППТЮ. На момент издания документа [A/CN.9/946](#) было подготовлено 190 выпусков резюме прецедентного права, охватывающих 1 752 дела. Эти дела касались следующих законодательных текстов:

- Нью-Йоркская конвенция;
- Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год) и Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров с поправками, внесенными Протоколом от 11 апреля 1980 года (Вена);
- Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов (Гамбург, 1978 год);
- Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров;
- Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (Нью-Йорк, 1995 год);
- Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (Нью-Йорк, 2005 год);
- Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год) с изменениями, принятыми в 2006 году;
- Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах (1992 год);
- Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле (1996 год);
- Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (1997 год);
- Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях (2001 год).

220. Комиссия отметила сохраняющийся значительный разрыв между объемом резюме, касающихся западноевропейских и других государств, и объемом тех резюме, которые связаны с другими географическими регионами. Комиссия также отметила, что Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже и Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже по-прежнему

представлены в системе ППТЮ в большей степени, хотя за рассматриваемый период отмечалось увеличение числа опубликованных дел, связанных с Нью-Йоркской конвенцией.

221. Приняв к сведению данные о текущем составе сети национальных корреспондентов, Комиссия призвала государства, которые еще не сделали этого, назначить национальных корреспондентов, с тем чтобы способствовать расширению информации о соответствующем прецедентном праве. Комиссия также отметила, что за рассматриваемый период национальные корреспонденты представили примерно 33 процента резюме, опубликованных в системе ППТЮ, а оставшаяся часть была подготовлена авторами в добровольном порядке или Секретариатом.

222. Комиссия с удовлетворением отметила число пользователей базы данных системы ППТЮ за рассматриваемый период, а также увеличение количества полных текстов решений, опубликованных и хранящихся в базе данных, в том числе решений, хранящихся в архивах. Комиссия также поблагодарила Секретариат за использование социальных средств массовой информации, с тем чтобы шире привлекать общественное внимание к системе ППТЮ и содействовать увеличению числа направляемых материалов.

223. Как и на предыдущих сессиях, Комиссия с удовлетворением отметила работу веб-сайта www.newyorkconvention1958.org, а также успешное взаимодействие между этим веб-сайтом и системой ППТЮ.

224. Обратив внимание на ресурсоемкий характер системы ППТЮ и необходимость в дополнительных средствах для ее поддержания, Комиссия высоко оценила работу Секретариата, несмотря на ограниченность его ресурсов.

XV. Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях

A. Введение

225. Комиссия напомнила, что этот пункт включается в повестку дня Комиссии, начиная с сорок первой сессии в 2008 году⁵⁰, в соответствии с предложением Генеральной Ассамблеи о представлении доклада с комментариями о текущей роли Комиссии в поощрении верховенства права⁵¹. Комиссия напомнила также, что на ее сорок первой — пятидесятой сессиях в 2008–2017 годах Комиссия в своих ежегодных докладах Генеральной Ассамблее представляла комментарии относительно своей роли в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях, в том числе в контексте постконфликтного восстановления⁵².

226. Комиссия также напомнила о том, что она сочла необходимым поддерживать регулярный диалог с Координационно-консультативной группой по вопросам верховенства права через Подразделение по вопросам верховенства права и следить

⁵⁰ Решение Комиссии о включении этого пункта в свою повестку дня содержится в следующих документах: *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17)*, часть вторая, пункты 111–113.

⁵¹ Резолюции Генеральной Ассамблеи [62/70](#), пункт 3; [63/128](#), пункт 7; [64/116](#), пункт 9; [65/32](#), пункт 10; [66/102](#), пункт 12; [67/97](#), пункт 14; [68/116](#), пункт 14; [69/123](#), пункт 17; [70/118](#), пункт 20; и [71/148](#), пункт 22.

⁵² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/63/17 и Согл.1)*, пункт 386; там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункты 413–419; там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункты 313–336; там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункты 299–321; там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, пункты 195–227; там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункты 267–291; там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункты 215–240; там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункты 318–324; там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пункты 317–342; и там же, *семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/72/17)*, пункты 435–441.

за прогрессом в деле обеспечения учета работы ЮНСИТРАЛ в совместных мероприятиях Организации Объединенных Наций в области верховенства права. Комиссия напомнила о том, что с этой целью она просила Секретариат организовывать один раз в два года, когда сессии Комиссии проводятся в Нью-Йорке, информационные встречи с Подразделением по вопросам верховенства права⁵³. Комиссия напомнила о том, что такие встречи были впоследствии проведены в рамках сорок пятой, сорок седьмой и сорок девятой сессий в 2012, 2014 и 2016 годах⁵⁴, и приветствовала проведение информационной встречи по вопросам верховенства права на своей пятьдесят первой сессии. (Краткий отчет об этой встрече содержится в разделе В ниже.)

227. На своей пятьдесят первой сессии в 2018 году Комиссия приняла также к сведению резолюцию [72/119](#) Генеральной Ассамблеи о верховенстве права на национальном и международном уровнях, в пункте 25 которой Ассамблея предложила Комиссии продолжать представлять в своих докладах Генеральной Ассамблее комментарии относительно ее нынешней роли в поощрении верховенства права. Комиссия напомнила о том, что в соответствии со сложившейся в Комиссии практикой основное внимание в комментариях относительно ее текущей роли в поощрении верховенства права уделяется подтеме, которая была определена Генеральной Ассамблеей для обсуждения на следующей сессии Комиссии по пункту повестки дня, посвященному верховенству права.

228. Комиссия отметила, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции [72/119](#) не определила никакой конкретной подтемы для обсуждения на ее следующей сессии в 2018 году, предложив государствам-членам и Генеральному секретарю выйти с предложениями относительно возможных подтем для будущих прений Шестого комитета на предмет включения в предстоящий ежегодный доклад в целях оказания Шестому комитету помощи в выборе будущих подтем (резолюция [72/119](#), пункт 29). Комиссия также отметила, что по этой причине Секретариат не представил Комиссии на ее пятьдесят первой сессии никакой письменной записки.

229. В своих комментариях Генеральной Ассамблее в текущем году Комиссия решила подчеркнуть роль в поощрении верховенства права текстов, принятых или одобренных на сессии, ее текущей работы в таких областях, как реформа в области урегулирования споров между инвесторами и государствами, электронная торговля и публично-частное партнерство, а также Нью-Йоркской конвенции, шестидесятилетие которой отмечается в ходе текущей сессии. (Комментарии Комиссии, препровожденные Генеральной Ассамблее по данному пункту повестки дня в соответствии с пунктом 25 резолюции [72/119](#) Генеральной Ассамблеи, см. раздел С ниже).

В. Краткий отчет об информационном совещании по вопросам верховенства права

230. Руководитель Подразделения по вопросам верховенства права провел информационное совещание по текущей и будущей повестке дня Организации Объединенных Наций в области обеспечения верховенства права и ожидаемой роли ЮНСИТРАЛ в осуществлении этой повестки дня.

231. Комиссия выразила признательность руководителю Подразделения по вопросам верховенства права за проведение в ЮНСИТРАЛ информационного совещания и выразила надежду на проведение следующего информационного совещания по вопросам обеспечения верховенства права на ее пятьдесят третьей сессии в 2020 году. Комиссия с интересом отметила возросшее внимание, уделяемое Целям в области устойчивого развития, особенно цели 16. Комиссия высказала мнение,

⁵³ Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 335.

⁵⁴ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, пункты 199–210; там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункты 229–233; и там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пункты 313–317.

что такая более широкая перспектива предоставляет интересную возможность более целенаправленно рассматривать вопрос об актуальности ее работы для более широкой повестки дня Организации Объединенных Наций по поощрению верховенства права на национальном и международном уровнях. Комиссия согласилась продолжить это обсуждение в связи с рассмотрением предложений об изменениях ее методов работы в рамках пункта 20 повестки дня (см. пункты 264–267 ниже).

С. Комментарии Комиссии относительно ее текущей роли в поощрении верховенства права

232. Комиссия обратила внимание Генеральной Ассамблеи на пункты преамбулы решений, принятых Комиссией в ходе нынешней сессии, в которых разъясняется роль принятых или одобренных текстов на текущей сессии или текстов, годовщина которых отмечалась на сессии, в поощрении верховенства права (см. пункты 49, 68, 111, 131 и 173 выше).

233. Она также подчеркнула важность надлежащего управления идентификационными данными в цифровой экономике, которое является предметом текущей работы Рабочей группы IV (см. главу VIII выше), для осуществления повестки дня Организации Объединенных Наций в таких областях, как борьба с коррупцией, отмыванием денег и мошенничеством и надлежащее управление. Комиссия также упомянула о вопросах прозрачности, доступа к правосудию и подотчетности, решению которых посвящена ее текущая работа по реформированию в области урегулирования споров между инвесторами и государствами и пересмотру текстов ЮНСИТРАЛ в области развития инфраструктуры (см. главы VI и VII выше).

XVI. Соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи

234. На своей пятидесятой сессии в 2017 году Комиссия просила Секретариат заменить устные доклады Комиссии о резолюциях Генеральной Ассамблеи, имеющих отношение к ее работе, письменными докладами, выпускаемыми до начала соответствующей сессии⁵⁵. В соответствии с этой просьбой Комиссии на ее пятьдесят первой сессии была представлена записка Секретариата ([A/CN.9/953](#)) с кратким изложением содержания пунктов постановляющей части резолюции Генеральной Ассамблеи [72/113](#) о докладе ЮНСИТРАЛ о работе ее пятидесятой сессии и резолюции [72/114](#) о Типовом законе ЮНСИТРАЛ об электронных передаваемых записях. Обе резолюции были приняты Генеральной Ассамблеей 7 декабря 2017 года по рекомендации Шестого комитета ([A/72/458](#)).

235. Комиссия приняла к сведению эти резолюции Генеральной Ассамблеи.

XVII. Программа работы

236. Комиссия напомнила о своем решении выделять время на обсуждение своей общей программы работы в качестве отдельной темы на каждой сессии с целью содействовать эффективному планированию своей деятельности⁵⁶.

237. Комиссия приняла к сведению документы, подготовленные для содействия обсуждениям этой темы (документы [A/CN.9/952](#) и [A/CN.9/952/Corr.1](#) и упомянутые в них документы, включая предложения, содержащиеся в документах [A/CN.9/944/Rev.1](#), [A/CN.9/954](#), [A/CN.9/959](#), [A/CN.9/960](#) и [A/CN.9/961](#), а также предложения, упомянутые в документах и докладах рабочих групп, а именно в документах [A/CN.9/WG.V/WP.154](#) и [A/CN.9/937](#), пункты 121–122, а также в документе [A/CN.9/938](#), пункты 92–93 и приложение).

⁵⁵ Там же, *семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17* ([A/72/17](#)), пункт 480.

⁵⁶ Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17* ([A/68/17](#)), пункт 310.

А. Текущая программа нормотворческой деятельности

238. Комиссия приняла к сведению информацию о ходе работы ее рабочих групп, представленную ранее в ходе сессии (см. главы III–IX выше), и подтвердила текущую программу нормотворческой деятельности, содержащуюся в таблице 1 документа [A/CN.9/952](#) и [A/CN.9/952/Corr.1](#), как это изложено ниже:

а) в отношении микро-, малых и средних предприятий Комиссия подтвердила, что Рабочей группе I следует продолжать работу по подготовке руководства для законодательных органов по обществу ЮНСИТРАЛ с ограниченной ответственностью (см. пункт 112 выше);

б) в отношении реформирования системы урегулирования споров между инвесторами и государствами Комиссия согласилась с тем, что Рабочей группе III следует продолжать свою программу работы в соответствии с мандатом (см. пункт 145 выше);

с) в отношении электронной торговли Комиссия подтвердила, что Рабочей группе IV следует продолжать работу над ее текущими проектами по правовым вопросам, связанным с управлением идентификационными данными и удостоверительными услугами (см. пункт 159 выше). Что касается договорных аспектов облачной обработки компьютерных данных, Комиссия отметила, что Комиссии на пятьдесят второй сессии в 2019 году будет представлен проект комментариев Секретариата по основным вопросам, связанным с договорами об облачных вычислениях (см. пункт 150 выше);

д) в отношении несостоятельности Комиссия отметила, что, как ожидается, Рабочая группа V представит Комиссии для окончательной доработки и принятия в 2019 году два достаточно проработанных проекта законодательных текстов, а именно: проект типового закона о несостоятельности предпринимательских групп и руководство по его принятию и дополнение к части четвертой *Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности*, в которой рассматриваются обязанности директоров компаний, входящих в состав предпринимательских групп, в период, предшествующий несостоятельности (см. пункт 132 выше). Комиссия подтвердила, что следует продолжить работу по теме несостоятельности микро-, малых и средних предприятий (см. пункт 133 выше);

е) в отношении обеспеченных сделок Комиссия подтвердила, что Рабочей группе VI следует продолжать работу по подготовке практического руководства по договорным, операционным и регулятивным вопросам, возникающим в контексте обеспеченных сделок (см. также пункт 163 выше), и просила представить его Комиссии в 2019 году для окончательной доработки и принятия.

В. Программа будущей нормотворческой деятельности

239. Комиссия напомнила о важности стратегического подхода к использованию ресурсов, в частности для проведения нормотворческой деятельности, и о своей роли в определении программы работы ЮНСИТРАЛ, особенно в том, что касается мандатов рабочих групп⁵⁷.

240. Комиссия заслушала несколько предложений о возможных перспективах развития законодательства.

241. Первое предложение было представлено правительством Италии и касалось возможной будущей работы по договорным сетям ([A/CN.9/954](#)). Было вновь обращено внимание на то, что предыдущее предложение было представлено Комиссии на ее пятидесятой сессии в 2017 году, и отмечено, что в документе [A/CN.9/954](#)

⁵⁷ Там же, пункты 294 и 295.

разъясняются аспекты этого предложения с учетом замечаний, полученных на пятидесятой сессии. Было отмечено, что эти сети обеспечивают возможность организовать сотрудничество между предприятиями без обязательного создания юридического лица. Они могут способствовать совместному использованию ресурсов, обеспечивать доступ к деловым возможностям, не доступным в ином случае отдельным участвующим субъектам, облегчать доступ к финансированию для самой сети, а не для отдельных участвующих субъектов, и позволяют совместно использовать имущество и рабочую силу. Было отмечено, что некоторые международные организации осуществляют проекты с использованием кластеров, когда управление проектами организуется в порядке, аналогичном договорным сетям, хотя и без такой правовой определенности, которая обеспечивается договорными сетями. В заключение делегация отметила, что работа над такими сетями дополнит работу по обществу ЮНСИТРАЛ с ограниченной ответственностью, которая в настоящее время ведется Рабочей группой I.

242. Правительство Швейцарии представило предложение о возможной будущей работе по трансграничным вопросам, связанным с продажей судов на основании судебного решения ([A/CN.9/944/Rev.1](#)). Комиссия напомнила о том, что соответствующее предложение было представлено на ее пятидесятой сессии ММК, что она поддержала проведение по инициативе ММК коллоквиума для обсуждения и продвижения этого предложения и что она решила вернуться к этой теме на одной из будущих сессий. Комиссия отметила, что этот коллоквиум был проведен в феврале 2018 года и что это предложение включает результаты и выводы этого коллоквиума.

243. В поддержку этого предложения было отмечено, что данный вопрос может оказать воздействие на многие области международной торговли и коммерции, а не только на морские перевозки, при этом был приведен ряд примеров такого воздействия. В поддержку работы ЮНСИТРАЛ были приведены различные параллели с работой, которая в настоящее время ведется Рабочей группой V по вопросам признания судебных решений, касающихся несостоятельности, и по разработке возможного документа о продаже судов на основании судебного решения.

244. Правительства Италии, Испании и Норвегии представили предложение о возможной будущей работе в области урегулирования споров ([A/CN.9/959](#)), в частности об ускоренном арбитраже. Правительство Бельгии поддержало это предложение в своем сообщении ([A/CN.9/961](#)), предложив дополнительно провести работу по вопросу о поведении арбитров в области коммерческого арбитража с уделением особого внимания вопросам беспристрастности и независимости арбитров. Было отмечено, что цель этих предложений заключается в повышении эффективности и качества арбитражного производства.

245. В отношении ускоренного арбитража было высказано мнение, что работа в этой области может заключаться в представлении информации о том, каким образом арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ можно изменить или включить в договоры посредством арбитражных оговорок, которые предусматривают ускоренную процедуру, или в разработке руководящих указаний для арбитражных учреждений, использующих такие процедуры, для обеспечения правильного баланса между быстрым завершением производства и соблюдением надлежащей правовой процедуры. Было также упомянуто о возможности совместного рассмотрения тем ускоренного арбитража и урегулирования в судебном порядке, поскольку ускоренный арбитраж обеспечит разработку общеприменимых инструментов для сокращения затрат времени на арбитраж, а урегулирование в судебном порядке будет способствовать использованию конкретных инструментов, зарекомендовавших себя как наиболее эффективные в урегулировании споров в той или иной отрасли.

246. Комиссия также заслушала предложение о возможности проведения Секретариатом работы по а) обновлению Согласительного регламента ЮНСИТРАЛ (1980 год), с тем чтобы отразить текущую практику и обеспечить соответствие содержанию проектов документов, окончательно доработанных Комиссией на текущей сессии, и б) подготовке записки об организации процедур медиации.

247. Правительство Чехии представило предложение о том, что Секретариату следует внимательно отслеживать нововведения, касающиеся правовых аспектов смарт-контрактов и искусственного интеллекта ([A/CN.9/960](#)), и представить Комиссии доклад в отношении тех областей, в которых возможно создание единого правового режима, с целью проведения в случае необходимости работы в этих областях.

248. Было отмечено, что в рабочих группах и в Комиссии был внесен ряд предложений в отношении различных правовых аспектов цифровой экономики. Было вновь обращено внимание на тот факт, что дополнительные соображения по этим правовым аспектам были представлены на Конгрессе, проведенном в 2017 году по случаю пятидесятой сессии Комиссии и празднования пятидесятой годовщины ЮНСИТРАЛ. Было высказано мнение, что ЮНСИТРАЛ получит пользу от более широкого понимания правовых вопросов, связанных с цифровой экономикой, и что для этого ей следует отслеживать соответствующие нововведения на основе информации, обобщаемой Секретариатом. Было отмечено, что помимо искусственного интеллекта и смарт-контрактов возможные актуальные темы включают использование технологии распределенных блоков данных, управление производственно-сбытовыми цепочками, платежи и трансграничные потоки данных. Было подчеркнуто, что такая работа должна позволить не только легализовать коммерческое использование новых технологий и методов, но и помочь странам с развивающейся экономикой восполнить цифровой пробел.

249. Помимо указанных выше предложений были упомянуты два предложения, которые были рассмотрены рабочими группами и которые изложены в документах рабочих групп, как это отмечается в пункте 237 выше. Первое из этих предложений касается складских расписок и было впервые рассмотрено на коллоквиуме по обеспеченным сделкам (Вена, 15–17 марта 2017 года)⁵⁸. После дальнейшего обсуждения на своей тридцать третьей сессии (Нью-Йорк, 30 апреля — 4 мая 2018 года) Рабочая группа VI просила предоставить ей мандат по этому вопросу для разработки современного и предсказуемого правового режима ([A/CN.9/938](#), пункты 92–93). В поддержку этого предложения были отмечены важность складских расписок для сельского хозяйства и продовольственной безопасности, а также их использование в цепочках поставок и создания добавленной стоимости.

250. Второе предложение, которое было рассмотрено Рабочей группой V, касалось гражданско-правовых аспектов отслеживания и возвращения активов ([A/CN.9/937](#), пункты 121–122). В отношении этого предложения было высказано мнение, что оно имеет отношение не только к несостоятельности, но и к теме коммерческого мошенничества и другим темам. Было отмечено, что во многих государствах отсутствуют надлежащие правовые инструменты для отслеживания и возвращения активов. Было предложено разработать набор законодательных положений, из которых государства смогут выбирать, как это отмечается в документе [A/CN.9/WG.V/WP.154](#). Было подчеркнуто, что предложенная работа не должна затрагивать вопросы уголовного права или трансграничные вопросы и что ключевым элементом является координация и сотрудничество с другими соответствующими организациями во избежание возможного параллелизма и дублирования. В качестве первого шага было предложено провести работу по более углубленному изучению этих вопросов и определению охвата возможной работы.

251. В этой связи делегация Европейского союза представила в качестве альтернативы предложение посвятить будущую работу применимому законодательству, касающемуся несостоятельности. Было подчеркнуто, что вопрос о применимом законодательстве важен и заслуживает рассмотрения.

252. После обсуждения Комиссия согласилась с тем, что первоочередное внимание в том, что касается распределения времени рабочих групп, следует уделить темам продажи судов на основании судебного решения и вопросам, касающимся

⁵⁸ Более подробная информация содержится по адресу http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia_security.html.

ускоренного арбитража, что тема продажи судов на основании судебного решения должна быть поручена первой освободившейся рабочей группе, возможно Рабочей группе VI, когда она завершит свою текущую работу по практическому руководству, и что Рабочей группе II следует поручить рассмотреть вопросы, касающиеся ускоренного арбитража.

253. В отношении других обсуждаемых тем Комиссия пришла к выводу, что подготовительная работа по ним далека от завершения, и с учетом ограниченных ресурсов Секретариата они имеют менее приоритетный характер. Прежде, чем Комиссия сможет принять решение о дальнейших шагах по этим вопросам, потребуется дополнительная подготовительная работа Секретариата. Соответственно, Комиссия постановила, что:

а) Секретариату следует проводить исследовательскую и подготовительную работу по складским распискам с целью передачи этой работы одной из рабочих групп;

б) Секретариату следует собирать информацию о правовых вопросах, касающихся цифровой экономики, в том числе посредством организации, в рамках имеющихся ресурсов и сотрудничества с другими организациями, симпозиумов, коллоквиумов и других совещаний экспертов, и представить информацию для рассмотрения на одной из будущих сессий. Было подчеркнуто, что обсуждение следует сконцентрировать на выявлении правовых препятствий и поиске других возможных решений и избегать вопросов конфиденциальности и защиты данных. В этой связи было отмечено, что рабочие группы IV и VI уже составили перечень правовых вопросов, связанных с использованием новых технологий и методов, который может послужить основой для дальнейшего обсуждения экспертами;

в) в отношении предложения по договорным сетям Рабочая группа I была уполномочена провести коллоквиум в рамках одной из будущих сессий Рабочей группы с целью дальнейшего анализа актуальности этих сетей для работы по разработке благоприятной правовой среды для микро-, малых и средних предприятий и целесообразности проведения работы по этим сетям. В ходе такого обсуждения следует также изучить правовые инструменты, которые позволяют достичь целей, аналогичных целям договорных сетей, и которые в настоящее время используются как в странах гражданского права, так и в странах общего права;

г) что касается предложения об отслеживании активов в связи с несостоятельностью, Секретариату следует подготовить справочное исследование по соответствующим вопросам, приняв во внимание работу, проделанную другими организациями, во избежание дублирования и параллелизма.

254. В отношении урегулирования споров Комиссия отметила, что Секретариат подготовит записки об организации процедур медиации и обновит Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ с учетом правовых рамок медиации, принятых на текущей сессии.

С. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи

255. Комиссия напомнила о важности мероприятий по оказанию поддержки и о необходимости содействовать проведению таких мероприятий на глобальном и региональном уровнях силами Секретариата, используя опыт и знания рабочих групп и Комиссии, с помощью государств-членов и путем налаживания партнерских отношений с соответствующими международными организациями. Внимание было также обращено на важность повышения информированности о текстах ЮНСИТРАЛ в этих организациях и в рамках системы Организации Объединенных Наций⁵⁹.

⁵⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 ([A/69/17](#)), пункты 263–265.

256. Комиссия приняла к сведению общие приоритеты, указанные в записке, а также конкретные приоритеты на период 2018–2019 годов.

257. В завершение рассмотрения этого пункта повестки дня было подчеркнуто, что вышеупомянутые мероприятия следует проводить исходя из имеющихся у Секретариата ресурсов.

XVIII. Прочие вопросы

A. Методы работы

258. Комиссия заслушала предложение, представленное правительствами Германии, Израиля, Соединенных Штатов, Франции и Швейцарии, в отношении методов работы Комиссии.

259. На предыдущих совещаниях ЮНСИТРАЛ был затронут вопрос о сокращении продолжительности сессий Комиссии до двух недель. Государства, выдвинувшие это предложение, поддержали эту идею и выступили инициаторами дальнейшего обсуждения этого вопроса. Было высказано мнение, что сессия продолжительностью в три недели представляет проблему для многих государств-членов из-за большой нагрузки на персонал и что двухнедельная сессия была бы не столь затруднительной.

260. Авторы предложения также указали на то, что они видят различные возможности повышения эффективности работы сессий Комиссии. Для рассмотрения были предложены следующие изменения:

а) ряд пунктов повестки дня можно хотя бы частично рассматривать на основе чисто информационных документов, например такие пункты повестки дня, как «Координация и сотрудничество», «Техническая помощь в области реформы законодательства», «Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ» и «Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ: ППТЮ и краткие сборники». Государства-члены будут получать информацию из таких документов, а необходимости в принятии решений как правило не будет. Секретариату в крайнем случае, возможно, потребуется дать краткие пояснения. Присутствующие на заседании представители государств и организаций смогут высказывать замечания по таким информационным документам. Было отмечено, что представление документов в информационных целях уже практикуется в других организациях системы Организации Объединенных Наций для повышения эффективности работы совещаний;

б) следует настоятельно предлагать рабочим группам направлять законодательные тексты Комиссии только после проведения по ним подробных консультаций; обсуждение и принятие решений по специфическим вопросам, не представляющим собой важности, следует проводить в рамках рабочих групп. Комиссия не должна брать на себя функции еще одной рабочей группы, но должна по-прежнему выносить окончательные решения по итогам работы рабочих групп;

с) тема «Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях» рассматривается Комиссией с 2008 года. Хотя данное предложение не означает, что Комиссии следует перестать заниматься этим вопросом, и хотя сообщения по этой теме позволяли обратить внимание Комиссии на ряд интересных моментов, они редко дают материалы для дальнейшего обсуждения. Было предложено пересмотреть подход к рассмотрению этой темы в рамках Комиссии;

д) ежегодное сессионное время, которое удастся высвободить благодаря настоящему предложению, следует использовать с максимальной отдачей. Освободившиеся дни заседаний можно, например, отдать рабочим группам, если в этом возникнет необходимость.

261. В итоге было предложено следующее:

- a) ввести практику представления информационных документов, требующих лишь кратких пояснений;
- b) повысить эффективность подготовки материалов рабочими группами в целях более эффективного обсуждения в Комиссии;
- c) пересмотреть подход к рассмотрению темы «Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях»;
- d) гибко использовать дни заседаний, которые высвободятся в результате предложенных мер.

262. Комиссия приветствовала данное предложение и, отметив, что Секретариат уже осуществил на практике ряд предложений, выразила ему признательность за способность реагировать на просьбы государств-членов с целью рационализации и повышения целенаправленности повестки дня Комиссии и подготовки к сессиям Комиссии.

263. Секретариату было предложено учесть данное предложение при планировании и подготовке пятидесят второй сессии ЮНСИТРАЛ в 2019 году.

264. В ходе последующего обсуждения Комиссия рассмотрела предложение о проведении в Комиссии обсуждения по пункту повестки дня «Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях» (см. главу XV выше) и улучшении порядка рассмотрения Комиссией этого пункта повестки дня.

265. Комиссия рассмотрела возможность расширения обсуждения ее роли в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях, включив в число рассматриваемых вопросов вопрос о том, каким образом работа ЮНСИТРАЛ касается Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и 17 целей в области устойчивого развития как с точки зрения документов, разработанных ЮНСИТРАЛ, так и с точки зрения оказания помощи государствам в достижении этих целей.

266. Было высказано мнение, что для обеспечения более предметного рассмотрения Комиссией этого пункта повестки дня Секретариат может подготовить документ с изложением того, каким образом документы и тексты ЮНСИТРАЛ касаются Целей в области устойчивого развития, и указанием конкретных вопросов, которые должна обсудить Комиссия. Кроме того, было высказано мнение, что в этом документе можно также проследить эволюцию пункта повестки дня, касающегося верховенства права, на протяжении нескольких совещаний Комиссии и рассмотреть вопрос о том, каким образом Комиссия может обеспечить, чтобы ее работа отражала более широкую повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития в целом.

267. Было также решено, что такое обсуждение будет проведено в ходе пятидесят второй сессии Комиссии в 2019 году на основе доклада, подготовленного Секретариатом.

268. Кроме того, в связи с методами работы Комиссии была высказана просьба о предоставлении в распоряжение делегаций, участвующих в работе Комиссии и рабочих групп, контактных адресов электронной почты с целью облегчения межсессионных контактов и обсуждения между делегатами. Секретариат разъяснил, что список участников каждой сессии Комиссии и каждой рабочей группы не содержит контактных данных делегатов, однако он рассмотрит возможность размещения этих данных в новой версии веб-сайта ЮНСИТРАЛ в разделе, предназначенном для государств. В этой связи было отмечено, что Секретариату необходимо тщательно изучить применимые правила и принципы обращения с подобными данными в рамках системы Организации Объединенных Наций.

269. Еще одно мнение было высказано в отношении взаимодействия между Рабочей группой III, Секретариатом и двумя учрежденными при нем группами, Научным форумом и Группой специалистов-практиков (см. пункт 144 выше). Рабочей

группе было предложено уточнить порядок взаимодействия Научного форума и Группы специалистов-практиков, соответственно, с Секретариатом и с Рабочей группой и порядок доведения их материалов до сведения членов Рабочей группы и их отражения в справочных документах, подготавливаемых Секретариатом. В этой связи Секретариату было предложено подготовить краткий документ с определением методов работы с этими уже учрежденными группами или любой новой группой представителей (если она будет создана). Комиссия просила Рабочую группу III обсудить этот вопрос на основе документа, подготовленного Секретариатом, и сформулировать свой предпочтительный подход в докладе Комиссии.

270. Был также поднят вопрос относительно критериев для размещения документов, статей и документов, подготовленных силами Рабочей группы III, Научного форума, группы специалистов-практиков и других заинтересованных сторон, на веб-сайте ЮНСИТРАЛ. Секретариат отметил, что в ходе модернизации его веб-сайта этот вопрос будет рассмотрен, и документ с определением соответствующих критериев будет представлен Комиссии на ее предстоящей сессии.

В. Программа стажировок

271. Комиссия напомнила о соображениях, из которых исходит секретариат ЮНСИТРАЛ при отборе кандидатов для стажировки⁶⁰, и с удовлетворением отметила неизменное положительное воздействие изменений, внесенных в программу стажировок Организации Объединенных Наций (процедуры отбора и требования к кандидатам) в 2013 и 2014 годах, на подбор приемлемых и квалифицированных кандидатов для прохождения стажировки из недостаточно представленных стран, регионов и языковых групп.

272. Комиссия была проинформирована о том, что со времени представления Комиссии устного доклада Секретариата на ее пятидесятой сессии в июле 2017 года стажировку в секретариате ЮНСИТРАЛ в Вене прошел 21 новый стажер. Большинство стажеров были из развивающихся стран.

273. Комиссия была проинформирована о том, что значительное большинство заявлений было получено от региональной группы государств Западной Европы и других государств и что Секретариат испытывает трудности с привлечением кандидатов из государств Африки и Латинской Америки, а также кандидатов с хорошим знанием арабского языка.

274. Государствам и организациям со статусом наблюдателя было предложено довести информацию о возможности подачи заявлений на прохождение стажировки в секретариате ЮНСИТРАЛ до сведения заинтересованных лиц, которые отвечают этим конкретным требованиям. Было подчеркнуто, что, поскольку стажировки в Организации Объединенных Наций не оплачиваются, государства и организации со статусом наблюдателя могли бы рассмотреть возможность предоставления стипендий для привлечения наиболее квалифицированных кандидатов для прохождения стажировки в ЮНСИТРАЛ.

С. Оценка роли Секретариата в содействии работе Комиссии

275. Комиссия напомнила о том, что на своей сороковой сессии в 2007 году⁶¹ она была проинформирована о бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, в котором в числе ожидаемых достижений секретариата ЮНСИТРАЛ упоминалось «содействие работе ЮНСИТРАЛ». В качестве показателя оценки этого ожидаемого достижения названа удовлетворенность

⁶⁰ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункты 328–330; там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункт 344; и там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункты 277 и 278.

⁶¹ Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17)*, часть первая, пункт 243.

ЮНСИТРАЛ услугами, предоставляемыми ее секретариатом, которая оценивалась по пятибалльной шкале (пять баллов — наивысшая оценка)⁶². На этой сессии Комиссия согласилась направлять Секретариату отзывы о его работе.

276. Начиная с сороковой сессии и до сорок пятой сессии Комиссии в 2012 году государства, участвующие в ежегодных сессиях ЮНСИТРАЛ, представляли ответы на вопросник, распространяемый Секретариатом в конце сессии. Такая практика начиная с сорок пятой сессии в 2012 году претерпела изменения, которые отчасти были обусловлены необходимостью получить больше ответов. Вместо сессионного вопросника Секретариат начал направлять всем государствам ближе к началу каждой очередной сессии вербальную ноту с просьбой заполнить прилагаемую к ноте анкету и указать в ней степень удовлетворенности качеством услуг, оказанных Комиссии секретариатом ЮНСИТРАЛ в ходе предшествующей сессии. Всем государствам — членам Организации Объединенных Наций 14 мая 2018 года была направлена вербальная нота с просьбой оценить результативность работы секретариата ЮНСИТРАЛ в ходе пятидесятой сессии Комиссии, и в ней был указан охватываемый период с момента начала пятидесятой сессии ЮНСИТРАЛ (3 июля 2017 года).

277. Комиссия была проинформирована о том, что в ответ на эту просьбу было получено 25 отзывов и что удовлетворенность услугами, оказываемыми Комиссии секретариатом ЮНСИТРАЛ, как было отмечено в этих отзывах, по-прежнему находится на высоком уровне (21 государство поставило пять баллов из пяти, а 4 государства — четыре балла из пяти). Комиссия заслушала сообщение о том, что государства в своих заявлениях Шестому комитету Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии часто высказывали свое мнение о работе секретариата ЮНСИТРАЛ по обслуживанию Комиссии. Такие заявления сами по себе нелегко поддаются количественной оценке.

278. Комиссия приняла к сведению высказанную обеспокоенность в связи с тем, что количество отзывов на просьбы об оценке остается незначительным и что для более объективной оценки роли Секретариата необходимо получение отзывов от большего числа государств в отношении результативности работы секретариата ЮНСИТРАЛ. Это требуется для бюджетных и других целей.

279. Комиссия выразила глубокую признательность Секретариату за качество обслуживания.

XIX. Сроки и место проведения будущих совещаний

280. Комиссия напомнила о том, что на своей тридцать шестой сессии в 2003 году она согласилась с тем, что: а) рабочие группы должны, как правило, проводить две однонедельные сессии в год; б) дополнительное время может быть, при необходимости, предоставлено из неиспользованного времени другой рабочей группы при условии, что такой порядок не приведет к увеличению общего 12-недельного объема конференционного обслуживания в год, отводимого в настоящее время для сессий всех шести рабочих групп Комиссии; и с) если любой запрос какой-либо рабочей группы дополнительного времени приведет к превышению выделенного объема в 12 недель, то он должен рассматриваться Комиссией, причем эта рабочая группа должна привести соответствующие обоснования причин, по которым требуется изменить порядок проведения совещаний⁶³. Комиссия отметила, что до начала ее пятьдесят второй сессии в 2019 году все рабочие группы проведут по две недельные сессии, кроме Рабочей группы II (Урегулирование споров), которая соберется лишь на одну недельную сессию в Нью-Йорке в первом полугодии 2019 года (см. пункт 284 (b) ниже).

⁶² [A/62/6](#) (раздел 8) и Corr.1, таблица 8.19 (d).

⁶³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17)*, пункт 275.

281. Комиссия далее напомнила, что на своей пятидесятой сессии в 2017 году она приняла к сведению резолюции Генеральной Ассамблеи о плане конференций, в которых определена политика в отношении крупных праздников, во время которых Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и Венский международный центр продолжают работать, а органам Организации Объединенных Наций рекомендовано не проводить совещаний. Комиссия согласилась по возможности учитывать эту политику при рассмотрении сроков будущих совещаний⁶⁴. В тот момент она отметила, что на сроки, предварительно запланированные на второе полугодие 2018 года, приходится праздник Гурпураб (23 ноября 2018 года). Комиссия просила Секретариат изучить возможность проведения сессии Рабочей группы IV (Электронная торговля) в Вене в другую неделю второго полугодия 2018 года, на которую не выпадает никаких крупных праздников, и решила вернуться к этому вопросу на следующей сессии⁶⁵.

282. На своей пятьдесят первой сессии Комиссия была проинформирована о том, что никаких альтернативных сроков во втором полугодии 2018 года найдено не было и на сроки проведения пятьдесят седьмой сессии Рабочей группы IV (Электронная торговля) приходится праздник Гурпураб (23 ноября 2018 года). Комиссия отметила, что на другие предложенные ниже даты для будущих совещаний никаких крупных праздников не выпадает.

A. Пятьдесят вторая сессия Комиссии

283. Комиссия одобрила проведение своей пятьдесят второй сессии в Вене с 8 по 26 июля 2019 года. Комиссия согласилась с тем, что ее цель будет состоять в том, чтобы завершить работу по повестке дня в течение двух недель сессии, а третью неделю посвятить, например, обсуждениям экспертов или проведению коллоквиума по различным аспектам тем, в связи с которыми Комиссии было предложено провести подготовительную работу и которые представляют широкий интерес с точки зрения обсуждения в рамках ЮНСИТРАЛ в целом, например правовые вопросы, связанные с конкретными региональными и глобальными инициативами в области торгового права.

B. Сессии рабочих групп

1. Сессии рабочих групп между пятьдесят первой и пятьдесят второй сессиями Комиссии

284. Комиссия утвердила следующее расписание совещаний своих рабочих групп:

а) Рабочая группа I (Микро-, малые и средние предприятия) проведет тридцать первую сессию в Вене 8–12 октября 2018 года, а тридцать вторую сессию — в Нью-Йорке 25–29 марта 2019 года;

б) Рабочая группа II (Урегулирование споров) проведет шестьдесят девятую сессию в Нью-Йорке 4–8 февраля 2019 года; а во второй половине 2018 года никакой сессии в Вене проводиться не будет;

в) Рабочая группа III (Реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами) проведет тридцать шестую сессию в Вене 29 октября — 2 ноября 2018 года, а тридцать седьмую сессию — в Нью-Йорке 1–5 апреля 2019 года;

г) Рабочая группа IV (Электронная торговля) проведет пятьдесят седьмую сессию в Вене 19–23 ноября 2018 года⁶⁶, а пятьдесят восьмую сессию — в Нью-Йорке 8–12 апреля 2019 года;

⁶⁴ Там же, *семьдесят вторая сессия, Дополнение №17 (A/72/17)*, пункт 485.

⁶⁵ Там же, пункт 490.

⁶⁶ На 23 ноября 2018 года приходится праздник Гурпураб.

е) Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) проведет пятьдесят четвертую сессию в Вене 10–14 декабря 2018 года, а пятьдесят пятую сессию — в Нью-Йорке 28–31 мая 2019 года (при том, что продолжительность сессии составит 4 рабочих дня);

ф) Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) проведет тридцать четвертую сессию в Вене 17–21 декабря 2018 года, а тридцать пятую сессию — в Нью-Йорке 13–17 мая 2019 года.

2. Сессии рабочих групп в 2019 году после проведения пятьдесят второй сессии Комиссии

285. Комиссия отметила, что на 2019 год после ее пятьдесят второй сессии предварительно намечены следующие сроки проведения совещаний рабочих групп, подлежащие утверждению на этой сессии:

а) Рабочая группа I (Микро-, малые и средние предприятия) проведет тридцать третью сессию в Вене 30 сентября — 4 октября 2019 года;

б) Рабочая группа II (Урегулирование споров) проведет семидесятую сессию в Вене 23–27 сентября 2019 года;

с) Рабочая группа III (Реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами) проведет тридцать восьмую сессию в Вене 14–18 октября 2019 года;

д) Рабочая группа IV (Электронная торговля) проведет пятьдесят девятую сессию в Вене 25–29 ноября 2019 года;

е) Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) проведет пятьдесят шестую сессию в Вене 2–6 декабря 2019 года; и

ф) Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) проведет тридцать шестую сессию в Вене 18–22 ноября 2019 года.

Приложение I

Конвенция Организации Объединенных Наций о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации

Преамбула

Участники настоящей Конвенции,

признавая важность медиации для международной торговли в качестве одного из методов урегулирования коммерческих споров, в рамках которого стороны в споре просят третье лицо или лиц оказать им помощь в их попытках разрешить спор дружественным путем,

отмечая, что медиация все чаще используется в международной и национальной коммерческой практике в качестве альтернативы судебному разбирательству,

считая, что использование медиации дает существенные выгоды, такие как сокращение количества случаев, при которых спор ведет к прекращению коммерческих отношений, облегчение осуществления международных операций участниками коммерческой деятельности и достижение экономии в процессе отправления правосудия государствами,

будучи убеждены в том, что создание основы для международных мировых соглашений, достигнутых в результате медиации, приемлемой для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами, будет содействовать развитию гармоничных международных экономических отношений,

договорились о нижеследующем:

Статья 1. Сфера применения

1. Настоящая Конвенция применяется к соглашениям, которые достигнуты в результате медиации, заключены сторонами в письменной форме в целях урегулирования коммерческого спора («мировые соглашения») и в момент своего заключения являются международными в том, что:

а) коммерческие предприятия по крайней мере двух сторон мирового соглашения находятся в различных государствах; или

б) государство, в котором находятся коммерческие предприятия сторон мирового соглашения, не является:

i) ни государством, в котором исполняется значительная часть обязательств по мировому соглашению;

ii) ни государством, с которым наиболее тесно связан предмет мирового соглашения.

2. Настоящая Конвенция не применяется к мировым соглашениям:

а) заключенным для урегулирования споров, возникающих из сделок, совершенных одной из сторон (потребителем) в личных, семейных или домашних целях;

б) касающимся семейного, наследственного или трудового законодательства.

3. Настоящая Конвенция не применяется:

а) к мировым соглашениям, которые:

i) были утверждены судом или были заключены в ходе разбирательства в суде; и

- ii) могут быть приведены в исполнение в качестве судебного решения в государстве этого суда;
- b) к мировым соглашениям, которые были оформлены и могут быть приведены в исполнение в качестве арбитражного решения.

Статья 2. Определения

1. Для целей пункта 1 статьи 1:

a) если сторона имеет более одного коммерческого предприятия, то соответствующим местонахождением ее коммерческого предприятия является местонахождение того коммерческого предприятия, которое, с учетом обстоятельств, известных сторонам или предполагавшихся ими в момент заключения мирового соглашения, имеет наиболее тесную связь со спором, урегулированным мировым соглашением;

b) если сторона не имеет коммерческого предприятия, то принимается во внимание ее постоянное местожительство.

2. Мировое соглашение считается заключенным «в письменной форме», если его содержание зафиксировано в какой-либо форме. Требование о заключении мирового соглашения в письменной форме считается выполненным посредством представления электронного сообщения, если содержащаяся в нем информация является доступной для ее последующего использования.

3. «Медиация» означает процедуру, независимо от того, как она именуется, и от основы, на которой она проводится, посредством которой стороны пытаются достичь дружественного урегулирования своего спора при содействии третьего лица или лиц («медиатор»), не обладающих полномочиями предписывать сторонам разрешение спора.

Статья 3. Общие принципы

1. Каждый Участник Конвенции приводит мировое соглашение в исполнение в соответствии со своими правилами процедуры и на условиях, изложенных в настоящей Конвенции.

2. Если возникает спор по какому-либо вопросу, который, как утверждает одна из сторон, уже был урегулирован посредством мирового соглашения, то Участник Конвенции разрешает этой стороне ссылаться на мировое соглашение в соответствии с его правилами процедуры и на условиях, изложенных в настоящей Конвенции, с тем чтобы доказать, что этот вопрос уже урегулирован.

Статья 4. Требования применительно к возможности полагаться на мировые соглашения

1. Сторона, полагающаяся на мировое соглашение в соответствии с настоящей Конвенцией, представляет компетентному органу Участника Конвенции, в котором испрашивается помощь:

- a) мировое соглашение, подписанное сторонами;
- b) доказательство того, что мировое соглашение было достигнуто в результате медиации, например:
 - i) подпись медиатора на мировом соглашении;
 - ii) документ за подписью медиатора с указанием того, что медиация имела место;
 - iii) подтверждение, выданное учреждением, которое администрировало медиацию; или
 - iv) при отсутствии (i), (ii) или (iii) — любое другое доказательство, приемлемое для компетентного органа.

2. Требование о том, что мировое соглашение должно быть подписано сторонами или, когда это применимо, медиатором, считается выполненным в отношении электронного сообщения, если:

а) использован какой-либо способ для идентификации сторон или медиатора и указания намерения сторон или медиатора в отношении информации, содержащейся в электронном сообщении; и

б) использованный способ:

i) либо является настолько надежным, насколько это соответствует цели, для которой электронное сообщение было подготовлено или передано, с учетом всех обстоятельств, включая любые соответствующие договоренности;

ii) либо, как это фактически продемонстрировано на основании самого способа или с помощью дополнительных доказательств, позволил выполнить функции, описанные в подпункте (а) выше.

3. Если мировое соглашение составлено не на официальном языке Участника Конвенции, в котором испрашивается помощь, то компетентный орган может предложить представить его перевод на такой язык.

4. Компетентный орган может запросить любой необходимый документ с целью проверки выполнения требований Конвенции.

5. При рассмотрении просьбы о предоставлении помощи компетентный орган действует оперативно.

Статья 5. Основания для отказа в предоставлении помощи

1. Компетентный орган Участника Конвенции, в котором испрашивается помощь согласно статье 4, может отказать в предоставлении помощи по просьбе стороны, против которой испрашивается помощь, только в том случае, если эта сторона представит компетентному органу доказательства того, что:

а) сторона мирового соглашения была в какой-либо мере недееспособна;

б) мировое соглашение, в связи с которым испрашивается возможность положиться на него:

i) является ничтожным, утратило силу или не может быть исполнено по закону, которому стороны правомерно его подчинили, или, при отсутствии такого указания, по закону, который сочтет применимым компетентный орган Участника Конвенции, в котором испрашивается помощь согласно статье 4;

ii) не имеет обязательной силы или не является окончательным согласно его условиям; или

iii) было впоследствии изменено;

с) обязательства, закрепленные в мировом соглашении:

i) были исполнены; или

ii) неясны или непонятны;

д) предоставление помощи будет противоречить условиям мирового соглашения;

е) имело место серьезное нарушение медиатором стандартов, применимых к медиатору или медиации, поскольку без такого нарушения эта сторона не заключила бы мирового соглашения; или

ф) медиатор не раскрыл сторонам обстоятельства, которые вызывают обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости, и такое нераскрытие оказало существенное воздействие или ненадлежащее влияние на одну из сторон, поскольку без этого нераскрытия сторона не заключила бы мирового соглашения.

2. Компетентный орган Участника Конвенции, в котором испрашивается помощь согласно статье 4, может также отказать в предоставлении помощи, если он сочтет, что:

а) предоставление помощи будет противоречить публичному порядку этого Участника; или

б) предмет спора не может быть объектом урегулирования посредством медиации в соответствии с законодательством этого Участника.

Статья 6. Параллельные ходатайства или требования

Если в суд, арбитраж или любой другой компетентный орган было подано ходатайство или требование, которое касается мирового соглашения и которое может затронуть помощь, испрашиваемую согласно статье 4, то компетентный орган Участника Конвенции, в котором испрашивается помощь, может, если сочтет это уместным, отложить вынесение этого решения и может также по просьбе одной стороны предписать другой стороне предоставить надлежащее обеспечение.

Статья 7. Другое законодательство или международные договоры

Настоящая Конвенция не лишает ни одну из заинтересованных сторон возможного права воспользоваться мировым соглашением таким образом и в тех пределах, какие допускаются законодательством или международными договорами Участника Конвенции, где испрашивается возможность положиться на такое мировое соглашение.

Статья 8. Оговорки

1. Участник Конвенции может заявить, что:

а) он не применяет настоящую Конвенцию к мировым соглашениям, стороной которых он является или стороной которых являются любые правительственные учреждения или любое лицо, действующее от имени правительственного учреждения, в той степени, как это указано в заявлении;

б) он применяет настоящую Конвенцию только в той степени, в какой стороны мирового соглашения согласились на применение Конвенции.

2. Никакие оговорки, за исключением тех, которые прямо разрешены в настоящей статье, не допускаются.

3. Участник Конвенции может делать оговорки в любой момент. Оговорки, сделанные в момент подписания, подлежат подтверждению при ратификации, принятии или утверждении. Такие оговорки вступают в силу одновременно со вступлением настоящей Конвенции в силу в отношении соответствующего Участника Конвенции. Оговорки, сделанные в момент ратификации, принятия или утверждения настоящей Конвенции или присоединения к ней или в момент заявления согласно статье 13, вступают в силу одновременно с вступлением в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующего Участника Конвенции. Оговорки, сданные на хранение после вступления Конвенции в силу в отношении этого Участника Конвенции, вступают в силу через шесть месяцев после даты их сдачи на хранение.

4. Оговорки и их подтверждения сдаются на хранение депозитарию.

5. Любой Участник Конвенции, сделавший оговорку согласно настоящей Конвенции, может в любое время отозвать ее. Такие отзывы сдаются на хранение депозитарию и вступают в силу через шесть месяцев после сдачи на хранение.

Статья 9. Последствия для мировых соглашений

Настоящая Конвенция и любая оговорка или ее отзыв применяются только к мировым соглашениям, заключенным после даты вступления в силу Конвенции, оговорки или ее отзыва в отношении соответствующего Участника Конвенции.

Статья 10. Депозитарий

Депозитарием настоящей Конвенции назначается Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Статья 11. Подписание, ратификация, принятие, утверждение, присоединение

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами в Сингапуре 1 августа 2019 года, а впоследствии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.
2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими ее субъектами.
3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения всех не подписавших ее государств со дня ее открытия для подписания.
4. Ратификационные грамоты или документы о принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение депозитарию.

Статья 12. Участие региональных организаций экономической интеграции

1. Региональная организация экономической интеграции, учрежденная суверенными государствами и обладающая компетенцией в отношении некоторых вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией, может также подписать, ратифицировать, принять или утвердить настоящую Конвенцию или присоединиться к ней. В этом случае региональная организация экономической интеграции имеет права и несет обязательства Участника Конвенции в той мере, в какой эта организация обладает компетенцией в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. В случаях, когда для настоящей Конвенции имеет значение число Участников Конвенции, региональная организация экономической интеграции не считается Участником Конвенции в дополнение к ее государствам-членам, которые являются Участниками Конвенции.
2. Региональная организация экономической интеграции в момент подписания, ратификации, принятия, утверждения или присоединения делает заявление депозитарию с указанием вопросов, которые регулируются настоящей Конвенцией и в отношении которых этой организации передана компетенция ее государствами-членами. Региональная организация экономической интеграции незамедлительно уведомляет депозитария о любых изменениях в распределении компетенции, указанном в заявлении, сделанном в соответствии с настоящим пунктом, в том числе о новых передачах компетенции.
3. Любая ссылка на «Участника Конвенции», «Участников Конвенции», «государство» или «государства» в настоящей Конвенции относится в равной степени к региональной организации экономической интеграции, когда этого требует контекст.
4. Настоящая Конвенция не имеет преимущественной силы по отношению к противоречащим ей нормам региональной организации экономической интеграции, независимо от того, до или после настоящей Конвенции были приняты или вступили в силу такие нормы: а) если, согласно статье 4, помощь запрашивается в государстве, которое является членом такой организации, и все соответствующие государства согласно пункту 1 статьи 1 являются членами такой организации, или б) в отношении признания и приведения в исполнение судебных решений между государствами-членами такой организации.

Статья 13. Множественность правовых систем

1. Если Участник Конвенции имеет две или более территориальные единицы, в которых применяются различные системы права по вопросам, являющимся предметом регулирования настоящей Конвенции, то он может в момент подписания,

ратификации, принятия, утверждения или присоединения заявить о том, что действие настоящей Конвенции распространяется на все его территориальные единицы или только на одну или несколько из них, и может изменить свое заявление путем представления другого заявления в любое время.

2. Эти заявления доводятся до сведения депозитария, и в них должны прямо указываться территориальные единицы, на которые распространяется действие Конвенции.

3. Если Участник Конвенции имеет две или более территориальные единицы, в которых применяются различные системы права по вопросам, являющимся предметом регулирования настоящей Конвенцией, то:

а) любая ссылка на право либо процессуальную норму государства толкуется как ссылка, в соответствующих случаях, на право либо процессуальную норму, действующие в соответствующей территориальной единице;

б) любая ссылка на коммерческое предприятие в государстве толкуется как ссылка, в соответствующих случаях, на коммерческое предприятие, находящееся в соответствующей территориальной единице;

с) любая ссылка на компетентный орган государства толкуется как ссылка, в соответствующих случаях, на компетентный орган, находящийся в соответствующей территориальной единице.

4. Если Участник Конвенции не делает никакого заявления в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, то действие настоящей Конвенции распространяется на все территориальные единицы этого государства.

Статья 14. Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу через шесть месяцев после сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.

2. Если государство ратифицирует, принимает или утверждает настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении, то настоящая Конвенция вступает в силу в отношении этого государства через шесть месяцев после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении. Для территориальной единицы, на которую настоящая Конвенция распространяется в соответствии со статьей 13, Конвенция вступает в силу через шесть месяцев после уведомления о заявлении, о котором идет речь в этой статье.

Статья 15. Внесение поправок

1. Любой Участник Конвенции может предложить поправку к настоящей Конвенции путем представления ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. После получения предлагаемой поправки Генеральный секретарь препровождает ее Участникам Конвенции вместе с просьбой высказать свое мнение относительно целесообразности проведения конференции Участников Конвенции для цели рассмотрения данного предложения и проведения по нему голосования. В случае если в течение четырех месяцев начиная с даты препровождения такой поправки по меньшей мере одна треть Участников Конвенции выскажется за проведение такой конференции, то Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций.

2. Конференция Участников Конвенции прилагает всяческие усилия для достижения консенсуса по каждой поправке. Если все усилия по достижению консенсуса были исчерпаны и никакого консенсуса не достигнуто, то для принятия поправки в качестве последнего средства потребуется большинство в две трети голосов Участников Конвенции из числа присутствующих и голосующих на конференции.

3. Принятая поправка представляется депозитарием всем Участникам Конвенции для ратификации, принятия или утверждения.
4. Принятая поправка вступает в силу через шесть месяцев после даты сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех Участников Конвенции, которые выразили согласие на ее обязательный характер.
5. Когда Участник Конвенции ратифицирует, принимает или утверждает поправку после сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении, то поправка вступает в силу в отношении этого Участника Конвенции через шесть месяцев после даты сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении.

Статья 16. Денонсация

1. Участник Конвенции может денонсировать настоящую Конвенцию путем официального уведомления в письменной форме на имя депозитария. Денонсация может ограничиваться определенными территориальными единицами в множественных правовых системах, к которым применяется настоящая Конвенция.
2. Денонсация вступает в силу через 12 месяцев после получения уведомления депозитарием. Если в уведомлении указан более длительный срок для вступления денонсации в силу, то денонсация вступает в силу по истечении такого более длительного срока после получения уведомления депозитарием. Настоящая Конвенция продолжает применяться к мировым соглашениям, заключенным до вступления денонсации в силу.

СОВЕРШЕНО в ---- [X] дня [X] месяца ---- года в единственном подлинном экземпляре, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными.

Приложение II

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой медиации и международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, 2018 год (Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре (2002 год) с изменениями)

Раздел 1 — Общие положения

Статья 1. Сфера применения настоящего Закона и определения

1. Настоящий Закон применяется к международной коммерческой¹ медиации² и международным мировым соглашениям.
2. Для целей настоящего Закона «медиатор» означает, в зависимости от случая, единоличного медиатора или двух или более медиаторов.
3. Для целей настоящего Закона «медиация» означает процедуру, которая может именоваться медиацией, согласительной процедурой или обозначаться термином аналогичного смысла и в рамках которой стороны просят третье лицо или лиц («медиатора») оказать им помощь в попытке достичь дружественного урегулирования своего спора, возникшего из договорных или иных правоотношений либо в связи с ними. Медиатор не обладает полномочиями предписывать сторонам разрешение спора.

Статья 2. Толкование

1. При толковании настоящего Закона надлежит учитывать его международное происхождение и необходимость содействовать его единообразному применению и соблюдению добросовестности.
2. Вопросы, которые относятся к предмету регулирования настоящего Закона и которые прямо в нем не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с общими принципами, на которых основан настоящий Закон.

¹ Термин «коммерческий» следует толковать широко, с тем чтобы он охватывал вопросы, вытекающие из всех отношений коммерческого характера, как договорных, так и недоговорных. Отношения коммерческого характера включают следующие сделки, не ограничиваясь ими: любые торговые сделки на поставку товаров или услуг или обмен товарами или услугами; дистрибьютерские соглашения; коммерческое представительство или агентские отношения; факторинг; лизинг; строительство промышленных объектов; представление консультативных услуг; инжиниринг; лицензирование; инвестирование; финансирование; банковские услуги; страхование; соглашения об эксплуатации или концессии; совместные предприятия и другие формы промышленного или предпринимательского сотрудничества; и перевозка товаров или пассажиров воздушным, морским, железнодорожным или автомобильным транспортом.

² В принятых ранее текстах и соответствующих документах ЮНСИТРАЛ использовала термин «согласительная процедура» при том понимании, что термины «согласительная процедура» и «медиация» являются взаимозаменяемыми. При подготовке настоящего Типового закона Комиссия решила вместо этого использовать термин «медиация», с тем чтобы привести его в соответствие с фактическим или практическим использованием этих терминов и в надежде, что такое изменение будет способствовать привлечению внимания и повышению интереса к Типовому закону. Данное изменение терминологии не влечет никаких материально-правовых или концептуальных последствий.

Раздел 2 — Международная коммерческая медиация

Статья 3. Сфера применения этого раздела и определения

1. Настоящий раздел применяется к международной³ коммерческой медиации.
2. Медиация является «международной», если:
 - а) коммерческие предприятия сторон соглашения о медиации в момент его заключения находятся в различных государствах; или
 - б) государство, в котором находятся коммерческие предприятия сторон, не является:
 - i) ни государством, в котором должна быть исполнена значительная часть обязательств, вытекающих из коммерческих отношений;
 - ii) ни государством, с которым наиболее тесно связан предмет спора.
3. Для целей пункта 2:
 - а) если сторона имеет более одного коммерческого предприятия, коммерческим предприятием считается то, которое имеет наибольшее отношение к соглашению о медиации;
 - б) если сторона не имеет коммерческого предприятия, принимается во внимание ее постоянное местожительство.
4. Настоящий раздел также применяется к коммерческой медиации, когда стороны согласились, что медиация является международной, или согласились с применимостью настоящего раздела.
5. Стороны могут по своему усмотрению договариваться об исключении применимости настоящего раздела.
6. С учетом положений пункта 7 настоящей статьи настоящий раздел применяется независимо от основы, на которой проводится медиация, включая соглашение между сторонами, достигнутое до или после возникновения спора, обязательство, установленное законом, или предписание или предложение суда, арбитража или компетентного государственного органа.
7. Настоящий раздел не применяется к:
 - а) случаям, когда судья или арбитр в ходе судебного или арбитражного производства пытается содействовать достижению мирового соглашения; и
 - б) [...].

Статья 4. Изменение по договоренности

За исключением положений пункта 3 статьи 7 стороны могут договориться об исключении или изменении любого из положений настоящего раздела.

³ Государства, желающие принять настоящей раздел, с тем чтобы он применялся к внутренней, а также международной медиации, могут пожелать рассмотреть возможность внесения в текст следующих изменений:

- исключить слово «международная» в пункте 1 статей 1 и 3; и
- исключить пункты 2, 3 и 4 статьи 3 и соответствующим образом изменить ссылки на эти пункты.

Статья 5. Начало процедуры медиации⁴

1. Процедура медиации в отношении возникшего спора начинается в день, когда стороны в споре соглашаются обратиться к процедуре медиации.
2. Если сторона, которая предложила другой стороне обратиться к медиации, не получает сообщения о принятии предложения в течение 30 дней со дня направления такого предложения или в течение иного срока, указанного в предложении, то она может рассматривать отсутствие ответа как отклонение предложения об обращении к медиации.

Статья 6. Число и назначение медиаторов

1. Если стороны не договорились о назначении двух или более медиаторов, то назначается один медиатор.
2. Стороны стремятся достичь согласия по кандидатуре медиатора или медиаторов, если только не было договоренности об иной процедуре их назначения.
3. Стороны могут просить содействия соответствующего учреждения или лица в связи с назначением медиаторов. В частности:
 - а) сторона может просить такое учреждение или лицо рекомендовать кандидатуры лиц, приемлемых в качестве медиатора; или
 - б) стороны могут договориться о том, что назначение одного или более медиаторов осуществляется непосредственно таким учреждением или лицом.
4. Рекомендую или назначая отдельных лиц в качестве медиатора, учреждение или лицо учитывает такие соображения, которые могут обеспечить назначение независимого и беспристрастного медиатора и, где это уместно, принимает во внимание целесообразность назначения медиатора, являющегося гражданином иного государства, чем те, к которым принадлежат стороны.
5. В случае обращения к какому-либо лицу в связи с его возможным назначением в качестве медиатора это лицо сообщает о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении его беспристрастности или независимости. Медиатор с момента его назначения и в течение всей процедуры медиации без промедления сообщает сторонам о любых таких обстоятельствах, если он не уведомил их об этих обстоятельствах ранее.

Статья 7. Проведение медиации

1. Стороны могут по своему усмотрению договариваться, посредством ссылки на какой-либо регламент или иным образом, о порядке проведения медиации.
2. В отсутствие договоренности о порядке проведения медиации медиатор может вести процедуру медиации в таком порядке, какой он считает надлежащим, учитывая обстоятельства дела, любые пожелания, которые могут выразить стороны, и необходимость скорейшего урегулирования спора.
3. В любом случае при проведении этой процедуры медиатор стремится к обеспечению непредвзятого подхода по отношению к сторонам и учитывает при этом обстоятельства дела.
4. Медиатор может на любой стадии процедуры медиации вносить предложения об урегулировании спора.

⁴ Для государств, которые, возможно, пожелают принять положение о приостановлении течения исковой давности, предлагается следующий текст:

Статья X. Приостановление течения исковой давности

1. Начало процедуры медиации приостанавливает течение исковой давности в отношении требования, являющегося предметом медиации.
2. Если процедура медиации завершается без мирового соглашения, то течение срока исковой давности возобновляется с момента прекращения медиации без мирового соглашения.

Статья 8. Связь между медиатором и сторонами

Медиатор может встречаться или поддерживать связь со сторонами одновременно или с каждой из них в отдельности.

Статья 9. Раскрытие информации

В случае когда медиатор получает от одной из сторон информацию, касающуюся спора, он может раскрыть существо этой информации другой стороне медиации. Однако если сторона сообщает медиатору какую-либо информацию под прямым условием о сохранении ее конфиденциальности, то эта информация не раскрывается другой стороне медиации.

Статья 10. Конфиденциальность

Если стороны не договорились об ином, то сохраняется конфиденциальность всей информации, относящейся к процедуре медиации, за исключением тех случаев, когда ее раскрытие требуется по закону или для целей исполнения или приведения в исполнение мирового соглашения.

Статья 11. Допустимость доказательств в других разбирательствах

1. Сторона процедуры медиации, медиатор или любое третье лицо, включая лиц, участвующих в администрировании процедуры медиации, не приводит или не представляет в качестве доказательства и не ссылается в своих свидетельских показаниях в рамках арбитражного, судебного или аналогичного разбирательства на любые из следующих элементов:

- a) предложение одной из сторон об обращении к процедуре медиации или тот факт, что одна из сторон выразила готовность к участию в процедуре медиации;
- b) мнения или предложения, высказанные одной из сторон медиации в отношении возможного урегулирования спора;
- c) заявления или признания, сделанные одной из сторон в ходе процедуры медиации;
- d) предложения медиатора;
- e) тот факт, что одна из сторон проявила готовность принять предложение об урегулировании, сделанное медиатором;
- f) документ, подготовленный исключительно для целей процедуры медиации.

2. Пункт 1 настоящей статьи применяется независимо от формы информации или доказательств, о которых в нем говорится.

3. Арбитраж, суд или другой компетентный государственный орган не предписывает раскрытие информации, упомянутой в пункте 1 настоящей статьи, и если такая информация представлена в качестве доказательства в нарушение положений пункта 1 настоящей статьи, то такое доказательство признается недопустимым. Тем не менее такая информация может раскрываться и допускаться в качестве доказательства в той мере, в какой это требуется по закону или для целей исполнения или приведения в исполнение мирового соглашения.

4. Положения пунктов 1, 2 и 3 настоящей статьи применяются независимо от того, связано ли арбитражное, судебное или аналогичное разбирательство со спором, который является или являлся предметом процедуры медиации.

5. С учетом ограничений, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи, доказательство, которое является допустимым в арбитражном, судебном или аналогичном разбирательстве, не становится недопустимым вследствие того, что оно использовалось в ходе медиации.

Статья 12. Прекращение процедуры медиации

Процедура медиации прекращается:

- а) заключением сторонами мирового соглашения — в дату такого соглашения;
- б) заявлением медиатора после консультаций со сторонами о том, что дальнейшие усилия в рамках медиации более себя не оправдывают, — в дату такого заявления;
- в) заявлением сторон, адресованным медиатору, о том, что процедура медиации прекращается, — в дату такого заявления; или
- г) заявлением одной из сторон, направленным другой стороне или сторонам и медиатору, если таковые назначены, о том, что процедура медиации прекращается, — в дату такого заявления.

Статья 13. Медиатор в качестве арбитра

Если стороны не договорились об ином, медиатор не выступает в качестве арбитра по спору, который являлся или является предметом процедуры медиации, или по другому спору, возникшему в связи с тем же договором или правоотношением или в связи с любым имеющим к нему отношение договором или правоотношением.

Статья 14. Обращение к арбитражному или судебному разбирательству

В случае, когда стороны договорились о медиации и прямо выраженным образом обязались не возбуждать в течение оговоренного срока или до наступления оговоренного события арбитражное или судебное разбирательство в отношении существующего или будущего спора, арбитраж или суд признает силу такого обязательства до тех пор, пока условия этого обязательства не будут выполнены, за исключением случая, когда одной из сторон необходимо, по ее мнению, защитить свои права. Возбуждение такого разбирательства само по себе не рассматривается как отказ от соглашения о медиации или как прекращение процедуры медиации.

Статья 15. Обязательная сила и возможность приведения в исполнение мировых соглашений

Если стороны заключают соглашение об урегулировании спора, то это мировое соглашение имеет обязательную силу и может быть приведено в исполнение.

Раздел 3 — Международные мировые соглашения⁵

Статья 16. Сфера применения настоящего раздела и определения

1. Настоящий раздел применяется к международным соглашениям, достигнутым в результате медиации и заключенным сторонами в письменной форме в целях урегулирования коммерческого спора («мировые соглашения»)⁶.
2. Настоящий раздел не применяется к мировым соглашениям:
 - а) заключенным для урегулирования споров, возникающих из сделок, совершенных одной из сторон (потребителем) в личных, семейных или домашних целях;

⁵ Государство может рассмотреть вопрос о принятии настоящего раздела с целью его применения к соглашениям об урегулировании спора, независимо от того, были ли они достигнуты в результате медиации. Здесь потребуются внести корректировки в соответствующие статьи.

⁶ Государство может рассмотреть вопрос о принятии настоящего раздела с целью его применения только к тем случаям, когда стороны мирового соглашения договорились о его применении.

b) касающимся семейного, наследственного или трудового законодательства.

3. Настоящий раздел не применяется:

a) к мировым соглашениям, которые:

i) были утверждены судом или были заключены в ходе разбирательства в суде; и

ii) могут быть приведены в исполнение в качестве судебного решения в государстве этого суда;

b) к мировым соглашениям, которые были оформлены и могут быть приведены в исполнение в качестве арбитражного решения.

4. Мировое соглашение является «международным», если в момент заключения этого мирового соглашения⁷:

a) коммерческие предприятия по крайней мере двух сторон мирового соглашения находятся в различных государствах; или

b) государство, в котором находятся коммерческие предприятия сторон мирового соглашения, не является:

i) ни государством, в котором должна быть исполнена значительная часть обязательств по мировому соглашению;

ii) ни государством, с которым наиболее тесно связан предмет мирового соглашения.

5. Для целей пункта 4:

a) если сторона имеет более одного коммерческого предприятия, то соответствующим местонахождением ее коммерческого предприятия является местонахождение того коммерческого предприятия, которое, с учетом обстоятельств, известных сторонам или предполагавшихся ими в момент заключения мирового соглашения, имеет наиболее тесную связь со спором, урегулированным мировым соглашением;

b) если сторона не имеет коммерческого предприятия, то принимается во внимание ее постоянное местожительство.

6. Мировое соглашение считается заключенным «в письменной форме», если его содержание зафиксировано в какой-либо форме. Требование о заключении мирового соглашения в письменной форме считается выполненным посредством представления электронного сообщения, если содержащаяся в нем информация является доступной для ее последующего использования.

Статья 17. Общие принципы

1. Мировое соглашение приводится в исполнение в соответствии с правилами процедуры данного государства и на условиях, изложенных в настоящем разделе.

2. Если возникает спор по какому-либо вопросу, который, как утверждает одна из сторон, уже был урегулирован посредством мирового соглашения, то эта сторона может ссылаться на мировое соглашение в соответствии с правилами процедуры данного государства и на условиях, изложенных в настоящем разделе, с тем чтобы доказать, что этот вопрос уже урегулирован.

⁷ Государство может рассмотреть вопрос о расширении определения «международного» мирового соглашения путем добавления в пункт 4 подпункта следующего содержания: «Мировое соглашение является также «международным», если оно достигнуто в результате международной медиации, как это определяется в пунктах 2, 3 и 4 статьи 3».

Статья 18. Требования применительно к возможности полагаться на мировые соглашения

1. Сторона, полагающаяся на мировое соглашение в соответствии с настоящим разделом, представляет компетентному органу данного государства:

- a) мировое соглашение, подписанное сторонами;
- b) доказательство того, что мировое соглашение было достигнуто в результате медиации, например:
 - i) подпись медиатора на мировом соглашении;
 - ii) документ за подписью медиатора с указанием того, что медиация имела место;
 - iii) подтверждение, выданное учреждением, которое администратировало медиацию; или
 - iv) при отсутствии (i), (ii) или (iii) — любое другое доказательство, приемлемое для компетентного органа.

2. Требование о том, что мировое соглашение должно быть подписано сторонами или, когда это применимо, медиатором, считается выполненным в отношении электронного сообщения, если:

- a) использован какой-либо способ для идентификации сторон или медиатора и указания намерения сторон или медиатора в отношении информации, содержащейся в электронном сообщении; и
- b) использованный способ:
 - i) либо является настолько надежным, насколько это соответствует цели, для которой электронное сообщение было подготовлено или передано, с учетом всех обстоятельств, включая любые соответствующие договоренности;
 - ii) либо, как это фактически продемонстрировано на основании самого способа или с помощью дополнительных доказательств, позволил выполнить функции, описанные в подпункте (a) выше.

3. Если мировое соглашение составлено не на официальном языке данного государства, то компетентный орган может предложить представить его перевод на такой язык.

4. Компетентный орган может запросить любой необходимый документ с целью проверки выполнения требований настоящего раздела.

5. При рассмотрении просьбы о предоставлении помощи компетентный орган действует оперативно.

Статья 19. Основания для отказа в предоставлении помощи

1. Компетентный орган данного государства может отказать в предоставлении помощи по просьбе стороны, против которой испрашивается помощь, только в том случае, если эта сторона представит компетентному органу доказательства того, что:

- a) сторона мирового соглашения была в какой-либо мере недееспособна;
- b) мировое соглашение, в связи с которым испрашивается возможность полагаться на него:
 - i) является ничтожным, утратило силу или не может быть исполнено по закону, которому стороны правомерно его подчинили, или, при отсутствии такого указания, по закону, который сочтет применимым компетентный орган данного государства;
 - ii) не имеет обязательной силы или не является окончательным согласно его условиям; или

- iii) было впоследствии изменено;
 - c) обязательства, закрепленные в мировом соглашении:
 - i) были исполнены; или
 - ii) неясны или непонятны;
 - d) предоставление помощи будет противоречить условиям мирового соглашения;
 - e) имело место серьезное нарушение медиатором стандартов, применимых к медиатору или медиации, поскольку без такого нарушения эта сторона не заключила бы мирового соглашения;
 - f) медиатор не раскрыл сторонам обстоятельства, которые вызывают обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости, и такое нераскрытие оказало существенное воздействие или ненадлежащее влияние на одну из сторон, поскольку без этого нераскрытия сторона не заключила бы мирового соглашения.
2. Компетентный орган данного государства может также отказать в предоставлении помощи, если он сочтет, что:
- a) предоставление помощи будет противоречить публичному порядку данного государства; или
 - b) предмет спора не может быть объектом урегулирования посредством медиации в соответствии с законодательством данного государства.

Статья 20. Параллельные ходатайства и требования

Если в суд, арбитраж или любой другой компетентный орган было подано ходатайство или требование, которое касается мирового соглашения и которое может затронуть помощь, испрашиваемую согласно статье 18, то компетентный орган данного государства, в котором испрашивается помощь, может, если сочтет это уместным, отложить вынесение этого решения и может также по просьбе одной стороны предписать другой стороне предоставить надлежащее обеспечение.

Приложение III

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности

Преамбула

1. Цель настоящего Закона заключается в том, чтобы:
 - a) обеспечить более значительную определенность в отношении прав и средств правовой защиты применительно к признанию и приведению в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности;
 - b) не допускать дублирования производств по делам о несостоятельности;
 - c) обеспечить своевременное и эффективное с точки зрения затрат признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности;
 - d) содействовать соблюдению принципа международной вежливости и сотрудничеству между юрисдикционными системами в отношении судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности;
 - e) обеспечить защиту и сохранение максимальной стоимости имущественной массы в делах о несостоятельности; и
 - f) в случае введения в действие законодательства, основанного на Типовом законе о трансграничной несостоятельности, дополнять это законодательство.
2. Настоящий Закон не предназначен для того, чтобы:
 - a) ограничить действие положений законодательства настоящего государства, допускающих признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности;
 - b) заменить законодательство, вводящее в действие Типовой закон о трансграничной несостоятельности, или ограничить применение этого законодательства;
 - c) применять его к признанию и приведению в исполнение в принимающем Закон государстве судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в принимающем Закон государстве; или
 - d) применять его к судебному решению, открывающему производство по делу о несостоятельности.

Статья 1. Сфера применения

1. Настоящий Закон применяется к признанию и приведению в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в государстве, ином, чем государство, в котором испрашиваются признание и приведение в исполнение.
2. Настоящий Закон не применяется к [...].

Статья 2. Определения

Для целей настоящего Закона:

- a) «производство по делу о несостоятельности» означает коллективное судебное или административное производство — включая временное производство, — которое проводится в соответствии с законодательством, касающимся несостоятельности, и в рамках которого активы и деловые операции должника

подлежат или подлежали контролю или надзору со стороны суда или другого компетентного органа в целях реорганизации или ликвидации;

b) «управляющий в деле о несостоятельности» означает лицо или орган — включая лицо или орган, назначенный на временной основе, — который уполномочен в рамках производства по делу о несостоятельности управлять реорганизацией или ликвидацией активов или деловых операций должника или совершать действия в качестве представителя производства по делу о несостоятельности;

c) «судебное решение» означает любое решение независимо от его названия, вынесенное судом или административным органом, при условии, что административное решение имеет ту же силу, что и решение суда. Для целей настоящего определения такое решение включает постановление или предписание и определение издержек и расходов суда. Временная обеспечительная мера не считается судебным решением для целей настоящего Закона;

d) «судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности»:

i) означает судебное решение, которое:

a. является следствием производства по делу о несостоятельности или существенно связано с ним, независимо от того, закрыто ли это производство по делу о несостоятельности; и

b. было вынесено в момент или после открытия этого производства по делу о несостоятельности; и

ii) не включает судебное решение, открывающее производство по делу о несостоятельности.

Статья 3. Международные обязательства настоящего государства

1. В той степени, в какой настоящий Закон вступает в коллизию с обязательством настоящего государства, обусловленным любым международным договором или какой-либо другой формой соглашения, стороной которого оно является наряду с еще одним или несколькими другими государствами, преимущественную силу имеют требования такого международного договора или соглашения.

2. Настоящий Закон не применяется к судебному решению в случае, если имеется действующий международный договор, касающийся признания и приведения в исполнение судебных решений по гражданским и коммерческим делам, и к этому судебному решению применяется этот международный договор.

Статья 4. Компетентный суд или орган

Упомянутые в настоящем Законе функции, касающиеся признания и приведения в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, выполняются [указать суд, суды, орган или органы, компетентные выполнять такие функции в принимающем Закон государстве] и любым другим судом, в котором поставлен вопрос о признании в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства.

Статья 5. Полномочия совершать в другом государстве действия в отношении судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в настоящем государстве

[Включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законодательством принимающего Закон государства] уполномочивается совершать в другом государстве действия в отношении судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в настоящем государстве, насколько это допускается применимым иностранным законодательством.

Статья 6. Дополнительное содействие на основании других законодательных актов

Ничто в настоящем Законе не ограничивает полномочий суда или [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законодательством принимающего Закон государства] оказывать дополнительное содействие на основании других законодательных актов настоящего государства.

Статья 7. Исключение на основании публичного порядка

Ничто в настоящем Законе не препятствует суду отказать в принятии мер, регулируемых настоящим Законом, если соответствующая мера будет явно противоречить публичному порядку, включая основополагающие принципы настоящего государства, касающиеся справедливых процессуальных требований.

Статья 8. Толкование

При толковании настоящего Закона следует учитывать его международное происхождение и необходимость содействовать достижению единообразия в его применении и соблюдению добросовестности.

Статья 9. Сила и исполнимость судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

Судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, признается только в том случае, если оно имеет силу в государстве его принятия, и приводится в исполнение только в том случае, если оно может быть приведено в исполнение в государстве его принятия.

Статья 10. Последствия обжалования судебного решения в государстве его принятия для признания и приведения в исполнение

1. Признание или приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, могут быть отсрочены или в его признании и приведении в исполнение может быть отказано, если это судебное решение является предметом обжалования в государстве, где оно было принято, или если не истек установленный в этом государстве срок для подачи ходатайства об обжаловании в обычном порядке. В таких случаях суд может также обусловить признание или приведение в исполнение предоставлением такого обеспечения, какое он определит.
2. Отказ в соответствии с пунктом 1 не препятствует подаче в дальнейшем ходатайства о признании или приведении в исполнение судебного решения.

Статья 11. Процедура испрашивания признания и приведения в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

1. Управляющий в деле о несостоятельности или другое лицо, уполномоченное согласно законодательству государства, принимающего судебное решение в связи с производством по делу о несостоятельности, испрашивать признание и приведение в исполнение, может подать ходатайство о признании и приведении в исполнение этого решения в настоящем государстве. Вопрос о признании может также быть поднят в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства.
2. Когда признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, испрашивается согласно пункту 1, то суду представляется следующее:
 - а) заверенная копия судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности; и

б) любые документы, необходимые для установления того факта, что судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, имеет силу и, в соответствующих случаях, может быть приведено в исполнение в государстве, где оно было принято, включая информацию о любом незавершенном процессе обжалования этого судебного решения; или

с) в отсутствие доказательств, упомянутых в подпунктах (а) и (б), любые другие приемлемые для суда доказательства по этим вопросам.

3. Суд может потребовать обеспечить перевод документов, представленных согласно пункту 2, на официальный язык настоящего государства.

4. Суд вправе исходить из презумпции того, что документы, представленные согласно пункту 2, являются подлинными независимо от того, была ли произведена их легализация.

5. Любая сторона, против которой испрашиваются признание и приведение в исполнение, имеет право быть заслушанной.

Статья 12. Временные меры судебной помощи

1. В период с момента подачи ходатайства о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, и до момента принятия решения по этому ходатайству суд может, по просьбе управляющего в деле о несостоятельности или другого лица, имеющего право ходатайствовать о признании и приведении в исполнение согласно пункту 1 статьи 11, предоставить судебную помощь временного характера, если в судебной помощи имеется срочная необходимость для сохранения возможности признания и приведения в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, в том числе:

а) приостановить реализацию любых активов любой стороны или сторон, против которых вынесено судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности; или

б) предоставить, в надлежащих случаях, иную законную или справедливую судебную помощь, в пределах иностранного судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности.

2. *[Включить положения (или ссылку на действующие положения принимающего Закон государства), касающиеся уведомления, включая возможное уведомление, требующееся согласно настоящей статье.]*

3. Судебная помощь, предоставленная в соответствии с настоящей статьей, прекращается с момента принятия решения о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, кроме как если она была продлена судом.

Статья 13. Решение о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

С учетом статей 7 и 14 судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, признается и приводится в исполнение при условии, что:

а) требования, установленные в статье 9 в отношении силы и исполнимости, соблюдены;

б) лицо, испрашивающее признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, является управляющим в деле о несостоятельности по смыслу подпункта (б) статьи 2 или другим лицом, которое вправе испрашивать признание и приведение в исполнение этого судебного решения согласно пункту 1 статьи 11;

- c) ходатайство отвечает требованиям пункта 2 статьи 11; и
- d) признание и приведение в исполнение испрашиваются в суде, упомянутом в статье 4, или вопрос о признании поднят перед судом в порядке возражения или в качестве дополнительного вопроса.

**Статья 14. Основания для отказа в признании и приведении в исполнение
судебного решения, принятого в связи с производством
по делу о несостоятельности**

Наряду с основанием, предусмотренным в статье 7, в признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, может быть отказано, если:

- a) сторона, против которой было возбуждено производство, приведшее к принятию судебного решения:
 - i) не была достаточно заблаговременно и надлежащим образом уведомлена о возбуждении такого производства и в результате не имела возможности организовать свою защиту, кроме как если эта сторона предстала перед судом и представила аргументы по делу, не обжаловав уведомление в суде, принявшем решение, при условии, что обжалование уведомления допускается законодательством государства, где судебное решение было принято; или
 - ii) была уведомлена в настоящем государстве о возбуждении такого производства в порядке, не соответствующем правилам настоящего государства, касающимся вручения документов;
- b) судебное решение было получено путем обмана;
- c) судебное решение не соответствует судебному решению, вынесенному в настоящем государстве по спору между одними и теми же сторонами;
- d) судебное решение не соответствует более раннему судебному решению, вынесенному в другом государстве по спору с участием одних и тех же сторон и в отношении одного и того же предмета спора, при условии, что это более раннее судебное решение удовлетворяет условиям, необходимым для его признания и приведения в исполнение в настоящем государстве;
- e) признание или приведение в исполнение помешает ведению производства по делу о несостоятельности должника, в частности будет противоречить предписанию о приостановлении или иному предписанию, которое могло бы быть признано или приведено в исполнение в настоящем государстве;
- f) судебное решение:
 - i) существенным образом затрагивает права кредиторов в целом, поскольку определяет, в частности, следует ли одобрить план реорганизации или ликвидации, освободить должника от ответственности или долгов или одобрить соглашение о добровольной или внесудебной реструктуризации; и
 - ii) интересы кредиторов или других заинтересованных лиц, включая должника, не были надлежащим образом защищены в ходе производства, в рамках которого было принято судебное решение;
- g) суд, который принял судебное решение, не удовлетворяет одному из следующих условий:
 - i) суд осуществлял юрисдикцию на основе прямого согласия стороны, в отношении которой было вынесено судебное решение;
 - ii) суд осуществлял юрисдикцию на основании обращения стороны, в отношении которой было вынесено судебное решение, а именно на основании того, что эта сторона выдвинула аргументы по существу в суде без возражения против юрисдикции или против осуществления юрисдикции в сроки,

предусмотренные в законодательстве государства, где было принято судебное решение, кроме как если это является очевидным, что такое возражение против юрисдикции не принесло бы успеха согласно этому законодательству;

iii) суд осуществлял юрисдикцию на том основании, на котором суд в настоящем государстве мог бы осуществить юрисдикцию; или

iv) суд осуществлял юрисдикцию на том основании, которое не является несовместимым с законодательством настоящего государства;

[Государства, которые приняли Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, возможно, пожелают включить подпункт (h).]

h) судебное решение принято в государстве, производство по делу о несостоятельности в котором не может быть или не будет признано согласно *[включить ссылку на законодательство принимающего Закон государства, вводящее в действие Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]*, кроме как если:

i) управляющий в деле о несостоятельности в рамках производства, которое могло бы быть признано согласно *[включить ссылку на законодательство принимающего Закон государства, вводящее в действие Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]*, участвовал в производстве в государстве, где было принято судебное решение, в той мере, в какой это участие связано с рассмотрением по существу иска, к которому это производство относится; и

ii) судебное решение относится исключительно к активам, которые находились в государстве, где было принято судебное решение, в момент открытия производства в этом государстве.

Статья 15. Эквивалентность силы

1. Принятое в связи с производством по делу о несостоятельности судебное решение, которое признано согласно настоящему Закону или может быть приведено в исполнение, наделяется той же силой *[, что и в государстве, где оно было принято] или [, которой оно бы обладало, если бы оно было вынесено судом настоящего государства]*¹.

2. Если судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, предусматривает оказание судебной помощи, не предусмотренной законодательством настоящего государства, то такая помощь, по мере возможности, адаптируется к другим видам судебной помощи, которые по своим последствиям эквивалентны последствиям, которые предусмотрены законодательством государства принятия судебного решения, но не выходят за их рамки.

Статья 16. Разделимость судебных решений

Ходатайство о признании и приведении в исполнение отдельной части судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, удовлетворяется, если испрашивается признание и приведение в исполнение этой части или если только эта часть судебного решения может быть признана и приведена в исполнение в соответствии с настоящим Законом.

[Государствам, которые приняли законодательство на основе Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, не следует упускать из виду те судебные решения, которые могут вызывать сомнения в отношении возможности признания и приведения в исполнение судебных решений в соответствии со статьей 21 данного Типового закона. В этой связи государства, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о принятии следующего положения:]

¹ Принимающее Закон государство, возможно, пожелает учесть, что оно должно выбрать один из двух альтернативных текстов, взятых в квадратные скобки. Разъяснение этого положения дано в Руководстве по принятию в примечаниях к статье 15.

Статья X. Признание судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности согласно *[включить перекрестную ссылку на законодательство настоящего государства, вводящее в действие статью 21 Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]*

Несмотря на любое предыдущее толкование об обратном, судебная помощь, которая может быть предоставлена согласно *[включить перекрестную ссылку на законодательство настоящего государства, вводящее в действие статью 21 Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]*, включает признание и приведение в исполнение судебного решения.

Приложение IV

Перечень документов, представленных Комиссии на ее пятьдесят первой сессии

Условное обозначение	Название или описание
A/CN.9/927/Rev.1	Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний пятьдесят первой сессии
A/CN.9/928	Доклад Рабочей группы I (Микро-, малые и средние предприятия) о работе ее двадцать девятой сессии
A/CN.9/929	Доклад Рабочей группы II (Урегулирование споров) о работе ее шестьдесят седьмой сессии
A/CN.9/930/Rev.1	Доклад Рабочей группы III (Реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами) о работе ее тридцать четвертой сессии. Часть I
A/CN.9/930/Add.1/Rev.1	Доклад Рабочей группы III (Реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами) о работе ее тридцать четвертой сессии. Часть II
A/CN.9/931	Доклад Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о работе ее пятьдесят второй сессии
A/CN.9/932	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее тридцать второй сессии
A/CN.9/933	Доклад Рабочей группы I (Микро-, малые и средние предприятия) о работе ее тридцатой сессии
A/CN.9/934	Доклад Рабочей группы II (Урегулирование споров) о работе ее шестьдесят восьмой сессии
A/CN.9/935	Доклад Рабочей группы III (Реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами) о работе ее тридцать пятой сессии
A/CN.9/936	Доклад Рабочей группы IV (Электронная торговля) о работе ее пятьдесят шестой сессии
A/CN.9/937	Доклад Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о работе ее пятьдесят третьей сессии
A/CN.9/938	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее тридцать третьей сессии
A/CN.9/939 и A/CN.9/939/Add.1 , A/CN.9/939/Add.2 и A/CN.9/939/Add.3	Публично-частное партнерство (ПЧП): предлагаемые обновления к <i>Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников</i>
A/CN.9/940	Проект руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий
A/CN.9/941	Создание благоприятной правовой среды для функционирования микро-, малых и средних предприятий (ММСП)
A/CN.9/942	Урегулирование коммерческих споров. Международная коммерческая медиация: проект конвенции о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации
A/CN.9/943	Урегулирование коммерческих споров. Международная коммерческая медиация: проект типового закона о международной коммерческой медиации и международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации

A/CN.9/944/Rev.1	Возможная будущая работа по трансграничным вопросам, связанным с продажей судов на основании судебного решения: предложение правительства Швейцарии
A/CN.9/945	Урегулирование коммерческих споров: проект конвенции о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации, и проект типового закона о международной коммерческой медиации и международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации. Подборка замечаний
A/CN.9/946	Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/947	Деятельность Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана
A/CN.9/948	Координационная деятельность
A/CN.9/949	Библиография последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/950	Статус конвенций и типовых законов
A/CN.9/951	Международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп
A/CN.9/952 и A/CN.9/952/Corr.1	Программа работы Комиссии
A/CN.9/953	Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии
A/CN.9/954	Договорные сети и экономическое развитие: предложение Италии по возможной будущей работе ЮНСИТРАЛ над формами организации, являющимися альтернативами корпоративным моделям, — доработанное предложение
A/CN.9/955	Признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности: проект руководства по принятию типового закона
A/CN.9/956 и A/CN.9/956/Add.1 , A/CN.9/956/Add.2 и A/CN.9/956/Add.3	Подборка замечаний по проекту типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, содержащемуся в приложении к докладу Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о работе ее пятьдесят второй сессии (A/CN.9/931)
A/CN.9/957	Публично-частное партнерство (ПЧП): предлагаемые обновления к <i>Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников</i> . Замечания Всемирного банка
A/CN.9/958/Rev.1	Техническое сотрудничество и техническая помощь
A/CN.9/959	Возможная будущая работа. Предложение правительств Испании, Италии и Норвегии: будущая работа для Рабочей группы II
A/CN.9/960	Программа работы Комиссии. Правовые аспекты смарт-контрактов и искусственного интеллекта: документ, представленный Чехией
A/CN.9/961	Возможная будущая работа. Предложение правительства Бельгии: будущая работа для Рабочей группы II
